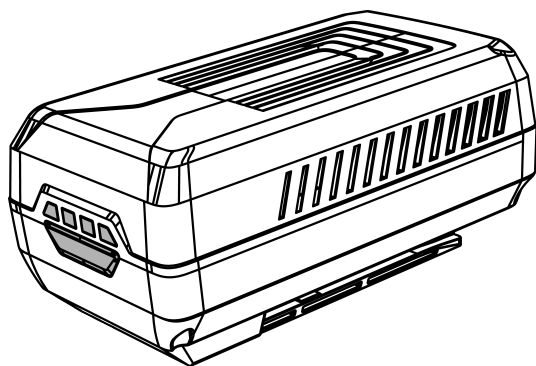


BETRIEBSANLEITUNG

Rechargeable Li-Ion Battery

B110 Li (36 V, 2,5 Ah)



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

EE

LT

LV

RO

BG

RU

UA



TR 066



Inhaltsverzeichnis

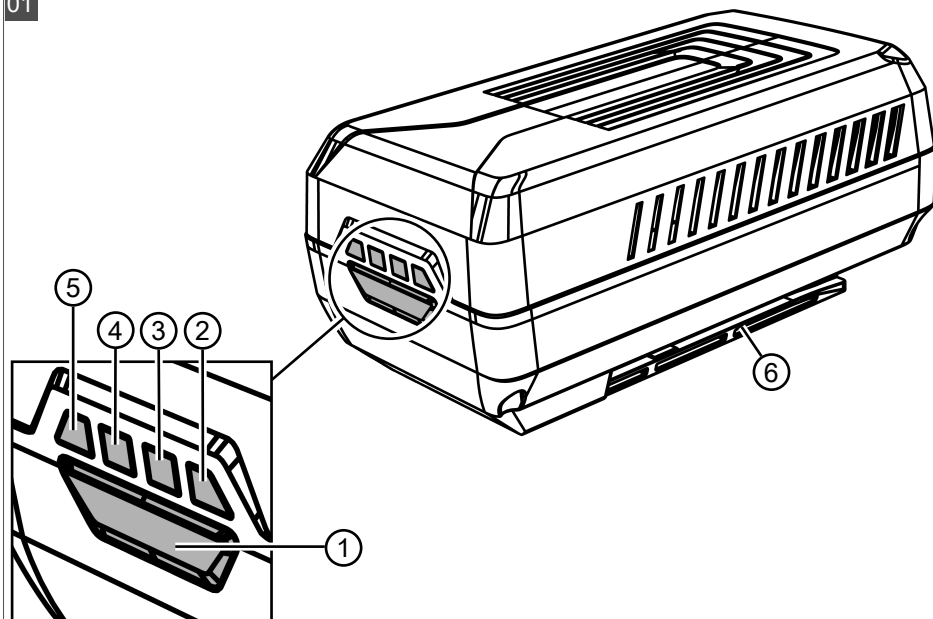
Deutsch	6
English	13
Nederlands	20
Français	27
Español	34
Italiano	41
Slovenščina	48
Hrvatski	55
Српски	62
Polski	69
Česky	76
Slovenská	82
Magyar	89
Dansk	96
Svensk	102
Norsk	108
Suomi	114
Eesti	120
Lietuvių	126
Latviešu	133
Român	140
български	147
Русский	155
Україна	163

© 2024

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts thereof may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

01



	B110 Li
	114046
	36 V
	2,5 Ah
	90 Wh
	0 °C – +45 °C
	4 °C – +40 °C



	B110 Li
	0 °C – +25 °C
	(177 x 100 x 78) mm
	1,0 kg

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Betriebsanleitung	6
1.1	Symbole auf der Titelseite	6
1.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter	6
2	Produktbeschreibung	6
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung...	6
2.2	Produktübersicht (01)	7
3	Sicherheitshinweise	7
3.1	Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkus	7
3.1.1	Verwendung und Behandlung des Akkus	7
3.1.2	Service	7
3.2	Herstellerspezifische Sicherheitshin- weise	8
4	Akku auspacken	8
5	Ladezustand des Akkus ermitteln	8
6	Akku laden	8
7	Hilfe bei Störungen	9
8	Transport	9
9	Akku lagern	10
10	Entsorgung	10
11	Kundendienst/Service	12
12	Information zur Konformitätserklärung	12
13	Garantie	12

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

1.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Betriebsanleitung
	Li-Ion Akkus vorsichtig handhaben! Insbesondere die Hinweise zu Transport, Lagerung und Entsorgung in dieser Betriebsanleitung beachten!

1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

⚠ GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG! Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

i HINWEIS Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku B110 Li ist zum Betreiben von AL-KO Geräten der "AL-KO 36 V"-Serie vorgesehen.

Der Akku ist ausschließlich für den Einsatz im Garten- und Hobbybereich bestimmt, jedoch nicht für den professionellen Einsatz. Für explosi-

ons- und brandgefährdete Umgebungen ist er nicht verwendbar.

Der Akku darf nur mit den AL-KO Ladegeräten CXXX Li aufgeladen werden.

Eine andere als die hier beschriebene Verwendung oder eine darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ GEFAHR! Gefahr von Explosionen und Bränden! Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn der Akku explodiert, weil er in einer explosions- und brandgefährdeten Umgebung betrieben wurde.

- Betreiben Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Werfen Sie den Akku nicht ins offene Feuer.

⚠ GEFAHR! Gefahr von Bränden und Stromschlägen! Personen können getötet oder schwer verletzt werden, wenn der Akku aufgrund eines Kurzschlusses einen Brand verursacht, weil er Nässe und Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.

- Setzen Sie den Akku nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.

2.2 Produktübersicht (01)

Nr.	Bauteil
1	Taste zur Ermittlung des Ladezustands
Ladezustandsanzeige, bestehend aus:	
2	■ Grüne LED (2)
3	■ Grüne LED (3)
4	■ Grüne LED (4)
5	■ Rote LED (5)
6	Schienen und Akkukontakte

3 SICHERHEITSHINWEISE

3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkus

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieser Akku versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

3.1.1 Verwendung und Behandlung des Akkus

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

3.1.2 Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

3.2 Herstellerspezifische Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt nennt alle grundlegenden Sicherheits- und Warnhinweise, die bei der Benutzung des Akkus zu beachten sind. Lesen Sie diese Hinweise!

- Akku nur bestimmungsgemäß nutzen, d. h. für akkubetriebene Geräte der Firma AL-KO. Akku nur mit dem vorgesehenen Ladegerät aufladen.
- Neuen Akku erst aus der Originalverpackung auspacken, wenn er verwendet werden soll.
- Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen und dafür stets das angegebene Ladegerät verwenden. Stets die Angaben in dieser Betriebsanleitung zum Aufladen des Akkus einhalten.
- Nur Original-Akkus und -Ladegeräte von AL-KO verwenden.
- Betreiben Sie den Akku nicht in explosions- und brandgefährdeten Umgebungen.
- Setzen Sie den Akku beim Betreiben am Gerät nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.
- Den Akku vor Hitze, Öl und Feuer schützen, damit er nicht beschädigt wird und keine Dämpfe und Elektrolytflüssigkeiten austreten können.
- Den Akku nicht stoßen oder werfen.
- Den Akku nicht verschmutzt oder nass benutzen. Vor Verwendung den Akku mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen und trocknen.
- Akku nicht öffnen, zerlegen oder zerkleinern. Es besteht Stromschlag- und Kurzschlussgefahr.
- Dieser Akku darf nicht von unbefugten Personen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder sie erhielten von ihr Anweisungen, wie der Akku zu benutzen ist. Unbefugte Personen sind z. B.:
 - Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten
 - Personen, die keine Erfahrung und/oder kein Wissen über den Akku besitzen.

- Kinder müssen beaufsichtigt und unterwiesen werden, damit sie nicht mit dem Akku spielen.
- Den Akku nicht auf Dauer im Ladegerät belassen. Akku zur längeren Aufbewahrung aus dem Ladegerät entfernen.
- Den Akku aus den betriebenen Geräten entfernen, wenn diese nicht benutzt werden.

4 AKKU AUSPACKEN

Packen Sie einen neuen Akku erst aus der Originalverpackung aus, wenn Sie ihn verwenden möchten.

5 LADEZUSTAND DES AKKUS ERMITTELN

Auf dem Akku befindet sich eine Taste zur Ermittlung des Ladezustands (01/1) und die LEDs (01/2, 01/3, 01/4) zur Ladezustandsanzeige.

1. Taste zur Ermittlung des Ladezustands (01/1) drücken.
 - Die Ladezustandsanzeigen leuchten in Abhängigkeit vom Ladezustand des Akkus.
2. Lesen Sie den Ladezustand ab, siehe Abschnitt "Ladezustandsanzeigen am Akku".

Ladezustandsanzeigen am Akku (01)

Ladezustand des Akkus	LEDs
100% - 75%	3 grüne LEDs (2, 3, 4) und die rote LED (5) leuchten.
74% - 50%	2 grüne LEDs (3, 4) und die rote LED (5) leuchten.
49% - 25%	1 grüne LED (4) und die rote LED (5) leuchten.
24% - 0%	Nur die rote LED (5) leuchtet.

Blinkt nach dem Drücken der Taste (01/1) die rote LED (5) für die Dauer von 10 s, ist der Akku überhitzt.

6 AKKU LADEN

Das Laden des Akkus ist in den Betriebsanleitungen 443551 "Doppelladegerät C200 Li" und 441633 „Ladegerät C130 Li“ beschrieben.

7 HILFE BEI STÖRUNGEN

HINWEIS In der Betriebsanleitung des Akkus ist das Ermitteln des Ladezustands beschrieben.

HINWEIS Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Auftretender Fehler	Anzeigen	Mögliche Ursache	Lösung
Akku wird nicht geladen.	LED am Ladegerät für linken oder rechten Akkuschacht leuchtet dauerhaft rot.	Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.
		Akku nicht vollständig in Ladegerät eingeschoben.	Akku vollständig ins Ladegerät einschieben.
		Steckkontakte am Akku oder am Ladegerät verschmutzt.	Netzstecker ziehen und Steckkontakte mit einem trockenen Lappen reinigen. Wenn der Fehler weiter auftritt, Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
		Akku oder Ladegerät defekt.	Akku oder Ladegerät ersetzen. Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.
	LED am Ladegerät für linken oder rechten Akkuschacht blinkt rot.	Akku oder Ladegerät sind zu heiß oder zu kalt.	Netzstecker ziehen und Akku sowie Ladegerät abkühlen lassen. Lüftungsschlitze des Ladegerätes freihalten.
	LED für Netzspannung am Ladegerät ist nicht aktiv.	Keine Netzspannung.	Netzstecker einstecken bzw. prüfen, ob Netzspannung anliegt.
Akku wurde aus Ladegerät entnommen und ist nicht geladen.	Am Akku an der Ladezustandsanzeige: Rote LED leuchtet.	Akku ist defekt.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.
Rote LED (01/5) blinkt 10 s lang nach Drücken der Taste (01/1).		Akku ist überhitzt oder zu kalt.	Akku abkühlen lassen.

8 TRANSPORT

HINWEIS Die Nennenergie des Akkus/der Akkus beträgt weniger als 100 Wh. Beachten Sie deshalb die nachfolgenden Transporthinweise!

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der unbeschädigte Akku ohne weitere Auflagen auf

der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privatzwecken dient. Die Gewichtsobergrenzen für einzeln versendete Akkus sind zu beachten:

- max. 30 kg Gesamtgewicht je Paket beim Transport auf Straße, Schiene und Wasser
- keine Gewichtsobergrenze beim Lufttransport, aber max. 2 Stück je Paket

- Bei Vermutung einer Beschädigung des Akkus (z. B. durch Herunterfallen des Geräts) ist der Transport unzulässig.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Transportieren bzw. Versenden Sie Lithium-Ionen Akkus nur im unbeschädigten Zustand!
- Sichern Sie das Gerät so, dass eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme während der Beförderung verhindert wird.
- Sichern Sie das Gerät durch eine starke Außenverpackung (Versandkarton). Verwenden Sie möglichst die Originalverpackung des Herstellers.
- Stellen Sie die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicher:
 - Beim Transport auf Straße, Schiene und Wasser muss auf der Verpackung ein Warnaufkleber angebracht sein, wenn der Akku/die Akkus dem Gerät beigelegt sind. Wenn der Akku/die Akkus in das Gerät eingesetzt bzw. eingebaut sind, ist kein Warnaufkleber notwendig, weil die Außenverpackung/Originalverpackung bereits bestimmten Vorschriften entsprechen muss.
 - Beim Lufttransport muss in jedem Fall ein Warnaufkleber auf der Verpackung angebracht sein. Die Gewichtsobergrenzen für zusammen mit dem Gerät versendete Akkus sind zu beachten: max. 5 kg Akkugewicht je Paket und max. 2 Stück je Paket, wenn der Akku/die Akkus dem Gerät beigelegt sind.
- Informieren Sie sich vorab, ob ein Transport mit dem von Ihnen gewählten Dienstleister möglich ist, und zeigen Sie ihre Sendung an.

Wir empfehlen Ihnen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

9 AKKU LAGERN

⚠ GEFAHR! Gefahr von Explosionen und Bränden! Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn der Akku explodiert, weil er vor offenen Flammen oder Hitzequellen gelagert wurde.

- Lagern Sie den Akku kühl und trocken, jedoch nicht vor offenen Flammen oder Hitzequellen.

i HINWEIS Der Akku ist beim Aufladen im Ladegerät aufgrund der automatischen Erkennung des Ladezustandes vor Überladen geschützt und kann somit einige Zeit, jedoch nicht auf Dauer, im Ladegerät verbleiben.

- Lagern Sie den Akku an einem trockenen, frostfreien Ort mit einem Ladezustand von ca. 40 – 60%. Halten Sie die Lagertemperatur ein (siehe technische Daten)!
- Laden Sie den Akku nach ca. 3 Monaten nach. Halten Sie die Ladetemperatur ein (siehe technische Daten)!

10 ENTSORGUNG

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.

- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Gilt nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgelt-

lich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Alt-Batterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen

Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

11 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt.

Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

13 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE**Contents**

1	About these operating instructions.....	13
1.1	Symbols on the title page	13
1.2	Legends and signal words.....	13
2	Product description	13
2.1	Designated use.....	13
2.2	Product overview (01).....	14
3	Safety instructions.....	14
3.1	General Battery Safety Warnings	14
3.1.1	Battery tool use and care	14
3.1.2	Service	14
3.2	Manufacturer-specific safety instructions	14
4	Unpacking the rechargeable battery	15
5	Determining the charge status of the rechargeable battery	15
6	Charging the rechargeable battery	15
7	Help in case of malfunction.....	16
8	Transport.....	16
9	Storing the rechargeable battery.....	17
10	Disposal	17
11	After-Sales/Service	18
12	Information on the Declaration of Conformity.....	18
13	Warranty.....	19

1 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

1.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully prior to starting operation. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions
	Handle Li-Ion rechargeable batteries with care! In particular, observe the notes on transport, storage and disposal in these operating instructions!

1.2 Legends and signal words

 **DANGER!** Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

 **WARNING!** Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

 **CAUTION!** Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

 **IMPORTANT!** Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

 **NOTE** Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION**2.1 Designated use**

The B110 Li rechargeable battery is intended for operating AL-KO appliances in the "AL-KO 36 V" series.

The battery is intended for use only in the garden and hobby sector, not for professional use. It cannot be used in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.

The battery must only be charged with the AL-KO CXXX Li charging units.

Use in any way other than that described here is deemed as non-designated.

DANGER! Danger of explosion and fire!

Persons can be fatally or severely injured if the rechargeable battery explodes because it was used in an environment where there is a potential risk of explosion and/or fire.

- Do not use the rechargeable battery in a potentially explosive environment.
- Do not throw the rechargeable battery into an open fire.

 **DANGER! Danger of fire and electric shock!** Persons can be fatally or severely injured if the rechargeable battery causes a fire due to a short-circuit because it was exposed to moisture and humidity.

- Do not expose the rechargeable battery to moisture and humidity.

2.2 Product overview (01)

No.	Component
1	Button for determining the charge status
Charge status indicator, consisting of:	
2	■ Green LED (2)
3	■ Green LED (3)
4	■ Green LED (4)
5	■ Red LED (5)
6	Rails and rechargeable battery contacts

3 SAFETY INSTRUCTIONS

3.1 General Battery Safety Warnings

 **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this battery.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.**

3.1.1 Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

3.1.2 Service

- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

3.2 Manufacturer-specific safety instructions

This section mentions all the basic safety and warning information to be heeded when using the rechargeable battery. Read these instructions.

- Only use the rechargeable battery as designated, i.e. for AL-KO rechargeable battery-driven appliances. Only charge the rechargeable battery with the charging unit provided.
- Only unpack the new rechargeable battery from the original packaging when it is to be used.
- Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time and always use the

specified charger. Always comply with the details given in these instructions for use for charging the rechargeable battery.

- Only use original rechargeable batteries and charging units from AL-KO.
- Do not use the rechargeable battery in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.
- Do not expose the rechargeable battery to moisture and humidity when in use on the appliance.
- Protect the rechargeable battery from heat, oil and fire to prevent it being damaged so no vapours and electrolyte liquids can escape.
- Do not subject the rechargeable battery to impacts or throw it.
- Do not use the rechargeable battery when soiled or wet. Before use, clean and dry the rechargeable battery with a dry, clean cloth.
- Do not open, dismantle or crush the rechargeable battery. There is a danger of electric shock and short-circuit.
- This rechargeable battery must not be used by unauthorised persons unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the rechargeable battery. Unauthorised persons include, for example:
 - Persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude
 - Persons who have no experience and/or knowledge of the rechargeable battery.
- Children must be supervised and instructed so they do not play with the rechargeable battery.
- Do not leave the rechargeable battery permanently in the charger. For prolonged storage, remove the rechargeable battery from the charger.
- When not in use, remove the rechargeable batteries from the operated appliances.

4 UNPACKING THE RECHARGEABLE BATTERY

Only unpack a new rechargeable battery from the original packaging when you want to use it.

5 DETERMINING THE CHARGE STATUS OF THE RECHARGEABLE BATTERY

On the battery there is a button for determining the charge status (01/1) and the LEDs (01/2, 01/3, 01/4) for the charge status indicator.

1. Press the button to determine the charge status (01/1).
 - The charge status indicators light up according to the charge status of the rechargeable battery.
2. To identify the charge status, see "Charge status indicators on the rechargeable battery".

Charge status indicators on the rechargeable battery (01)

Charge status of the rechargeable battery	LEDs
100% - 75%	3 green LEDs (2, 3, 4) and the red LED (5) are lit.
74% - 50%	2 green LEDs (3, 4) and the red LED (5) are lit.
49% - 25%	1 green LED (4) and the red LED (5) are lit.
24% - 0%	Only the red LED (5) is lit.

If the red LED (5) flashes for a duration of 10 s after pressing the button (01/1), the battery has overheated.

6 CHARGING THE RECHARGEABLE BATTERY

The process of charging the battery is described in the operating instructions 443551 "C200 Li dual charger" and 441633 "C130 Li charger".

7 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

NOTE How to determine the charge status is described in the operating instructions for the rechargeable battery.

NOTE For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

Errors occurring	Displays	Possible cause	Solution
Rechargeable battery is not charging.	LED on the charger for the left or right battery compartment lights up red continuously.	The service life of the battery has expired.	Replace the battery. Use only OEM accessories.
		The rechargeable battery is not fully inserted in the charger.	Fully insert the rechargeable battery in the charger.
		The plug contacts of the rechargeable battery or charger are soiled.	Disconnect the power plug and clean the plug contacts with a dry cloth. If the fault occurs again, contact a service centre of the manufacturer.
		The battery or charger is faulty.	Replace the rechargeable battery or charging unit. Use only OEM accessories.
	LED on the charger for the left or right battery compartment flashes red.	The rechargeable battery or charger is too hot or too cold.	Disconnect the power plug and let the rechargeable battery and charger cool down. Keep the ventilation slots of the charger clear.
	The LED for mains voltage on the charger is not active.	No mains voltage.	Insert the mains plug or check that mains voltage is present.
The rechargeable battery has been removed from the charger and is not charged.	On the battery on the charge status indicator: Red LED is lit.	Battery is defective.	Replace the battery. Use only OEM accessories.
Red LED (01/5) flashes for 10 s after pressing the button (01/1).		Rechargeable battery is overheated or too cold.	Allow the battery to cool down.

8 TRANSPORT

NOTE The nominal energy of the rechargeable battery is less than 100 Wh. Therefore, heed the following transport instructions.

The Li ion battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The undamaged rechargeable battery can be transported on public roads by a private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport is for

personal purposes. The weight limits for batteries sent separately must be observed:

- Max. 30 kg total weight per package when transported by road, rail and water
- No upper limit for air transport but max. 2 pieces per package
- If damage to the battery (e.g. due to the appliance falling) is suspected, transport is not permissible.
- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law! In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

Additional notes on transport and shipment

- Only transport or ship lithium-ion rechargeable batteries in an undamaged state.
- Secure the appliance in such a way as to prevent it from starting to operate inadvertently during transport.
- Secure the appliance with strong outer packaging (cardboard shipment box). Use the manufacturer's original packaging if possible.
- Ensure correct identification and documentation of the consignment during transport or dispatch (e.g. by parcel or forwarding):
 - When transporting by road, rail and water, a warning sticker must be applied to the packaging when the battery/batteries accompany the appliance. No warning sticker is necessary if the battery/batteries are installed or fitted into the appliance, since the outer packaging/original packaging must already comply with specific regulations.
 - A warning sticker must always be placed on the packaging when transporting by air. The maximum weight limits for batteries sent together with the appliance must be observed: max. 5 kg battery weight per package and max. 2 pieces per package, if the battery/batteries are accompanying the appliance.

- Please find out in advance whether transport is possible with the selected service provider, and show your shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in the preparation of the shipment. Please observe any other national regulations.

9 STORING THE RECHARGEABLE BATTERY



DANGER! Danger of explosion and fire!

Persons will be seriously or fatally injured if the battery explodes because it was stored in the vicinity of naked flames or heat sources.

- Store the battery in cool and dry conditions, but not the vicinity of naked flames or heat sources.



NOTE When charging in the charger, the battery is protected from overcharging due to the automatic detection of the charge status and can therefore remain in the charger for some time, but not indefinitely.

- Store the battery in a dry, frost-free place with a charge status of approx. 40 – 60 %. Observe the specified storage temperature (see Technical Data)!
- Recharge the battery after approx. 3 months. Observe the specified charging temperature (see Technical Data)!

10 DISPOSAL

Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appli-

ance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.

- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish. Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) if dealers are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Information on the German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, follow the further information within the operating or installation instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the handover of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained

therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
- Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium
- Pb: Battery contains more than 0.004 % lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to rechargeable batteries and batteries that are sold in the countries of the European Union and that are subject to European Directive 2006/66/EU. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

11 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest ALKO Service Centre. These can be found on the Internet at:

www.alko-garden.com/service-contacts

Further information on spare parts can be found at:

www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMATION ON THE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, as the exclusively responsible party, that this product in its marketed form meets the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards. The Declaration of Conformity forms part of the operating instructions and is included with the machine.

13 WARRANTY

We will remedy any material or manufacturing defects discovered in the device during the statutory period of limitation for claims for defects by repair or replacement at our discretion. The period of limitation is determined in each case by the law of the country in which the device was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are observed
- The device is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Use for other than the intended purpose

The warranty does not include:

- Paint damage attributable to normal wear
- Wear parts that are marked with a box xxxxxx (x) on the spare parts card

The warranty period commences with the purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a warranty claim, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this declaration and the original proof of purchase. This declaration does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

VERTALING VAN DE ORIGINALE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

1	Over deze gebruiksaanwijzing	20
1.1	Symbolen op de titelpagina	20
1.2	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden	20
2	Productomschrijving	20
2.1	Reglementair gebruik	20
2.2	Productoverzicht (01)	21
3	Veiligheidsinstructies	21
3.1	Algemene veiligheidsinstructies voor accu's	21
3.1.1	Gebruik en behandeling van de accu	21
3.1.2	Service	21
3.2	Veiligheidsinstructies van de fabrikant	21
4	Accu uitpakken	22
5	Laadtoestand van de accu bepalen	22
6	Accu opladen	22
7	Hulp bij storingen	23
8	Transport	23
9	Accu opslaan	24
10	Verwijderen	24
11	Klantenservice/service centre	25
12	Informatie bij de conformiteitsverklaring...	25
13	Garantie	26

1 OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.
- Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingeninstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

1.1 Symbolen op de titelpagina

Symbool	Betekenis
	Lees voor de ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
	Gebruiksaanwijzing
	Ga voorzichtig met Li-Ion accu's om! Neem met name de aanwijzingen voor transport, opslag en afvalverwijdering in acht!

1.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

⚠ GEVAAR! Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.

⚠ WAARSCHUWING! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP! Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.

ℹ OPMERKING Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 PRODUCTOMSCHRIJVING

2.1 Reglementair gebruik

De accu B110 Li is voor het gebruik van AL-KO apparaten van de "AL-KO 36 V"-serie bedoeld.

De accu is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de tuin en voor hobbydoeleinden, echter niet voor professioneel gebruik. Hij is niet bruikbaar in omgevingen waar gevaar voor explosie en brand bestaat.

De accu mag alleen met de AL-KO opladers CXXX Li opgeladen worden.

Elk ander dan het hier beschreven gebruik of een verdergaande toepassing is ongeoorloofd.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor explosie en brand!

Wanneer een accu explodeert kunnen personen gedood worden of ernstig gewond raken, omdat hij in een omgeving wordt gebruikt waar gevaar voor explosie en brand bestaat.

- Gebruik de accu niet in omgevingen waar explosiegevaar bestaat.
- Gooi de accu niet in open vuur.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor brand en elektrische schokken!

Personen kunnen gedood of ernstig gewond raken, wanneer de accu bij kortsluiting brand veroorzaakt omdat er water en vocht in de buurt is.

- Stel de accu niet bloot aan water en vocht.

2.2 Productoverzicht (01)

Nr.	Onderdeel
1	Toets voor de controle van de laadtoestand
Laadtoestandsweergave bestaat uit:	
2	■ Groene LED (2)
3	■ Groene LED (3)
4	■ Groene LED (4)
5	■ Rode LED (5)
6	Klemmen en accu-contacten

3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

3.1 Algemene veiligheidsinstructies voor accu's

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens door waarmee de accu is uitgevoerd. Het niet naleven van de onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

■ **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

3.1.1 Gebruik en behandeling van de accu

- **Laad de accu's uitsluitend met opladers op die door de fabrikant worden aanbevolen.** Door een oplader die voor een bepaald

type accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.

- **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in het elektrische gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Voorkom de aanraking hiermee. Spoel direct af met water wanneer u er per ongeluk mee in contact komt. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet er een arts worden geraadpleegd.** Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of verbrandingen veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel een accu niet bloot aan brand of hoge temperaturen.** Brand of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Leef alle aanwijzingen voor het opladen na en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikershandleiding aangegeven temperatuurbereik op.** Verkeerd opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.

3.1.2 Service

- **Onderhoud beschadigde accu's in geen geval.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan de accu's moeten door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.

3.2 Veiligheidsinstructies van de fabrikant

In dit gedeelte vindt u alle elementaire veiligheidsinstructies en waarschuwingen voor het gebruik van de accu. Lees de instructies!

- Accu uitsluitend reglementair gebruiken, d.w.z. voor apparaten met accuvoeding van de firma AL-KO. Accu uitsluitend met de hiervoor bedoelde oplader opladen.

- Nieuwe accu pas uit de originele verpakking halen als hij gebruikt moet worden.
- De accu voor ingebruikname volledig opladen en daarvoor altijd de voorgeschreven oplader gebruiken. Leef altijd de instructies van deze gebruikershandleiding voor het opladen van de accu na.
- Uitsluitend originele accu's en opladers van AL-KO gebruiken.
- Gebruik de accu niet in omgevingen waar gevaar voor explosie en brand bestaat.
- Stel de accu niet bloot aan water en vocht wanneer u hem in het apparaat gebruikt.
- De accu beschermen tegen hitte, olie en vuur, zodat ze niet beschadigd wordt en er geen elektrolyt kan vrijkomen.
- De accu niet stoten of gooien.
- De accu niet vuil of nat gebruiken. Voor gebruik de accu met een droge, schone doek reinigen en drogen.
- Accu niet openen, uit elkaar halen of slopen. Er is gevaar voor elektrocutie en kortsluiting.
- Deze accu mag niet worden gebruikt door onbevoegden, behalve wanneer ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of wanneer ze instructies hebben gekregen hoe ze de accu moeten gebruiken. Onbevoegde personen zijn bijv.:
 - Personen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen
 - Personen die geen ervaring met en/of geen kennis over de accu hebben.
- Kinderen mogen niet alleen in de buurt van de accu komen om te garanderen dat ze niet met de accu spelen.
- De accu mag niet langdurig aan de oplader gekoppeld blijven. Bij langdurige opslag accu van de oplader loskoppelen.

- Accu uit het apparaat verwijderen wanneer hij niet wordt gebruikt.

4 ACCU UITPAKKEN

Verwijder een nieuwe accu eerst uit de originele verpakking wanneer u de accu wilt gebruiken.

5 LAADTOESTAND VAN DE ACCU BEPALEN

Op de accu bevindt zich een toets voor de bepaling van de laadtoestand (01/1) en de leds (01/2, 01/3, 01/4) voor de laadtoestandswaargave.

1. Toets voor de bepaling van de laadtoestand (01/1) indrukken.
 - De laadtoestand-leds branden op basis van de laadtoestand.
2. Lees de laadtoestand af, zie paragraaf "Laadtoestand-leds op de accu".

Laadtoestandswaargave aan de accu (01)

Laadtoestand	Leds
100% - 75%	3 groene leds (2, 3, 4) en de rode led (5) branden.
74% - 50%	2 groene leds (3, 4) en de rode led (5) branden.
49% - 25%	1 groene led (4) en de rode led (5) branden.
24% - 0%	Alleen rode led (5) brandt.

Als de rode led (5) na het indrukken van de toets (01/1) gedurende 10 s brandt, is de accu te warm.

6 ACCU OPLADEN

Het opladen van de accu staat in de gebruiksaanwijzingen 443551 "Dubbele oplader C200 Li" en 441633 „Oplader C130 Li“ beschreven.

7 HULP BIJ STORINGEN

i OPMERKING In de gebruiksaanwijzing staat beschreven hoe de acculaadconditie kan worden bepaald.

i OPMERKING Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

Opgetreden fout	Weergaven	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Accu wordt niet opgeladen.	Led aan de oplader voor de linker of rechter accuschacht brandt continu rood.	Levensduur van de accu is afgelopen.	Accu vervangen. Alleen originele accessoires van de fabrikant gebruiken.
		Accu niet volledig in de oplader geschoven.	Accu volledig in de lader schuiven.
		Klemmen van de accu of de oplader zijn vuil.	Stekker uittrekken en klemmen met een droge doek reinigen. Als de fout blijft optreden, servicepunt van de fabrikant opzoeken.
		Accu of oplader defect.	Accu of oplader vervangen. Alleen originele accessoires van de fabrikant gebruiken.
	Led aan de oplader voor de linker of rechter accuschacht knippert rood.	Accu of oplader zijn te warm of te koud.	Stekker uittrekken en accu en oplader laten afkoelen. Ventilatieopeningen van de oplader vrijhouden.
	Led voor voeding aan de oplader is niet actief.	Geen voedingsspanning.	Stekker insteken en controleren of er voedingsspanning aanwezig is.
Accu werd uit de lader verwijderd en is niet opgeladen.	Aan de accu aan de laadtoestandsweergave: Rode led brandt.	Accu is defect.	Accu vervangen. Alleen originele accessoires van de fabrikant gebruiken.
Rode led (01/5) knippert gedurende 10 s na het indrukken van de toets (01/1).		Accu is te warm of te koud.	Accu laten afkoelen.

8 TRANSPORT

i OPMERKING De nominale energie van de accu(s) bedraagt minder dan 100 Wh. Neem daarom de volgende transportrichtlijnen in acht!

De gemonteerde Li-ion accu is onderhevig aan de wet inzake gevaarlijke goederen, maar kan eenvoudig worden getransporteerd:

- Door de privégebruiker kan de onbeschadigde accu zonder bijkomende voorwaarden openbaar worden getransporteerd, voor zo-

ver ze individueel verpakt is en voor privé transportdoeleinden dient. De maximale gewichtsgrenzen voor apart verzonden accu's moeten worden aangehouden:

- max. 30 kg totaal gewicht per pakket tijdens het vervoer over de weg, het spoor en water
- geen maximale gewichtsgrens bij luchtvervoer maar max. 2 stuks per pakket
- Wanneer een beschadiging van de accu wordt vermoed, (bijv. door het laten vallen

van het apparaat) is het vervoer niet toegestaan.

- Commerciële gebruikers, die het transport in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar werven of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruik maken.

In beide hierboven vermelde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de inhoud wordt gemorst. In andere gevallen moeten de voorschriften van de bepaling inzake gevaarlijke goederen absoluut in acht worden genomen! Bij het niet in acht nemen kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

Bijkomende instructies voor transport en verzending

- Transporteer of verzend de lithium-ion accu's alleen in onbeschadigde toestand!
- Verpak het apparaat zo dat het onbedoeld starten van het apparaat tijdens het transport onmogelijk is.
- Verpak het apparaat in een stevige buitenverpakking (transportdoos). Gebruik indien mogelijk de originele verpakking van de fabrikant.
- Zorg voor de juiste identificatie en documentatie van de zending tijdens het vervoer of de verzending (bijv. door een pakketdienst of expeditiebedrijf):
 - Tijdens het transport over de weg, het spoor en water moet op de verpakking een waarschuwingsetiket zijn aangebracht, wanneer de accu(s) zich bij het apparaat bevinden. Als de accu(s) in het apparaat zijn geplaatst of zijn ingebouwd, is geen waarschuwingsetiket vereist, omdat de buitenste verpakking/originele verpakking al moet voldoen aan bepaalde voorschriften.
 - Voor het vervoer door de lucht moet in elk geval een waarschuwingsetiket op de verpakking zijn aangebracht. De maximale gewichtsgrenzen voor accu's die samen met het apparaat worden verzonden, moeten worden aangehouden: max. 5 kg accugewicht per pakket en max. 2 stuks per pakket, als de accu(s) zich bij het apparaat bevinden.
- Neem vooraf inlichtingen of een transport met de door u gekozen transporteur mogelijk

is, en breng duidelijke instructies op uw pakket aan.

Wij bevelen aan om een specialist in gevaarlijke goederen bij de voorbereiding van de verzending te betrekken. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

9 ACCU OPSLAAN

⚠ GEVAAR! Gevaar voor explosie en brand! Wanneer een accu explodeert omdat hij opgeslagen is in de buurt van vlammen en warmtebronnen, kunnen personen gedood of ernstig gewond raken.

- Bewaar de accu op een koele en droge plek, maar niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.

i OPMERKING De accu is bij het opladen in de oplader dankzij de automatische herkenning van de laadtoestand tegen overladen beschermd en kan dan ook een tijdje, maar niet op lange termijn, in de oplader worden gelaten.

- Bewaar de accu met een lading van ca. 40 – 60% op een droge, vorstvrije plek. Houd u zich aan de opslagtemperatuur (zie technische gegevens)!
- Laad de accu na ca. 3 maanden na. Houd u zich aan de oplaadtemperatuur (zie technische gegevens)!

10 VERWIJDEREN

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare oplaadapparaten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten

-  Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de

verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.

- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot terugnane verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

Over de batterijwetgeving (in Duitsland: BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden weggedaan!
- Zie de gebruikershandleiding om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.
- Bezitters of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten, die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het hergebruiken van gebruikte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat gebruikte batterijen en accu's niet via het gewoon afval mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvallemmer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik
- Cd: de batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium
- Pb: de batterij bevat meer dan 0,004 % lood

Accu's en batterijen kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van batterijen en accu's
- Een verzamelpunt van het gemeenschappelijke recycling systeem voor gebruikte apparaten en batterijen
- Een verzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recycling systeem)

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op accu's en batterijen die in landen van de Europese Unie verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2006/66/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

11 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO service centre. Deze vindt u op internet op het volgende adres: www.alko-garden.com/service-contacts

Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op: www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMATIE BIJ DE CONFORMITEITSVERKLARING

We verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product, zoals het op de markt wordt gebracht, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen. De conformiteitsverklaring is deel van de gebruikshandleiding en wordt met de machine meegeleverd.

13 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE**Table des matières**

1	À propos de cette notice	27
1.1	Symboles sur la page de titre	27
1.2	Explications des symboles et des termes d'avertissement.....	27
2	Description du produit	27
2.1	Utilisation conforme	27
2.2	Aperçu du produit (01)	28
3	Consignes de sécurité.....	28
3.1	Consignes générales de sécurité concernant les batteries.....	28
3.1.1	Utilisation et manipulation de la batterie	28
3.1.2	Service après-vente	29
3.2	Consignes de sécurité spécifiques au fabricant	29
4	Déballer la batterie	29
5	Déterminer le niveau de charge de la batterie	29
6	Chargement de la batterie.....	30
7	Aide en cas de pannes.....	30
8	Transport.....	31
9	Stocker la batterie	32
10	Élimination.....	32
11	Service clients/après-vente	33
12	Informations relatives à la déclaration de conformité	33
13	Garantie	33

1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.
- Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

1.1 Symboles sur la page de titre

Symbole	Signification
	Lisez impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.
	Notice d'utilisation
	Manipuler les batteries li-ion avec prudence ! Respecter notamment les consignes de transport, de stockage et d'élimination figurant dans la présente notice d'utilisation !

1.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement

⚠ DANGER ! Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.

⚠ AVERTISSEMENT ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

i REMARQUE Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT**2.1 Utilisation conforme**

La batterie B110 Li permet d'alimenter des appareils AL-KO de la série "AL-KO 36 V".

Elle est destinée exclusivement à une utilisation en jardinage et en loisirs, mais pas pour l'utilisation professionnelle. Elle ne doit pas être utilisée

dans des environnements exposés à un risque d'explosion et d'incendie.

Elle ne doit être rechargée qu'avec le chargeur AL-KO CXXX Li.

Toute autre utilisation que celle décrite ici ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

⚠ DANGER ! Danger d'explosions et d'incendies ! Si la batterie est utilisée dans un environnement exposé à danger d'explosion ou d'incendie, les personnes risquent d'être blessées gravement, voire mortellement, en cas d'explosion de la batterie.

- N'utilisez pas la batterie dans les environnements exposés à un risque d'explosion.
- Ne jetez pas la batterie sur une flamme nue.

⚠ DANGER ! Danger d'incendie et de chocs électriques ! Des personnes peuvent être blessées gravement, voire mortellement, lorsque la batterie provoque un incendie suite à un court-circuit après avoir été exposée à l'humidité.

- N'exposez pas la batterie à l'eau ou à l'humidité.

2.2 Aperçu du produit (01)

N°	Pièce
1	Touche permettant de déterminer le niveau de charge
Indication de l'état de charge, se composant de :	
2	■ LED verte (2)
3	■ LED verte (3)
4	■ LED verte (4)
5	■ LED rouge (5)
6	Rails et contacts de la batterie

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Consignes générales de sécurité concernant les batteries

⚠ AVERTISSEMENT ! Prenez connaissance des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques jointes à la batterie. Les négligences quant au respect des instructions suivantes peuvent être à l'origine de chocs électriques, d'incendies et/ou de blessures graves.

- **Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.**

3.1.1 Utilisation et manipulation de la batterie

- **Recharger les accumulateurs uniquement avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateur représente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **N'utiliser dans les outils électriques que les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut constituer une source de blessures et d'incendie.
- **Tenir l'accumulateur non utilisé à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.
- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de l'accumulateur. Éviter une entrée en contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Au cas où du liquide entrerait en contact avec les yeux, consulter en plus un médecin.** Lorsqu'il s'écoule, le liquide de l'accumulateur peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- **N'utilisez pas d'accumulateur endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées risquent de se comporter de manière imprévisible et d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- **N'exposez pas l'accumulateur au feu ou à des températures élevées.** Une flamme nue ou des températures supérieures à 130 °C risquent d'entraîner une explosion.

- **Suivez les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement incorrect ou en dehors de la plage de température autorisée risque de détruire l'accumulateur et d'augmenter le risque d'incendie.

3.1.2 Service après-vente

- **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** Toutes les réparations de batteries doivent être confiées au fabricant ou à des services après-vente agréés.

3.2 Consignes de sécurité spécifiques au fabricant

Cette section cite toutes les consignes de sécurité et d'avertissement essentielles à observer lors de l'utilisation de la batterie. Lisez ces consignes !

- N'utilisez la batterie que conformément aux indications, c'est-à-dire sur des appareils sans fil de l'entreprise AL-KO. Ne rechargez la batterie qu'à l'aide du chargeur prévu.
- N'extraire la batterie neuve de son emballage d'origine qu'immédiatement avant de l'utiliser.
- Avant la première utilisation, la batterie doit être complètement chargée. Utilisez systématiquement le chargeur prescrit. Respecter à tout moment les consignes de recharge de la batterie figurant dans cette notice d'utilisation.
- N'utiliser que des batteries et des chargeurs AL-KO d'origine.
- N'utilisez pas la batterie dans des environnements caractérisés par un risque d'explosion et d'incendie.
- Pendant son utilisation sur l'appareil, ne pas exposer la batterie à l'humidité.
- Protégez la batterie de la chaleur, de l'huile et des flammes pour éviter de l'endommager et empêcher les fuites de vapeurs et d'électrolyte.
- Ne heurtez ou ne jetez pas la batterie.
- Ne pas utiliser la batterie si elle est encrassée ou mouillée. Avant d'utiliser la batterie, nettoyez-la et séchez-la à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- N'ouvrez pas, ne désossez pas ou ne broyez pas la batterie. Il existe un risque de décharge électrique et de court-circuit.

- La batterie ne doit pas être utilisée par des personnes non autorisées sauf si celles-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été instruites sur la manière d'utiliser la batterie. Les personnes non autorisées sont par exemple :

- Les personnes (y compris les enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont restreintes
- Les personnes ne possédant aucune expérience et/ou aucune connaissance de la batterie.

- Les enfants doivent être surveillés et informés afin qu'ils ne jouent pas avec cette batterie.
- Ne pas laisser la batterie indéfiniment en charge. En cas d'entreposage prolongé, retirer la batterie du chargeur.
- Retirer la batterie des appareils qu'elle alimente si vous ne les utilisez pas.

4 DÉBALLER LA BATTERIE

Sortez la batterie de son emballage d'origine que lorsque vous voulez l'utiliser.

5 DÉTERMINER LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

Une touche permettant de déterminer l'état de charge (01/1) et les LED témoins (01/2, 01/3, 01/4) indiquant celui-ci sont présentes sur la batterie.

1. Appuyez sur la touche destinée à la détermination de l'état de charge (01/1).
 - Les témoins de l'état de charge s'allument en fonction de l'état de charge de la batterie.
2. Relevez l'état de charge (cf. section « LED d'indication de l'état de charge sur la batterie »).

Témoins de l'état de charge sur la batterie (01)

État de charge de la batterie	LED
100 % - 75 %	3 LED vertes (2, 3, 4) et la LED rouge (5) s'allument.
74 % - 50 %	2 LED vertes (3, 4) et la LED rouge (5) s'allument.

État de charge de la batterie	LED
49 % - 25 %	1 LED verte (4) et la LED rouge (5) s'allument.
24 % - 0 %	Seule la LED (5) rouge s'allume.

La batterie est en surchauffe si la LED rouge (5) clignote pendant 10 secondes après que l'utilisateur a enfoncé la touche (01/1).

6 CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La recharge de la batterie est décrite dans les notices d'utilisation 443551 « Chargeur double C200 Li » et 441633 « Chargeur C130 Li ».

7 AIDE EN CAS DE PANNES

REMARQUE La notice d'utilisation de la batterie décrit comment déterminer l'état de charge.

REMARQUE En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

Erreur survenant	Indications affichées	Cause possible	Solution
La batterie ne se charge pas.	La LED sur le chargeur pour les logements de batterie gauche ou droit s'allume en rouge en permanence.	La batterie a atteint sa durée de vie utile.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
		La batterie n'est pas entièrement insérée dans le chargeur.	Insérer entièrement la batterie dans le chargeur.
		Les contacts de la batterie ou du chargeur sont sales.	Débrancher la fiche secteur et nettoyer les contacts à l'aide d'un chiffon propre. Si l'erreur persiste, contacter le service de maintenance du fabricant.
		Batterie ou chargeur défectueux.	Remplacer la batterie ou le chargeur. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
	La LED sur le chargeur pour les logements de batterie gauche ou droit clignote en rouge.	La batterie ou le chargeur sont trop chauds ou trop froids.	Débrancher la fiche secteur et laisser la batterie ainsi que le chargeur refroidir. Ne pas obstruer les fentes d'aération du chargeur.
	La LED d'indication de la tension secteur sur le chargeur n'est pas allumée.	Absence de tension secteur.	Brancher la fiche secteur et vérifier l'alimentation en tension.

Erreur survenant	Indications affichées	Cause possible	Solution
La batterie a été retirée du chargeur et n'est pas chargée.	Sur la batterie, sur l'indicateur de l'état de charge : La LED rouge est allumée.	La batterie est défectueuse.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
La LED rouge (01/5) clignote pendant 10 secondes après que l'utilisateur a enfoncé la touche (01/1).		La batterie est en surchauffe ou trop froide.	Laisser la batterie refroidir.

8 TRANSPORT

REMARQUE L'énergie nominale de la ou des batteries est inférieure à 100 Wh. Pour cette raison, tenez compte des consignes de transport suivantes.

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais elle peut être transportée relativement aisément :

- L'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie en parfait état et sans autres contraintes à condition qu'elle soit emballée comme lorsqu'elle est vendue au détail et que le transport soit d'ordre privé. Les limites supérieures de poids des diverses batteries envoyées doivent être respectées :
 - poids total max. de 30 kg par colis lors d'un transport routier, ferroviaire et maritime
 - aucune limite de poids maximal pour le transport aérien, mais 2 pièces maximum par colis
- En cas de suspicion de dommage sur la batterie (par exemple suite à une chute de l'appareil), il est interdit de la transporter.
- Les utilisateurs professionnels qui transportent des batteries dans le cadre de leur activité principale (par exemple en cas de transport depuis ou vers un chantier ou de démonstrations) peuvent également bénéficier de cette simplification.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées ! En cas de non-respect, l'expéditeur et, le cas échéant, le transporteur s'exposent à de sévères sanctions.

Autres consignes sur le transport et l'expédition

- Ne transportez ou n'expédiez des batteries lithium-ion que si elles sont en parfait état.
- Protégez l'appareil pour éviter qu'il ne se mette en marche accidentellement pendant son transport.
- Protégez l'appareil à l'aide d'un emballage extérieur solide (carton d'expédition). Utilisez, autant que possible, l'emballage original du fabricant.
- Assurez-vous que l'identification et la documentation sont correctes pour le transport ou l'expédition (par exemple auprès d'un service de messagerie ou d'un transporteur) :
 - Lors d'un transport routier, ferroviaire ou maritime, une étiquette d'avertissement doit être disponible sur l'emballage, si la ou les batteries sont jointes à l'appareil. Si la ou les batteries se trouvent dans l'appareil ou sont intégrées à ce dernier, aucune étiquette d'avertissement n'est nécessaire, car l'emballage extérieur/original doit déjà remplir certaines exigences.
 - Lors d'un transport aérien, une étiquette d'avertissement doit, dans tous les cas, figurer sur l'emballage. Les limites supérieures de poids pour des batteries utilisées conjointement à l'appareil doivent être respectées : poids max. de la batterie de 5 kg par colis et 2 pièces maximum par colis si la ou les batteries sont jointes à l'appareil.
- Demandez à l'avance au transporteur que vous avez choisi s'il peut prendre en charge le transport et montrez-lui votre colis.

Nous vous conseillons de faire appel à un spécialiste des matières dangereuses pour préparer l'expédition. Veuillez également respecter les éventuelles prescriptions nationales plus détaillées.

9 STOCKER LA BATTERIE

⚠ DANGER ! Danger d'explosions et d'incendies ! Si la batterie explose après avoir été placée près de flammes nues ou de sources de chaleur, les personnes présentes risquent d'être gravement blessées, voire de perdre la vie.

- Entrez la batterie dans un endroit frais et sec et tenez-la éloignée de flammes nues ou de sources de chaleur.

f REMARQUE Grâce à la fonction de reconnaissance automatique de l'état de charge, la batterie est protégée de toute surcharge pendant le chargement dans le chargeur. Elle peut donc rester dans le chargeur, mais pas de manière permanente.

- Entrez la batterie dans un endroit sec et à l'abri du gel lorsque son niveau de charge est compris entre 40 et 60 %. Respectez la température d'entreposage (cf. caractéristiques techniques) !
- Rechargez la batterie au bout d'environ 3 mois. Respecter la température de charge (cf. caractéristiques techniques) !

10 ÉLIMINATION

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les chargeurs dont on ne peut plus se servir doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques

- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut !
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil ! Leur élimination est régie par la loi sur les piles.

- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer !

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques usés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)

- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut.
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces produits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le retraitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente de piles et de batteries
- points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération)

13 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

11 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :

www.alko-garden.com/service-contacts

Vous trouverez de plus amples informations sur les pièces de rechange à l'adresse :

www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMATIONS RELATIVES À LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente sous notre seule responsabilité que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives UE harmonisées, des normes de sécurité UE et des normes spécifiques aux produits. La déclaration de conformité fait partie de la notice d'utilisation et est jointe à la machine.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES

Índice

1	Acerca de este manual de instrucciones .	34
1.1	Símbolos de la portada.....	34
1.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización	34
2	Descripción del producto.....	34
2.1	Uso previsto	34
2.2	Vista general del producto (01).....	35
3	Instrucciones de seguridad	35
3.1	Indicaciones generales de seguridad para baterías.....	35
3.1.1	Uso y manejo de la batería	35
3.1.2	Servicio técnico	35
3.2	Indicaciones de seguridad específicas del fabricante.....	35
4	Desembalar la batería	36
5	Determinar el estado de carga de la batería	36
6	Carga de la batería	36
7	Ayuda en caso de avería	37
8	Transporte.....	37
9	Almacenar la batería	38
10	Eliminación del producto	38
11	Servicio de atención al cliente/servicio técnico.....	40
12	Información sobre la declaración de conformidad	40
13	Garantía	40

1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.

- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.

1.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	Manual de instrucciones
	Maneje las baterías de ion de litio con cuidado. Preste especial atención a las indicaciones de transporte, almacenamiento y eliminación de este manual de instrucciones.

1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

 **¡PELIGRO!** Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

 **¡PRECAUCIÓN!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

 **¡ATENCIÓN!** Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

 **NOTA** Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Uso previsto

La batería B110 Li está prevista para la operación de los dispositivos AL-KO de la serie "AL-KO 36 V".

La batería está indicada únicamente para uso en jardines y cuartos para ocio y no está destinada

al uso profesional. No se puede utilizar en entornos con peligro de explosión o incendio.

La batería solamente se puede cargar con los cargadores CXXX Li de AL-KO.

Cualquier otro uso distinto al que aquí se describe o un uso que exceda estos límites se considerará no conforme a lo previsto.

⚠ ¡PELIGRO! Peligro por explosiones e incendios. Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si la batería explota debido a que se opera en un entorno con peligro de explosión e incendio.

- No opere la batería en entornos con peligro de explosión.
- No arroje la batería al fuego.

⚠ ¡PELIGRO! Peligro de incendios y descargas eléctricas. Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si la batería provoca un incendio debido a un cortocircuito por estar expuesta a agua o humedad.

- No exponga la batería al agua ni a la humedad.

2.2 Vista general del producto (01)

N.º	Componente
1	Pulse la tecla para determinar el estado de carga
Indicador del estado de carga, compuesto por:	
2	■ LED verde (2)
3	■ LED verde (3)
4	■ LED verde (4)
5	■ LED rojo (5)
6	Guías y contactos de batería

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

3.1 Indicaciones generales de seguridad para baterías

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que está provista la presente batería. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones siguientes puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

- **Guarde todas las advertencias e instrucciones de seguridad para un uso futuro.**

3.1.1 Uso y manejo de la batería

- **Cargue la batería únicamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se cargan baterías en un cargador que es apropiado para otro tipo de baterías.
- **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** En caso de utilizar otras baterías, existe riesgo de incendio y lesiones.
- **Mantenga la batería que no utilice lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que puedan provocar un puenteo entre los contactos.** Un cortocircuito de los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o incendio.
- **En caso de una aplicación incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, explosiones o peligro de lesiones.
- **No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperaturas especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

3.1.2 Servicio técnico

- **Nunca realice trabajos de mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento completo de baterías solamente debe realizarlo el fabricante o centros de atención al cliente autorizados.

3.2 Indicaciones de seguridad específicas del fabricante

Este apartado cita todas las indicaciones de seguridad y advertencias básicas que deben tener-

se en cuenta a la hora de utilizar la batería. Lea estas indicaciones.

- Utilice la batería únicamente de la manera prevista, es decir, para dispositivos a pilas de la empresa AL-KO. Cargue la batería solo con el cargador adecuado.
- Saque del envase original la nueva batería cuando vaya a utilizarla.
- Cargue la batería completamente antes de su primer uso y utilice siempre el cargador especificado. Respete siempre las indicaciones del manual de instrucciones para cargar la batería.
- Utilice solamente cargadores y baterías originales de AL-KO.
- No utilice la batería en entornos con peligro de explosión y de incendio.
- Cuando esté utilizándose en el aparato, no exponga la batería al agua ni a la humedad.
- Proteja la batería del calor, el aceite y el fuego para no dañarla y evitar que se generen vapores y líquidos electrolíticos.
- No tire ni arroje la batería.
- No utilice la batería sucia o mojada. Antes de utilizarla, limpie y seque la batería con un paño seco y limpio.
- No abra, desmonte ni despiece la batería. Existe peligro de cortocircuito y de descarga eléctrica.
- Las personas no autorizadas no pueden utilizar la batería a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella instrucciones sobre el modo de funcionamiento de la batería. Las personas no autorizadas son, por ejemplo:
 - Personas (incluidos los niños) cuya capacidad física, psíquica o sensorial esté limitada.
 - Personas sin experiencia y/o sin conocimientos sobre la batería.
- Deben vigilarse a los niños para que no jueguen con la batería.
- No deje la batería permanentemente en el cargador. Si no va a utilizarla durante mucho tiempo, saque la batería del cargador.

- Saque la batería de los aparatos que se utilizan cuando no vaya a utilizarlos.

4 DESEMBALAR LA BATERÍA

Saque la batería nueva del embalaje original cuando quiera utilizarla.

5 DETERMINAR EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería cuenta con una tecla para determinar el estado de carga (01/1) y unos LED (01/2, 01/3, 01/4) para indicar el estado de carga.

1. Pulse la tecla para determinar el estado de carga (01/1).
 - Los indicadores de estado de carga se iluminan en función del estado de carga de la batería.
2. Para consultar el estado de carga, lea el apartado "Indicadores del estado de carga de la batería".

Indicadores del estado de carga de la batería (01)

Estado de carga de la batería	LED
100 % - 75 %	Se iluminan los 3 LED verdes (2, 3 y 4) y el LED rojo (5).
74 % - 50 %	Se iluminan 2 LED verdes (3 y 4) y el LED rojo (5).
49 % - 25 %	Se ilumina 1 LED verde (4) y el LED rojo (5).
24 % - 0 %	Se ilumina solo el LED rojo (5).

Si el LED rojo (5) parpadea durante 10 s tras pulsar la tecla (01/1), la batería se ha sobrecalentado.

6 CARGA DE LA BATERÍA

La carga de la batería se describe en los manuales de instrucciones 443551 "Cargador doble C200 Li" y 441633 "Cargador C130 Li".

7 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

NOTA En el manual de instrucciones de la batería se describe cómo determinar el estado de carga.

NOTA En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Posibles errores	Indicaciones	Posible causa	Solución
La batería no se carga.	El LED del cargador para el compartimento izquierdo o derecho de la batería se ilumina en rojo de forma fija.	La vida útil de la batería ha finalizado.	Sustituya la batería. Utilizar únicamente los accesorios originales del fabricante.
		La batería no está totalmente introducida en el cargador.	Introduzca totalmente la batería en el cargador.
		El contacto enchufable de la batería o del cargador está sucio.	Retire el enchufe y limpie los contactos enchufables con un trapo seco. Si el error persiste, acuda a un centro de servicio técnico del fabricante.
		La batería o el cargador están defectuosos.	Sustituya la batería o el cargador. Utilizar únicamente los accesorios originales del fabricante.
	El LED del cargador para el compartimento izquierdo o derecho de la batería parpadea en rojo.	La batería o el cargador están demasiado calientes o demasiado fríos.	Retire el enchufe y deje que la batería y el cargador se enfríen. Deje libre las ranuras de ventilación del cargador.
	El LED de tensión de red del cargador no está activo.	No hay tensión de red.	Introduzca el enchufe y compruebe si hay tensión de red.
La batería se ha salido del cargador y no se carga.	En el indicador del estado de carga de la batería: Se ilumina el LED rojo.	La batería está defectuosa.	Sustituya la batería. Utilizar únicamente los accesorios originales del fabricante.
El LED rojo (01/5) parpadea durante 10 s tras pulsar la tecla (01/1).		La batería se ha sobrecalentado o está demasiado fría.	Deje enfriar la batería.

8 TRANSPORTE

NOTA La energía nominal de la batería o baterías es inferior a 100 Wh. Por lo tanto, respete las siguientes indicaciones de transporte.

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercan-

cías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones más simples:

- Un usuario privado puede transportar por carretera la batería en perfecto estado sin más requisitos siempre que esté acondicionada para la venta al por menor y el transporte se realice para fines privados. Tenga en cuenta los límites máximos de peso para baterías enviadas individualmente:
 - Máx. 30 kg de peso total por paquete en caso de transporte por carretera, ferrocarril o marítimo.
 - Sin límite superior de peso en caso de transporte aéreo, pero como máx. 2 unidades por paquete.
- Si se sospecha que la batería está dañada de alguna manera (p. ej. porque se ha caído el aparato), no está permitido transportarla.
- Los usuarios industriales que realicen el transporte en el contexto de su actividad principal (p. ej., entregas desde y hacia obras o exhibiciones) también pueden aplicar esta simplificación.

En los dos casos mencionados anteriormente deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, también al transportista.

Otras indicaciones sobre transporte y envío

- Transporte o envíe las baterías de ion de litio solamente en perfecto estado.
- Asegure el aparato para evitar que se ponga en marcha accidentalmente durante el transporte.
- Proteja el aparato embalándolo con material resistente (caja de cartón para envíos). Si es posible, utilice el embalaje original del fabricante.
- Asegúrese de que la identificación y la documentación del envío sean correctas para el transporte y el envío (p. ej. a través de un servicio de paquetería o empresa de transportes):
 - En caso de transporte por carretera, ferrocarril o marítimo, debe colocarse un adhesivo de advertencia en el embalaje si la batería o baterías no están insertadas en el aparato. Si la batería o baterías están colocadas dentro del aparato, no

es necesario este adhesivo de advertencia, ya que el embalaje exterior/original ya debe cumplir con determinadas normas.

- En caso de transporte aéreo, siempre debe colocarse un adhesivo de advertencia en el embalaje. Respete los límites máximos de peso para las baterías enviadas con el aparato: máx. 5 kg de peso de las baterías por cada paquete y máx. 2 unidades por paquete, si la batería o batería no están colocadas en el aparato.
- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Le recomendamos que contacte con un especialista en mercancías peligrosas para preparar en envío. Tenga en cuenta también otras disposiciones nacionales secundarias.

9 ALMACENAR LA BATERÍA

 **¡PELIGRO! Peligro por explosiones e incendios.** Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si la batería explota debido a que se almacena delante de llamas abiertas o fuentes de calor.

- Almacene la batería en un lugar fresco y seco pero no delante de fuentes de calor ni llamas abiertas.

 **NOTA** La batería está protegida frente a sobrecarga durante la carga en el cargador ya que el estado de carga se detecta automáticamente; la batería puede permanecer en el cargador algún tiempo pero no de manera permanente.

- Almacene la batería en un lugar seco y sin riesgo de heladas con un estado de carga de aprox. 40 – 60 %. Mantenga la temperatura de almacenamiento (consulte los datos técnicos).
- Recargue la batería cada 3 meses aproximadamente. Mantenga la temperatura de carga (consulte los datos técnicos).

10 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán coleccionarse por separado los cargadores para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos



■ Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.

- Las baterías o pilas gastadas que no estén integradas de forma fija en el aparato usado deben retirarse antes. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.
- El usuario final asume la responsabilidad propia de borrar sus datos personales del equipo usado que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse de forma gratuita en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aquellos aparatos que se instalan y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Indicaciones sobre la ley alemana de baterías (BattG)



■ Las pilas y baterías gastadas no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.

- Consulte el resto de indicaciones del manual de operación y montaje para extraer con seguridad las baterías o pilas del aparato electrónico y obtener información sobre el tipo y el sistema químico de las mismas.
- El propietario o usuario de pilas y baterías están obligados por ley a devolverlas tras su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades normales.

Las baterías gastadas pueden contener sustancias contaminantes y metales pesados que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Reciclar las baterías gastadas y aprovechar sus recursos contribuye a proteger estos dos bienes tan preciados.

El símbolo del contenedor tachado significa que las baterías y las pilas no se puede tirar a la basura doméstica.

Si además del contenedor, debajo de este se encuentran los símbolos Hg, Cd o Pb significa lo siguiente:

- Hg: la batería contiene más de 0,0005% de mercurio
- Cd: la batería contiene más de 0,002% de cadmio
- Pb: la batería contiene más de 0,004% de plomo

Las pilas y las baterías pueden entregarse gratuitamente en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej. recintos municipales)
- Puntos de venta de pilas y baterías
- Puntos de recogida del sistema de recogida comunitario para baterías gastadas de aparatos
- Un punto de recogida del fabricante (en caso de que no sea miembro del sistema de recogida comunitario)

Estas afirmaciones solamente son válidas para las baterías y pilas que se instalan y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetas a la Directiva europea 2006/66/CE. En países que no pertenezcan a la Unión Europea pueden estar vigentes otras disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de baterías y pilas.

11 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica:

www.alko-garden.com/service-contacts

Encontrará más información sobre las piezas de repuesto en:

www.alko-garden.com/spareparts

13 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

12 INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto. La declaración de conformidad forma parte del manual de instrucciones y se adjunta a la máquina.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE**Sommario**

1 Istruzioni per l'uso	41
1.1 Simboli sulla copertina	41
1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche	41
2 Descrizione del prodotto	42
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione ...	42
2.2 Panoramica del prodotto (01)	42
3 Indicazioni di sicurezza	42
3.1 Indicazioni di sicurezza generali per le batterie	42
3.1.1 Utilizzo e trattamento della batteria	42
3.1.2 Service	43
3.2 Indicazioni di sicurezza specifiche del produttore	43
4 Disimballaggio della batteria	43
5 Determinazione dello stato di carica della batteria	43
6 Ricarica della batteria	43
7 Supporto in caso di anomalie	44
8 Trasporto	44
9 Immagazzinaggio della batteria	45
10 Smaltimento	45
11 Servizio clienti/Assistenza	46
12 Informazioni sulla dichiarazione di conformità	46
13 Garanzia	47

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per avere sempre a portata di mano, in caso di necessità, tutte le informazioni sull'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.

- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere assolutamente con attenzione le presenti istruzioni per l'uso nella loro totalità. È il presupposto per lavorare in sicurezza e senza problemi.
	Istruzioni per l'uso
	Maneggiare con cautela le batterie agli ioni di litio! In particolare, attenersi alle istruzioni relative a trasporto, immagazzinaggio e smaltimento contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

 **PERICOLO!** Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

 **ATTENZIONE!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

 **CAUTELA!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

 **ATTENZIONE!** Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

 **AVVISO** Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

La batteria B110 Li è concepita per l'uso con gli apparecchi AL-KO della serie "AL-KO 36 V".

La batteria è destinata esclusivamente all'uso nel giardinaggio e nell'hobbistica, e non all'uso professionale. Non è idonea all'uso in ambienti a rischio di esplosione e di incendio.

La batteria deve essere caricata solamente con i caricabatterie AL-KO CXXX Li.

Un uso diverso o che va oltre quello qui descritto è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso.

⚠ PERICOLO! Pericolo di esplosioni e di incendi! L'esplosione della batteria conseguente ad un uso in ambiente a rischio di esplosione e di incendio può essere causa di morte o di lesioni gravi alle persone.

- Non utilizzare la batteria in ambienti a rischio di esplosione.
- Non gettare la batteria in fiamme aperte.

⚠ PERICOLO! Pericolo di incendi e scosse elettriche! Se esposta all'acqua e all'umidità, in seguito a un cortocircuito la batteria può causare un incendio con conseguente rischio di morte o lesioni gravi alle persone.

- Non esporre la batteria all'acqua e all'umidità.

2.2 Panoramica del prodotto (01)

N.	Componente
1	Pulsante per il rilevamento dello stato di carica
Indicatore di carica, costituito da:	
2	■ LED verde (2)
3	■ LED verde (3)
4	■ LED verde (4)
5	■ LED rosso (5)
6	Guide e contatti della batteria

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

3.1 Indicazioni di sicurezza generali per le batterie

⚠ ATTENZIONE! Leggere e osservare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questa batteria. L'inosservanza delle istruzioni che seguono può avere come conseguenze scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per futuro riferimento.**

3.1.1 Utilizzo e trattamento della batteria

- **Caricare le batterie solo con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'uso di un caricatore adatto per un determinato tipo di batterie con batterie di altro tipo comporta il pericolo di incendio.
- **Sugli attrezzi elettrici utilizzare solo le batterie specificamente previste.** L'uso di altre batterie può avere come conseguenze lesioni e pericolo di incendio.
- **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fungere da ponte tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **In seguito a un uso scorretto, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono funzionare in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- **Non esporre una batteria al fuoco o a temperature eccessivamente alte.** Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una ricarica errata o effettuata al di fuori del range di temperatura consentito può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il rischio di incendio.

3.1.2 Service

- **Non eseguire mai in proprio la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da centri di assistenza clienti autorizzati.

3.2 Indicazioni di sicurezza specifiche del produttore

Questa sezione contiene tutte le indicazioni e gli avvertimenti di sicurezza fondamentali da tenere in considerazione durante l'uso della batteria. Leggere queste indicazioni!

- Utilizzare la batteria solo conformemente alla sua destinazione d'uso, vale a dire per apparecchi a batteria della ditta AL-KO. Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie previsto.
- Estrarre la nuova batteria dalla confezione originale solo in caso di imminente utilizzo.
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria servendosi a tal fine sempre del caricabatterie indicato. Per il caricamento della batteria, attenersi sempre alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo batterie e caricabatterie originali AL-KO.
- Non utilizzare la batteria in ambienti a rischio di esplosione o di incendio.
- Durante l'uso sull'apparecchio, non esporre la batteria all'acqua e all'umidità.
- Proteggere la batteria da calore, olio e fiamme libere, al fine di evitare danni alla batteria stessa nonché fuoriuscite di vapori o liquidi elettrolitici.
- Non urtare o lanciare la batteria.
- Non utilizzare la batteria se sporca o bagnata. Prima dell'utilizzo, ripulire la batteria con un panno asciutto e pulito ed asciugarla.
- Non aprire, smontare o fare a pezzi la batteria. Pericolo di scossa elettrica e di cortocircuito.
- Non è consentito l'uso della batteria da parte di persone non autorizzate, salvo dove tali persone vengano supervisionate da altra persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano da quest'ultima ricevuto istruzioni su come utilizzare la batteria. Con persone non autorizzate si intendono qui ad es.:
 - Persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate

- Persone che non possiedono alcuna esperienza e/o conoscenze relative alla batteria.

- Sorvegliare e istruire i bambini affinché non giochino con la batteria.
- Non lasciare la batteria nel caricabatterie per lunghi periodi di tempo. Per conservarla più a lungo, rimuovere la batteria dal caricabatterie.
- Rimuovere la batteria dagli apparecchi che alimenta se non si intende utilizzarli.

4 DISIMBALLAGGIO DELLA BATTERIA

Disimballare una nuova batteria dalla sua confezione originale solo se si desidera utilizzarla.

5 DETERMINAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

Sulla batteria sono presenti un pulsante per il rilevamento dello stato di carica (01/1) e i LED (01/2, 01/3, 01/4) che visualizzano tale stato.

1. Premere il pulsante per il rilevamento dello stato di carica (01/1).
 - Gli indicatori si accendono in funzione dello stato di carica della batteria.
2. Leggere lo stato di carica. Vedere la sezione "Indicatori di carica sulla batteria".

Indicatori di carica sulla batteria (01)

Stato di carica della batteria	LED
100% - 75%	3 LED verdi (2, 3, 4) e il LED rosso (5) sono accesi.
74% - 50%	2 LED verdi (3, 4) e il LED rosso (5) sono accesi.
49% - 25%	1 LED verde (4) e il LED rosso (5) sono accesi.
24% - 0%	È acceso solo il LED rosso (5).

Se, una volta premuto il pulsante (01/1), il LED rosso (5) lampeggia per 10 secondi, significa che la batteria è surriscaldata.

6 RICARICA DELLA BATTERIA

La procedura di ricarica della batteria è descritta nelle istruzioni per l'uso 443551 "Caricabatterie doppio C200 Li" e 441633 "Caricabatterie C130 Li".

7 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

AVVISO Nel manuale di istruzioni della batteria viene descritto come determinare lo stato di carica.

AVVISO In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Problema rilevato	Indicatori	Possibile causa	Soluzione
La batteria non viene caricata.	Il LED sul caricabatterie per il vano batteria destro o sinistro è acceso con luce rossa fissa.	La vita operativa della batteria è terminata.	Sostituire la batteria. Utilizzare soltanto accessori originali del produttore.
		Batteria non inserita completamente nel caricabatterie.	Spingere la batteria fino in fondo nel caricabatterie.
		Contatti a innesto della batteria o del caricabatterie sporchi.	Staccare la spina di rete e ripulire i contatti con un panno asciutto. Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza del produttore.
		Batteria o caricabatterie difettosi.	Sostituire la batteria o il caricabatterie. Utilizzare soltanto accessori originali del produttore.
	Il LED sul caricabatterie per il vano batteria destro o sinistro è acceso con luce rossa lampeggiante.	La batteria o il caricabatterie sono troppo caldi o troppo freddi.	Staccare la spina di rete e lasciare raffreddare batteria e caricabatterie. Mantenere libere le feritoie di aerazione del caricabatterie.
	Il LED per la tensione di rete sul caricabatterie non è attivo.	Tensione di rete assente.	Inserire la spina di rete e/o controllare se la tensione di rete è presente.
La batteria è stata estratta dal caricabatterie e non è carica.	Sull'indicatore di carica della batteria: Il LED rosso è acceso.	La batteria è difettosa.	Sostituire la batteria. Utilizzare soltanto accessori originali del produttore.
Il LED rosso (01/5) lampeggia per 10 secondi dopo che è stato premuto il pulsante (01/1).		La batteria è surriscaldata o è troppo fredda.	Lasciare raffreddare la batteria.

8 TRASPORTO

AVVISO L'energia nominale della batteria/delle batterie è inferiore a 100 Wh. Attenersi pertanto alle seguenti istruzioni per il trasporto.

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose. Può tuttavia essere trasportata in condizioni semplificate:

- La batteria, se non danneggiata, può essere trasportata da un utente privato sulle strade pubbliche senza ulteriori obblighi se è imballata per la vendita al dettaglio e se il trasporto

avviene a fini privati. Devono essere osservati i limiti massimi di peso per le batterie inviate individualmente:

- max. 30 kg di peso totale per confezione per il trasporto su strada, rotaia e acqua
- Nessun limite massimo di peso per il trasporto aereo ma max. 2 pezzi per confezione
- Se si sospettano danni alla batteria (ad es. in seguito a caduta dell'apparecchio), il trasporto non è consentito.
- Anche gli utenti commerciali che eseguono il trasporto nel quadro della loro attività principale (ad es. consegne da e per cantieri o manifestazioni) possono approfittare di questa semplificazione.

Nei due casi suddetti è obbligatorio adottare le misure necessarie per prevenire una fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose! In caso di inosservanza, lo speditore ed eventualmente anche il vettore possono incorrere in sanzioni severe.

Ulteriori informazioni su trasporto e spedizione

- Trasportare o spedire le batterie agli ioni di litio solo se in perfette condizioni.
- Fissare l'apparecchio in modo tale da impedire una possibile messa in funzione accidentale durante il trasporto.
- Assicurare l'apparecchio con un imballaggio esterno solido (cartone per spedizione). Utilizzare nei limiti del possibile l'imballaggio originale del produttore.
- Per il trasporto o l'invio (ad es. via corriere o spedizioniere), assicurarsi di apporre l'etichettatura e allegare la documentazione corretta:
 - Per il trasporto dell'apparecchio su strada, rotaia e acqua, sull'imballaggio deve essere apposto un adesivo di avvertimento se la batteria/le batterie sono incluse. Se la batteria/le batterie sono inserite o integrate nell'apparecchio, non è necessario alcun adesivo di avvertimento poiché l'imballaggio esterno/l'imballaggio originale deve già rispettare determinate norme.
 - In caso di trasporto aereo, l'adesivo di avvertimento deve essere sempre apposto sull'imballaggio. Devono essere osservati i limiti massimi di peso per le bat-

terie inviate insieme all'apparecchio: max. 5 kg di peso della batteria per confezione e max. 2 pezzi per confezione, se la batteria/le batterie sono incluse con l'apparecchio.

- Informarsi anticipatamente sulla possibilità di trasporto con il fornitore di servizi scelto e annunciare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto in materia per preparare la spedizione. Osservare inoltre eventuali ulteriori direttive nazionali.

9 IMMAZZINAGGIO DELLA BATTERIA

⚠ PERICOLO! Pericolo di esplosioni e di incendi! Se la batteria viene conservata in prossimità di fiamme libere o di fonti di calore, può esplodere con il conseguente rischio di lesioni gravi e anche mortali per le persone.

- Conservare la batteria al fresco e all'asciutto, ma sempre a distanza da fiamme libere o fonti di calore.

ⓘ AVVISO Grazie al riconoscimento automatico dello stato di carica, la batteria è protetta da sovraccarica e può quindi rimanere per un certo tempo nel caricabatterie, ma non deve rimanervi troppo a lungo.

- Conservare la batteria in un luogo asciutto e protetto dal gelo, con uno stato di carica di circa il 40 – 60%. Attenersi alla temperatura di immagazzinaggio indicata (vedere i dati tecnici)!
- Dopo ca. 3 mesi, ricaricare la batteria. Attenersi alla temperatura di carica indicata (vedere i dati tecnici)!

10 SMALTIMENTO

Solo per i Paesi della CE:

In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, i caricabatterie divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.
- Prima della consegna di un apparecchio usato, le pile o batterie usate non installate su di esso in modo permanente devono essere rimosse. Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sull'apparecchio usato da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fisici od online), se i gestori sono obbligati ad accettarle od offrono volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solamente per gli apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati.

Istruzioni sulla legge sulla batterie (BattG)



- Le batterie usate non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portate presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!
- Per la rimozione sicura delle batterie dal dispositivo elettrico e per informazioni sul tipo o sul sistema chimici, tenere presenti le informazioni supplementari contenute nelle istruzioni d'uso o di installazione.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso.

La restituzione si limita alla consegna di piccole quantità.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Un riciclaggio di batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due beni importanti.

Il simbolo del cestino barrato significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

Sotto il cestino sono presenti inoltre dei simboli Hg, Cd o Pb, con il significato seguente:

- Hg: La batteria contiene oltre lo 0,0005% di mercurio
- Cd: La batteria contiene oltre lo 0,002 % di cadmio
- Pb: La batteria contiene oltre lo 0,004 % di piombo

Le batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- rivenditori di batterie
- punto di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2006/66/CE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento delle batterie.

11 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazione o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo: www.alko-garden.com/service-contacts

Ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili su: www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti

delle direttive UE armonizzate, gli standard di sicurezza UE e gli standard specifici di prodotto. La dichiarazione di conformità costituisce parte inte-

grante delle istruzioni per l'uso e viene fornita insieme alla macchina.

13 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con un riquadro

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Kazalo vsebine

1	K tem navodilom za uporabo	48
1.1	Simboli na naslovnici	48
1.2	Razlaga oznak in opozorilnih besed ..	48
2	Opis izdelka	48
2.1	Namenska uporaba	48
2.2	Pregled izdelka (01)	49
3	Varnostni napotki	49
3.1	Splošna varnostna navodila za polnilne baterije	49
3.1.1	Uporaba in delo s polnilno baterijo	49
3.1.2	Servis	49
3.2	Proizvajalčeva varnostna navodila	49
4	Razpakirajte akumulatorsko baterijo	50
5	Določanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije	50
6	Napolnite akumulatorsko baterijo	50
7	Pomoč pri motnjah	51
8	Transport	51
9	Shranjevanje akumulatorske baterije	52
10	Odstranjevanje	52
11	Servisna služba/servis	53
12	Informacije o izjavi o skladnosti	53
13	Garancija	54

1 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.
- Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.
- Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.

1.1 Simboli na naslovnici

Simbol	Pomen
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemo delovanje.
	Navodila za uporabo
	Z litij-ionskimi polnilnimi baterijami delajte previdno! Upoštevajte zlasti navodila za prevoz, skladiščenje in odstranjevanje v teh navodilih za uporabo!

1.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed

⚠ NEVARNOST! Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ PREVIDNO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

⚠ POZOR! Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

i NAPOTEK Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje

2 OPIS IZDELKA

2.1 Namenska uporaba

Polnilna baterija B110 Li je namenjena za uporabo naprav AL-KO serije "AL-KO 36 V".

Polnilna baterija je namenjena izključno za vrtna opravila in konjičke ter ni namenjena poklicni uporabi. Ni primerna za okolja, v katerih je prisotna nevarnost eksplozij in požarov.

Polnilno baterijo je dovoljeno polniti samo s polnilniki AL-KO CXXX Li.

Uporaba, ki je drugačna ali presega tukaj opisano uporabo, šteje za nenamensko.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost eksplozij in požarov! Če akumulatorska baterija eksplodira zaradi uporabe v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozij in požarov, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Akumulatorske baterije ne uporabljajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozij.
- Akumulatorske baterije ne odvrzite na odprt ogenj.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost požarov in električnih udarov! Če akumulatorska baterija zaradi uporabe v mokrem ali vlažnem okolju in posledičnega kratkega stika povzroči požar, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Akumulatorske baterije ne odlagajte na vlažnih ali mokrih mestih.

2.2 Pregled izdelka (01)

Št.	Sestavni del
1	Tipka za preverjanje napolnjenosti
Prikazovalnik napolnjenosti, ki ga sestavljajo:	
2	■ Zelena lučka LED (2)
3	■ Zelena lučka LED (3)
4	■ Zelena lučka LED (4)
5	■ Rdeča lučka LED (5)
6	Vodila in kontakti polnilne baterije

3 VARNOSTNI NAPOTKI

3.1 Splošna varnostna navodila za polnilne baterije

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna navodila, navodila za uporabo, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljena ta polnilna baterija. Pri neupoštevanju naslednjih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

- Vsa varnostna navodila in navodila za uporabo shranite za uporabo v prihodnje.

3.1.1 Uporaba in delo s polnilno baterijo

- Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je predviden za določeno vrsto akumulatorske baterije, uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami, obstaja nevarnost požara.

- V električnih orodjih uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so predvidene za ta orodja. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- Akumulatorske baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte sponkam za papir, kovanecem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Ne dotikajte se je. Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- Ne uporabite poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije. Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature več kot 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dopustnega temperaturnega območja lahko povzroči okvaro akumulatorske baterije in poveča nevarnost požara.

3.1.2 Servis

- Nikoli ne vzdržujte poškodovanih polnilnih baterij. Vse vzdrževanje polnilnih baterij mora vedno opraviti proizvajalec ali pooblaščen servis.

3.2 Proizvajalčeva varnostna navodila

V tem razdelku so navedena vsa osnovna varnostna navodila in opozorila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi polnilne baterije. Preberite ta navodila!

- Polnilno baterijo uporabljajte samo namensko, tj. za baterije naprave podjetja AL-KO. Polnilno baterijo polnite samo s predvidenim polnilnikom.
- Novo polnilno baterijo vzemite iz originalne embalaže šele, ko jo boste uporabili.

- Pred prvo uporabo polnilno baterijo napolnite do konca in za to vedno uporabite navedeni polnilnik. Za polnjenje polnilne baterije vedno upoštevajte navedbe v teh navodilih za uporabo.
- Uporabljajte samo originalne polnilne baterije in polnilnike AL-KO.
- Polnilne baterije ne uporabljajte v okoljih, v katerih je prisotna nevarnost eksplozije in požarov.
- Polnilne baterije pri uporabi z napravo ne izpostavljajte mokroti ali vlagi.
- Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, oljem in ognjem, da se ne poškoduje in da ne pride do puščanja hlapov ter elektrolita.
- Polnilne baterije ne mečite in je ne izpostavljajte udarcem.
- Polnilne baterije ne uporabljajte, če je umazana ali vlažna. Pred uporabo očistite in posušite polnilno baterijo s suho čisto krpo.
- Polnilne baterije ne odpirajte, razstavljajte ali drobite. Prisotna je nevarnost električnega udara in kratkega stika.
- Nepooblaščen osebe ne smejo uporabljati te polnilne baterije, razen če jih nadzoruje ali jih je o uporabi akumulatorske baterije poučila oseba, ki je pristojna za njihovo varnost. Nepooblaščen osebe so npr.:
 - Osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, čutilnimi in duševnimi sposobnostmi.
 - Osebe brez izkušenj in/ali znanja o polnilni bateriji.
- Nadzorujte otroke, da se ne bodo igrali s polnilno baterijo.
- Polnilne baterije ne puščajte dalj časa v polnilniku. Za daljše shranjevanje polnilno baterijo odstranite iz polnilnika.
- Polnilno baterijo odstranite iz naprav, če jih ne boste uporabljali.

4 RAZPAKIRAJTE AKUMULATORSKO BATERIJO

Novo akumulatorsko baterijo vzemite iz originalne embalaže šele, ko jo želite uporabiti.

5 DOLOČANJE STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORSKE BATERIJE

Na polnilni bateriji je tipka za preverjanje napolnjenosti (01/1) skupaj z lučkami LED (01/2, 01/3, 01/4) za prikaz napolnjenosti.

1. Pritisnite tipko za preverjanje napolnjenosti (01/1).
 - Prikazovalnik napolnjenosti sveti glede na napolnjenost polnilne baterije.
2. Odčitajte napolnjenost; glejte razdelek »Prikazovalniki napolnjenosti na polnilni bateriji«.

Prikazovalniki napolnjenosti na polnilni bateriji (01)

Napolnjenost polnilne baterije	Lučke LED
100%–75%	Svetijo tri zelene lučke LED (2, 3, 4) in rdeča lučka LED (5).
74%–50%	Svetita dve zeleni lučki LED (3, 4) in rdeča lučka LED (5).
49%–25%	Sveti zelena lučka LED (4) in rdeča lučka LED (5).
24%–0%	Sveti samo rdeča lučka LED (5).

Če po pritisku na tipko (01/1) 10 s utripa rdeča lučka LED (5), je polnilna baterija pregreta.

6 NAPOLNITE AKUMULATORSKO BATERIJO

Polnjenje akumulatorske baterije je opisano v navodilih za uporabo 443551 »Dvojni polnilnik C200 Li« in 441633 »Polnilnik C130 Li«.

7 POMOČ PRI MOTNJAH

i NAPOTEK V navodilih za uporabo akumulatorske baterije je opisano določanje stanja napolnjenosti.

i NAPOTEK Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

Napaka	Prikazi	Možen vzrok	Rešitev
Polnilna baterija se ne polni.	Lučka LED na polnilniku za levi ali desni predal za polnilno baterijo sveti rdeče.	Življenjska doba polnilne baterije se je iztekla.	Zamenjajte polnilno baterijo. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.
		Polnilna baterija ni v celoti potisnjena v polnilnik.	Polnilno baterijo do konca potisnite v polnilnik.
		Vtični kontakti na polnilni bateriji ali na polnilniku so umazani.	Izvalcite električni vtič in s suho krpo očistite vtične kontakte. Če se napaka ponovi, poiščite servisno delavnico proizvajalca.
		Polnilna baterija ali polnilnik sta okvarjena.	Zamenjajte polnilno baterijo ali polnilnik. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.
	Lučka LED na polnilniku za levi ali desni predal za akumulatorsko baterijo utripa rdeče.	Polnilna baterija ali polnilnik sta prevroča ali prehladna.	Izvalcite električni vtič in počakajte, da se polnilna baterija ter polnilnik ohladi. Prezračevalne reže polnilnika morajo biti proste.
	Lučka LED za omrežno napetost na polnilniku ne deluje.	Ni omrežne napetosti.	Priključite električni vtič oz. preverite, ali je prisotna omrežna napetost.
Polnilna baterija je odstranjena iz polnilnika in se ne polni.	Na polnilni bateriji na prikazovalniku napolnjenosti: Sveti rdeča lučka LED.	Polnilna baterija je okvarjena.	Zamenjajte polnilno baterijo. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.
Rdeča lučka LED (01/5) utripa 10 s po pritisku na tipko (01/1).		Polnilna baterija je pregreta ali prehladna.	Počakajte, da se polnilna baterija ohladi.

8 TRANSPORT

i NAPOTEK Nazivna energija akumulatorske baterije/akumulatorskih baterij znaša manj kot 100 Wh. Zato upoštevajte naslednje napotke za transport!

Vsebovani litij-ionski akumulator je predmet zakona o nevarnih snoveh, vendar pa ga je mogoče transportirati tudi ob poenostavljenih pogojih:

- Zasebni uporabnik lahko nepoškodovano baterijo prevaža po cesti brez kakršnih koli dodatnih zahtev, pod pogojem, da je zapakirana na način, primeren za prodajo na drobno in da je prevoz namenjen zasebnim namenom.

Upoštevajte zgornjo omejitev teže za posamično pakirane akumulatorske baterije:

- maks. 30 kg skupne teže na paket pri transportu v cestnem, železniškem ali pomorskem prometu;
- za zračni promet ni zgornje omejitve, vendar sta v paketu lahko največ 2 kosa.
- Če je baterija poškodovana (npr. zaradi padca naprave), transport ni dovoljen.
- Poslovni uporabniki, ki transport izvajajo v povezavi s svojo osrednjo dejavnostjo (npr. dostave na delovišča ali predstavitevne lokacije in z njih), prav tako lahko izkoristijo to poenostavitve.

V obeh primerih je treba s previdnostnimi ukrepi obvezno preprečiti sprostitev vsebine. V drugih primerih je treba obvezno upoštevati zakon o nevarnih snoveh! Ob neupoštevanju pošiljatelju, morda pa tudi prevozniku, grozijo znatne globe.

Dodatni napotki za prevoz in pošiljanje

- Litij-ionske akumulatorske baterije transportirajte oz. pošiljajte samo v brezhibnem stanju!
- Napravo zavarujte tako, da bo med prevozom onemogočen nenadzorovan vklop.
- Zavarujte napravo z močno zunanjo embalažo (transportna škatla). Če je možno, uporabite originalno embalažo proizvajalca.
- Pri transportu oz. pošiljanju (npr. prek kurerske ali dostavne službe) zagotovite pravilno označitev in dokumentacijo za pošiljanje:
 - Pri transportu v cestnem, železniškem in pomorskem prometu mora biti na embalažo nalepljena opozorilna nalepka, če je/so napravi priložena(-e) akumulatorska(-e) baterija(-e). Če je/so akumulatorska(-e) baterija(-e) vstavljena(-e) oz. vgrajena(-e) v napravo, opozorilna nalepka ni potrebna, ker mora zunanja embalaža/ originalno pakiranje že ustrezati določenim predpisom.
 - Pri zračnem transportu je treba na embalažo v vsakem primeru nalepiti opozorilno nalepko. Upoštevajte zgornjo omejitev teže za akumulatorske baterije, ki se pošiljajo skupaj z napravo: teža akumulatorske baterije maks. 5 kg na paket in maks. 2 kosa na paket, če je/so napravi priložena(-e) akumulatorska(-e) baterija(-e).
- Predhodno se informirajte, ali zeleni ponudnik nudi storitev transporta in pokažite svojo pošiljko.

Priporočamo, da se pred pripravo za pošiljanje posvetujete s strokovnjakom za nevarno blago. Upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

9 SHRANJEVANJE AKUMULATORSKE BATERIJE

⚠ NEVARNOST! Nevarnost eksplozij in požarov! Če polnilna baterija eksplodira zaradi shranjevanja na mestih z odprtim plamenom ali viri toplote, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb ljudi.

- Polnilno baterijo hranite na hladnem in suhem mestu, vendar ne pred odprtim plamenom ali ob virih toplote.

ℹ NAPOTEK Samodejno zaznavanje napolnjenosti varuje polnilno baterijo pred čezmernim polnjenjem v polnilniku, zato jo lahko nekaj časa pustite v njem, vendar ne za dalj časa.

- Polnilno baterijo hranite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzovanjem, pri tem pa naj bo napolnjena približno na 40–60 %. Upoštevajte temperaturo skladiščenja (glejte tehnične podatke)!
- Po približno treh mesecih polnilno baterijo napolnite. Upoštevajte temperaturo polnjenja (glejte tehnične podatke)!

10 ODSTRANJEVANJE

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (EEOO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo izrabljeni polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinske odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!
- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.

- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje stare električne in elektronske opreme.

Napotki k Uredbi o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji (BattG)



- Stare baterije in stari akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!
- Za varno odstranitev baterij ali akumulatorjev iz električnih naprav in za informacije o njihovi vrsti oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo in montažo.
- Lastniki oz. uporabniki baterij in akumulatorjev jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti. Vračilo je omejeno na oddajo količin, običajnih za gospodinjstva.

Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju. Uporaba starih baterij in v njih vsebovanih virov prispeva k zaščiti teh pomembnih dobrin.

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se baterij in akumulatorjev ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Če so pod zabojnikom za smeti tudi oznake Hg, Cd ali Pb, velja naslednje:

- Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
- Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svina

Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta za baterije in akumulatorje;
- zbirna mesta skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
- zbirna mesta proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

Te izjave veljajo samo za akumulatorje in baterije, ki so kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2006/66/ES. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

11 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

www.alco-garden.com/service-contacts

Več informacij o nadomestnih delih:

www.alco-garden.com/spareparts

12 INFORMACIJE O IZJAVI O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo s to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek. Izjava o skladnosti je del navodil za uporabo in je priložena stroju.

13 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana;
- je bila naprava strokovno uporabljena;
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila;
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe;
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe;
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščen servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke, ki jih ima kupec do prodajalca.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

1	Informacije o Uputama za uporabu	55
1.1	Simboli na naslovnoj stranici	55
1.2	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi ..	55
2	Opis proizvoda	55
2.1	Namjenska uporaba	55
2.2	Pregled proizvoda (01)	56
3	Sigurnosne napomene	56
3.1	Opće sigurnosne napomene za akumulatorske baterije	56
3.1.1	Uporaba i postupanje s akumulatorskim baterijama	56
3.1.2	Servis	56
3.2	Specifične sigurnosne upute proizvođača	56
4	Raspakiranje akumulatora	57
5	Određivanje razine napunjenosti baterije ..	57
6	Punjenje baterije	57
7	Pomoć u slučaju smetnji	58
8	Transport	58
9	Skladištenje akumulatora	59
10	Zbrinjavanje	59
11	Korisnička služba/Servis	60
12	Podaci o izjavi o sukladnosti	60
13	Jamstvo	61

1 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj proslijedite drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.

1.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Prije prve upotrebe obavezno pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Upute za uporabu
	Oprezno rukujte litij-ionskim akumulatorskim baterijama! Posebice napomene o transportu, skladištenju i zbrinjavanju koje se navode u ovim Uputama za uporabu!

1.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi

⚠ OPASNOST! Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

⚠ UPOZORENJE! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

⚠ OPREZ! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

⚠ POZOR! Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

i NAPOMENA Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

2 OPIS PROIZVODA

2.1 Namjenska uporaba

Akumulatorska baterija B110 Li namijenjena je za pogon uređaja AL-KO iz serije "AL-KO 36 V".

Akumulatorska baterija je isključivo namijenjena uporabi u vrtlarstvu i za hobije, no nije profesionalni uređaj. Ne može se upotrebljavati u okruženjima u kojima postoji opasnost od eksplozije i požara.

Akumulatorska baterija smije se puniti isključivo AL-KO CXXX Li punjačima.

Nepravilna je svaka druga uporaba koja odstupa od uporabe koja se navodi u ovim uputama.

⚠ OPASNOST! Opasnost od eksplozija i požara! Osobe smrtno stradaju ili zadobiju teške ozljede kada punjiva baterija eksplodira, jer je radila u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije i požara.

- Bateriju nemojte pogoniti u eksplozivnom okruženju.
- Ne bacajte bateriju u otvoreni plamen.

⚠ OPASNOST! Opasnost od požara i strujnih udara! Može doći do smrtonosnih posljedica ili teških ozljeda ako punjiva baterija zbog kratkog spoja uzrokuje požar jer je bio izložen vodi i vlazi.

- Bateriju ne izlažite vodi i vlazi.

2.2 Pregled proizvoda (01)

Br.	Dio
1	Tipka za mjerenje razine napunjenosti
Indikator razine napunjenosti, koji se sastoji od:	
2	■ Zelena LED lampica (2)
3	■ Zelena LED lampica (3)
4	■ Zelena LED lampica (4)
5	■ Crvena LED lampica (5)
6	Vodilice i kontakti akumulatorske baterije

3 SIGURNOSNE NAPOMENE

3.1 Opće sigurnosne napomene za akumulatorske baterije

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koji se odnose na ovu akumulatorsku bateriju. Propusti pri poštovanju sljedećih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

3.1.1 Uporaba i postupanje s akumulatorskim baterijama

- **Akumulator punite samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim akumulatorima.
- **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

- **Akumulator koji ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može prouzročiti opekline ili požar.
- **Kod nepravilne uporabe može iz akumulatora istjecati tekućina. Izbjegnite kontakt s njom.** Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz akumulatora može dovesti do iritacije kože i do opekline.
- **Nemojte koristiti oštećeni ili promijenjeni akumulator.** Oštećeni ili promijenjeni akumulatori mogu raditi nepredvidivo i prouzročiti požar, eksploziju ili ozljedu.
- **Akumulator nemojte izlagati vatri ni visokim temperaturama.** Vatra i temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.
- **Sljedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog raspona navedenog u Uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog raspona može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

3.1.2 Servis

- **Nikada nemojte održavati akumulatorske baterije koje su oštećene.** Održavanje akumulatorske baterije treba izvršavati samo proizvođač ili ovlaštene servisne radionice.

3.2 Specifične sigurnosne upute proizvođača

Ovaj odlomak navodi sve temeljne sigurnosne napomene i upozorenja koja se moraju uzeti u obzir prilikom korištenja akumulatorske baterije. Pročitajte napomene!

- Akumulatorsku bateriju koristite samo u skladu s namjenom, odnosno s uređajima AL-KO na akumulatorski pogon. Akumulatorsku bateriju puniti samo predviđenim punjačem.
- Novu akumulatorsku bateriju izvadite iz originalne ambalaže neposredno prije korištenja.
- Akumulatorsku bateriju potpuno napunite prije prve uporabe i pritom uvijek upotrebljavajte navedeni punjač. Uvijek se pridržavajte navedenih Uputa za uporabu akumulatorskih baterija.
- Upotrijebite samo originalne akumulatorske baterije i punjače tvrtke AL-KO.

- Akumulatorsku bateriju nemojte pokretati u okruženju u kojem može doći do eksplozije ili požara.
- Akumulatorsku bateriju nemojte izlagati vodi i vlazi kada se koristi uređaju.
- Zaštitite akumulatorsku bateriju od visoke temperature, ulja i vatre kako se ne bi oštetila i kako ne bi mogle izaći pare i tekućina elektrolita.
- Nemojte udarati ni bacati akumulatorsku bateriju.
- Akumulatorsku bateriju nemojte koristiti kada je zaprljana ili mokra. Prije uporabe očistite i osušite akumulatorsku bateriju suhom i čistom krpom.
- Akumulatorsku bateriju nemojte otvarati, rastavljati ni usitnjavati. Postoji opasnost od strujnog udara i kratkog spoja.
- Ovu akumulatorsku bateriju ne smiju koristiti neovlaštene osobe, odnosno, one je smiju koristiti ako ih nadzire osoba koja se brine za njihovu sigurnost ili ako prime upute o načinu korištenja. Neovlaštene osobe su npr.:
 - osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima.
 - osobe koje nemaju iskustva i/ili ne znaju dovoljno o akumulatorskoj bateriji.
- Djeca moraju biti pod nadzorom i treba im zabraniti da se igraju akumulatorskom baterijom.
- Nemojte akumulatorsku bateriju neprekidno držati u punjaču. Kod dugotrajnog skladištenja izvadite akumulatorsku bateriju iz punjača.
- Izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja ako ih ne koristite.

4 RASPAKIRANJE AKUMULATORA

Novi akumulator raspakirajte iz originalne ambalaže neposredno prije njegovog korištenja.

5 ODREĐIVANJE RAZINE NAPUNJENOSTI BATERIJE

Na akumulatorskoj bateriji nalazi se tipka za određivanje razine napunjenosti (01/1) i LED lampice (01/2, 01/3, 01/4) za indicaciju razine napunjenosti.

1. Pritisnite gumb za određivanje razine napunjenosti (01/1).
 - Indikatori razine napunjenosti svijetle ovisno o razini napunjenosti akumulatorske baterije.
2. Očitajte razinu napunjenosti prema uputama iz poglavlja „Indikatori razine napunjenosti na akumulatorskoj bateriji“.

Indikatori razine napunjenosti na akumulatorskoj bateriji (01)

Razina napunjenosti akumulatorske baterije	LED-lampice
100 % – 75 %	Svijetle 3 zelene LED lampice (2, 3, 4) i crvena LED lampica (5).
74 % – 50 %	Svijetle 2 zelene LED lampice (3, 4) i crvena LED lampica (5).
49 % – 25 %	Svijetli 1 zelena LED lampica (4) i crvena LED lampica (5).
24 % – 0 %	Svijetli samo crvena LED lampica (5).

Ako crvena LED lampica (5) treperi 10 s nakon pritiska tipke (01/1), akumulatorska baterija se pregrijala.

6 PUNJENJE BATERIJE

Punjenje baterije opisano je u uputama za uporabu 443551 „Dvostruki punjač C200 Li“ i 441633 „Punjač C130 Li“.

7 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

i NAPOMENA U uputi za uporabu akumulatora opisana je provjera razine napunjenosti.

i NAPOMENA Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

Pojavila se pogreška	Prikazi	Mogući uzrok	Rješenje
Akumulatorska baterija se ne puni.	LED lampica na punjaču za lijevi ili desni utor za akumulatorsku bateriju trajno svijetli crveno.	Istekao je vijek trajanja akumulatorske baterije.	Zamijenite akumulatorsku bateriju. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.
		Akumulatorska baterija nije do kraja gurnuta u punjač.	Akumulatorsku bateriju gurnite do kraja u punjač.
		Utični kontakti akumulatorske baterije ili punjača su zaprljani.	Izvučite mrežni utikač i suhom krpom očistite utične kontakte. Ako se greška i dalje pojavljuje, obratite se servisu kod proizvođača.
		Akumulatorska baterija ili punjač u kvaru.	Zamijenite akumulatorsku bateriju ili punjač. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.
	LED lampica na punjaču za lijevi ili desni utor za akumulatorsku bateriju treperi crveno.	Akumulatorska baterija ili punjač su pregrijani ili prehladni.	Izvučite mrežni utikač i pričekajte da se akumulatorska baterija i punjač ohlade. Ventilacijske otvore punjača držite slobodne.
	LED lampica za mrežni napon na punjaču nije aktivna.	Nema mrežnog napona.	Ukopčajte mrežni utikač odnosno provjerite postoji li mrežni napon.
Akumulatorska baterija je izvađena iz punjača i nije napunjena.	Na akumulatorskoj bateriji na indikatoru razine napunjenosti: Svijetli crvena LED lampica.	Akumulatorska baterija nije ispravna.	Zamijenite akumulatorsku bateriju. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.
Crvena LED lampica (01/5) treperi 10 s nakon pritiska na tipku (01/1).		Akumulatorska baterija je prehladna ili pregrijava.	Pričekajte da se akumulatorska baterija ohladi.

8 TRANSPORT

i NAPOMENA Nazivna energija akumulatorske baterije manja je od 100 Wh. Stoga uzmite u obzir sljedeće upute za transport!

Sadržani litij-ionska akumulatorska baterija podliježe pravilima o opasnom teretu, no može se transportirati prema smanjenim zahtjevima:

- Privatni korisnik može transportirati neoštećenu akumulatorsku bateriju bez dodatnih zahtjeva na prometnicama, dok god je zapakirana za maloprodaju te se transportira u privatne svrhe. Treba poštivati maksimalnu težinu.

nu za pojedinačno poslane akumulatorske baterije:

- maks. 30 kg ukupne težine po paketu kod cestovnog, željezničkog i brodskog transporta
- bez ograničenja mase pri zračnom transportu, ali maks. 2 komada po paketu
- U slučaju sumnje na oštećenje akumulatorske baterije (npr. kod pada uređaja), nije dozvoljen transport.
- Komercijalni korisnici koji izvršavaju transport u povezanosti s glavnom djelatnosti (npr. isporuke od i do gradilišta ili prezentacije), također mogu iskoristiti takve smanjene zahtjeve.

U oba slučaja moraju se poduzeti hitne mjere kako bi se spriječilo curenje sadržaja. U drugim slučajevima obavezno se trebaju poštivati pravila o opasnom teretu! Kod zanemarivanja pošiljatelju i prijevozniku prijete kazne.

Dodatne napomene o transportu i slanju

- Transportirajte i šaljite litij-ionske akumulatorske baterije samo u neoštećenom stanju!
- Osigurajte uređaj tako da se spriječi nehotično pokretanje tijekom transporta.
- Osigurajte uređaj čvrstom vanjskom ambalažom (transportni karton). Po mogućnosti koristite originalnu ambalažu proizvođača.
- Osigurajte ispravno označavanje i dokumentaciju pošiljke pri transportu ili isporuci (npr: dostave tvrtkom ili prijevoznikom):
 - Kod cestovnog, željezničkog i brodskog transporta na pakovanju mora biti stavljena naljepnica opasnosti ako su akumulatorske baterije stavljene uz uređaj. Ako se akumulatorske baterije umetnu ili ugrade u uređaj, nije potrebna naljepnica opasnosti jer vanjska/originalna ambalaža već mora ispunjavati određene propise.
 - Kod zračnog transporta uvijek treba staviti naljepnicu upozorenja na pakiranje. Treba poštivati maksimalnu težinu za akumulatorske baterije koje se šalju s uređajem: maks. 5 kg težina akumulatora za svaki paket i maks. 2 komada u paketu kada su akumulatorske baterije priložene uz uređaj.
- Unaprijed se informirajte o tome je li moguće transport preko odabranog pružatelja usluge i označite vašu pošiljku.

Preporučujemo vam angažiranje stručnjaka za opasne terete kako bi vam pomogao oko pripremanja pošiljke. Uvažite i eventualne dodatne nacionalne propise.

9 SKLADIŠTENJE AKUMULATORA

⚠ OPASNOST! Opasnost od eksplozija i požara! Osobe smrtno stradaju ili zadobiju teške ozljede kada akumulatorska baterija eksplodira jer se nalazila ispred otvorenog plamena ili izvora topline.

- Akumulatorsku bateriju čuvajte na hladnom i suhom mjestu, no ne ispred otvorenog plamena ili izvora topline.

i NAPOMENA Akumulatorska baterija je kod punjenja u punjaču zaštićena od prepunjavanja automatskim prepoznavanjem razine napunjenosti i zbog toga njezino vrijeme može ostati u punjaču, ali ne trajno.

- Akumulatorsku bateriju čuvajte na suhom mjestu s razinom napunjenosti od oko 40-60 %. Održavajte temperaturu skladištenja (vidi tehničke podatke)!
- Dodatno puniti akumulatorsku bateriju nakon otprilike 3 mjeseca. Održavajte temperaturu punjenja (vidi tehničke podatke)!

10 ZBRINJAVANJE

Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje



- Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obavezuje na povrat.

- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starijem uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekržiene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponudena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

Napomene zakona o baterijama (BattG)

- 
- Stare baterije i akumulatori ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
 - Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja te informiranja o njihovom tipu ili kemijskom sustavu, uzmite u obzir sljedeće podatke navedene u uputama za uporabu i montažu.
 - Vlasnike ili korisnike baterija ili akumulatora zakon obvezuje na povrat. Povrat se ograničava na predaju količina uobičajenih za domaćinstva.

Stare baterije mogu sadržavati opasne tvari ili teške metale koji mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi. Reciklaža starih baterija i iskorištenje njihovih resursa doprinose zaštiti tih dvaju važnih elemenata.

Simbol prekržiene kante za smeće znači da se baterije i akumulatori ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Oznaka Hg, Cd ili Pb ispod kante za smeće označava sljedeće:

- Hg: baterija sadrži preko 0,0005% žive
- Cd: baterija sadrži preko 0,002% kadmija
- Pb: baterija sadrži preko 0,004% olova

Akumulatori i baterije mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice baterija i akumulatora
- mjesta povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje
- mjesto povrata proizvođača (ako nije član za zajedničkog sustava povrata)

Ove izjave vrijede samo za akumulatore i baterije koji se prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2006/66/EZ. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

11 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. One su navedene na internetskoj stranici:

www.alko-garden.com/service-contacts

Za više informacija o rezervnim dijelovima posjetite:

www.alko-garden.com/spareparts

12 PODACI O IZJAVI O SUKLADNOSTI

Uz potpunu odgovornost, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u obliku u kojem je zastupljen na tržištu ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-direktiva, sigurnosne standarde EU-a i standarde specifične za proizvod. Izjava o sukladnosti dio je uputa za uporabu i priložena je uz stroj.

13 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom xxxxxx (x)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД

Садржај

1	Информације о Упутствима за употребу	62
1.1	Симболи на насловној страни	62
1.2	Објашњења ознака и сигналних речи	62
2	Опис производа	62
2.1	Наменска употреба	62
2.2	Преглед производа (01).....	63
3	Безбедносне напомене	63
3.1	Опште сигурносне напомене за акумулаторе	63
3.1.1	Употреба и третман акумулатора	63
3.1.2	Сервис	63
3.2	Безбедносне напомене специфичне за произвођача	64
4	Отпакивање акумулатора	64
5	Одређивање нивоа напуњености акумулатора	64
6	Напунити батерију	64
7	Помоћ у случају сметњи	65
8	Транспорт	66
9	Складиштење акумулатора	66
10	Одлагање	67
11	Служба за кориснике/Сервис	68
12	Информације о изјаве о усклађености	68
13	Гаранција	68

1 ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ

- Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су преводи оригиналног упутства за употребу.
- Ова упутства за употребу држите на лако доступном месту да би вам увек била при руци када будете требали одређене информације о уређају.
- Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.

- Прочитајте и следите све безбедносне и упозоравајуће напомене из овог упутства за употребу.

1.1 Симболи на насловној страни

Симбол	Значење
	Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ова Упутства за употребу. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.
	Упутство за употребу
	Опрезно руковати литијум-јонским акумулаторима! Посебно пазите на напомене за транспорт, складиштење и бацање у отпад из ових упутстава за употребу!

1.2 Објашњења ознака и сигналних речи

⚠ ОПАСНОСТ! Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ ОПРЕЗ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

⚠ ПАЖЊА! Указује на ситуацију која би – ако се не избегне – могла проузроковати материјалну штету.

ℹ НАПОМЕНА Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

2 ОПИС ПРОИЗВОДА

2.1 Наменска употреба

Акумулатор B110 Li намењен је за погон AL-KO уређаја серије "AL-KO 36 V".

Акумулатор је искључиво намењен употреби у вртларству и за хобије, али не и за професионалну употребу. Не може се

користити у окружењима у којима постоји опасност од експлозије и пожара.

Акумулатор се сме пунити само AL-KO пуњачима CXXX Li.

Свака друга употреба која одступа од наведене сматра се ненаменском.

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност од експлозија и пожара! Особе смртно страдају или задобију тешке повреде када акумулатор експлодира јер је радио у окружењу у ком постоји опасност од експлозије и пожара.

- Акумулатор немојте покретати у експлозивном окружењу.
- Не бацајте акумулатор у отворени пламен.

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност од пожара и струјних удара! Може да дође до смртоносних последица или тешких повреда када акумулатор због кратког споја проузрокује пожар јер је био изложен води и влази.

- Акумулатор немојте да излажете води или влази.

2.2 Преглед производа (01)

Бр.	Саставни део
1	Тастер за одређивање стања напуњености
Приказ стања напуњености, који се састоји од:	
2	■ Зелене ЛЕД лампице (2)
3	■ Зелене ЛЕД лампице (3)
4	■ Зелене ЛЕД лампице (4)
5	■ Црвене ЛЕД лампице (5)
6	Шине и контакти акумулатора

3 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

3.1 Опште сигурносне напомене за акумулаторе

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Прочитајте све безбедносне напомене, упутства, илустрације и техничке податке којима је опремљен овај акумулатор. Непоштовање доњих упутстава може довести до електричног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

- **Задржите све безбедносне напомене и упутства за будућу употребу.**

3.1.1 Употреба и третман акумулатора

- **Пуните акумулаторе искључиво пуњачима које је препоручио произвођач.** Путем пуњача који је погодан за одређену врсту акумулатора, постоји опасност од пожара ако се користи са другим акумулаторима.
- **У електричним алатима користите само за то предвиђене акумулаторе.** Употреба другачијих акумулатора може да допринесе повредама и опасности од пожара.
- **Држите некоришћени акумулатор даље од канцеларијских спајалица, кованица, кључева, ексера, завртњева или других малих металних предмета, који могу да проузрокују премошћавање контаката.** Кратак спој између контаката акумулатора за последицу може имати опекотине или пожар.
- **У случају погрешне примене из акумулатора може да излази из акумулатора. Избегавајте контакт с тим. При случајном контакту исперите са водом. Ако течност доспе у очи, додатно користите лекарску помоћ.** Акумулаторска течност која цури може да доведе до иритације коже или опекотина.
- **Немојте да користите оштећени или измењени акумулатор.** Оштећени или модификовани акумулатори могу се непредвидиво понашати и довести до ватре, експлозије или опасности од повреда.
- **Акумулатор немојте излагати ватри или превисоким температурама.** Ватра или температуре од преко 130 °C могу да проузрокују експлозију.
- **Следите сва упутства за пуњење и акумулатор или акумулаторски алат немојте никада пунити ван температурног опсега наведеног у упутству за употребу.** Погрешно пуњење или пуњење ван дозвољеног опсега температуре може да разори акумулатор и повећа опасност од пожара.

3.1.2 Сервис

- **Никада немојте одржавати оштећене акумулаторе.** Било какво одржавање акумулатора требало би да врши само произвођач или овлашћени сервис за кориснике.

3.2 Безбедносне напомене специфичне за произвођача

Овај део наводи све основне безбедносне напомене у упозорења која се могу узети у обзир приликом коришћења акумулатора. Прочитајте смернице!

- Акумулатор користите само за предвиђену намену, тј. за акумулаторски погоњене AL-KO уређаје. Акумулатор пуните само предвиђеним пуњачем.
- Нови акумулатор отпакуйте из оригиналне амбалаже непосредно пре коришћења.
- Акумулатор напуните пре прве употребе и за тај задатак увек користите предвиђени пуњач. Увек се придржавајте података о пуњењу акумулатора у овом упутству за употребу.
- Употребите само оригиналне акумулаторе и пуњаче произвођача AL-KO.
- Акумулатор немојте покретати у окружењу у ком може да дође до експлозије или пожара.
- Акумулатор не излажите води и влази када се користи на уређају.
- Заштитите акумулатор од високе топлоте, уља и ватре како се не би оштетио и како не би дошло до пропуштања пара и течног електролита.
- Немојте ударати ни бацати акумулатор.
- Акумулатор немојте користити када је прљав или мокар. Пре употребе очистите и осушите акумулатор сувом и чистом крпом.
- Акумулатор немојте отварати, растављати ни смањивати његове димензије. Постоји опасност од струјног удара и кратког споја.
- Овај акумулатор не смеју да користе неовлашћена лица, осим ако их надзире лице које је одговорно за њихову безбедност или ако приме упутства о начину коришћења акумулатора. Неовлашћене особе су нпр.:
 - Лица (укључујући децу) са ограниченим физичким, сензорним или душевним способностима.
 - Лица које немају искуства и/или не поседују знање о акумулатору.
- Деца морају да буду под сталним надзором и треба им забранити да се играју акумулатором.

- Акумулатор немојте оставити трајно унутар пуњача. Код дуготрајног складиштења извадите акумулатор из пуњача.
- Извадите акумулатор из погоњених уређаја ако се не користе.

4 ОТПАКИВАЊЕ АКУМУЛАТОРА

Нови акумулатор отпакуйте из оригиналне амбалаже непосредно пре његовог коришћења.

5 ОДРЕЂИВАЊЕ НИВОА НАПУЊЕНОСТИ АКУМУЛАТОРА

На акумулатору се налази тастер за одређивање стања напуњености (01/1) и ЛЕД-ови (01/2, 01/3, 01/4) за приказ стања напуњености.

1. Притисните тастер за одређивање стања напуњености (01/1).
 - Прикази стања напуњености светле у зависности од стања напуњености акумулатора.
2. Ишчитајте стање напуњености према упутствима из поглавља "Прикази стања напуњености на акумулатору".

Прикази стања напуњености на акумулатору (01)

Ниво напуњености акумулатора	ЛЕД-ови
100% - 75%	Светле 3 зелене ЛЕД лампице (2, 3, 4) и црвена ЛЕД лампица (5).
74% - 50%	Светле 2 зелене ЛЕД лампице (3, 4) и црвена ЛЕД лампица (5).
49% - 25%	Светле 1 зелена ЛЕД лампица (4) и црвена ЛЕД лампица (5).
24% - 0%	Светли само црвена ЛЕД лампица (5).

Ако после притискања тастера (01/1) црвена ЛЕД лампица (5) трепери 10 с, акумулатор је прегрејан.

6 НАПУНИТИ БАТЕРИЈУ

Пуњење акумулатора је описано у упутствима за употребу 443551 "Двоструки пуњач C200 Li" и 441633 „Пуњач C130 Li“.

7 ПОМОЋ У СЛУЧАЈУ СМЕТЊИ

И НАПОМЕНА У упутству за употребу акумулатора је описано утврђивање напуњености.

И НАПОМЕНА Код сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете да отклоните сами, се обратите нашој служби за кориснике.

Грешка која се јавља	Индикатори	Могући узрок	Решење
Акумулатор се не пуни.	ЛЕД на пуњачу за лево или десно удубљење за акумулатор трајно светли црвено.	Истекао је век трајања батерије.	Заменити батерију. Употребите само оригинални прибор произвођача.
		Акумулатор није до краја гурнут у пуњач.	Акумулатор гурнути у пуњач до краја.
		Запрљани утични контакти акумулатора или пуњача.	Извући мрежни утикач електричне мреже и очистити утичне контакте сувом крпом. Ако се проблем не може решити, обратите се сервису произвођача.
		Акумулатор или пуњач у квару.	Замените акумулатор или пуњач. Употребите само оригинални прибор произвођача.
	ЛЕД на пуњачу за лево или десно удубљење за акумулатор трепери црвено.	Акумулатор или пуњач је превише загрејан или превише хладан.	Извући мрежни електричне мреже и акумулатор и сачекати се пуњач расхлади. Вентилационе отворе пуњача држати без препрека.
	ЛЕД за напон мреже на пуњачу није активан.	Нема напона мреже.	Утакнути мрежни утикач или проверити да ли постоји напон мреже.
Акумулатор је извађен из пуњача и није напуњен.	На акумулатору на приказу стања напуњености: Светли црвени ЛЕД.	Акумулатор је неисправан.	Заменити батерију. Употребите само оригинални прибор произвођача.
Црвена ЛЕД лампица (01/5) трепери 10 с после притискања тастера (01/1).		Акумулатор је презагрејан или је прехладан.	Пустити да се батерија охлади.

8 ТРАНСПОРТ

И НАПОМЕНА Називна енергија акумулатора износи мање од 100 Втч! Стога узмите у обзир следећа упутства за транспорт!

Садржани литијум-јонски акумулатор подлеже законима о опасним материјама, али може да се транспортује под поједностављеним условима:

- Приватни корисник без додатних захтева може да транспортује неоштећен акумулатор друмом, уколико је уређај спакован према захтевима за малопродају и уколико транспорт служи приватној сврси. Горње границе за тежину за појединачно послате акумулаторе морају се поштовати:
 - макс. 30 кг укупне тежине по пакету при транспорту друмом, шином и водом
 - Нема горње границе за тежину код ваздушног транспорта, али макс. 2 комада по пакету
- Ако се сумња на оштећење акумулатора (нпр. Услед пада уређаја) транспорт је недозвољен.
- Комерцијални корисници, који врше транспорт у комбинацији са њиховом главном делатношћу (нпр. испоруке на градилишта или презентације и са њих), такође могу да користе ово поједностављење.

У оба горе поменута случаја обавезно морају да се предузму мере предострожности да би се спречило ослобађање садржаја. У другим случајевима се обавезно морају поштовати одредбе закона о опасним материјама! У случају непридржавања, пошиљаоцу и евентуално превознику прете високе казне.

Остале напомене о превозу и слања

- Транспортујте одн. шаљите литијум-јонске акумулаторе само у неоштећеном стању!
- Осигурајте уређај тако да се спречи ненамерно пуштање у рад током транспорта.
- Обезбедите уређај издржљивим спољашњим паковањем (картон за пошиљке). Ако је могуће, користите оригинално паковање произвођача.
- Обезбедите исправно означавање и документацију за слање приликом

транспорта одн. слања (нпр. преко сервиса за доставу пакета или шпедиције):

- При транспорту друмом, шином и водом на паковању мора да буде постављена налепница са упозорењем, ако је(су) уз уређај приложен(и) акумулатор(и). Ако је(су) акумулатор/ акумулатори уметнут(и) одн. уграђен(и), није потребна налепница са упозорењем, јер спољње/оригинално паковање већ мора да одговара одређеним прописима.
 - У случају ваздушног транспорта у сваком случају на паковању мора да буде постављена налепница са упозорењем. Горње границе тежине за акумулаторе послате заједно са уређајем се морају имати у виду: макс. 5 кг тежине акумулатора по пакету и макс. 2 комада по пакету, ако је(су) акумулатор(и) приложен уз уређај.
 - Претходно се информишите да ли је могућ транспорт преко пружаоца услуга којег сте одабрали и декларисите своју пошиљку.
- Препоручујемо Вам да укључите стручњака за опасне материје ради припреме пошиљке. Уважите и евентуалне додатне националне прописе.

9 СКЛАДИШТЕЊЕ АКУМУЛАТОРА

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност од експлозија и пожара! Лица могу да се убију или тешко повреде, ако батерија експлодира, јер је била складиштена испред отвореног пламена или извора топлоте.

- Батерију чувајте на хладном и сувом месту, свакако не испред отвореног пламена или извора топлоте.

И НАПОМЕНА Акумулатор је код пуњења у пуњачу заштићен од препуњавања аутоматским детектором стања напуњености и зато неко време може остати у пуњачу, али не трајно.

- Акумулатор чувајте на сувом месту заштићеном од мраза, са стањем напуњености од око 40 – 60%. Придржавајте се температуре складиштења (види техничке податке)!
- Додатно пуните акумулатор након отприлике. 3 месеца. Придржавајте се температуре пуњења (види техничке податке)!

10 ОДЛАГАЊЕ

Само за земље ЕУ:

Према Европској директиви 2012/19/ЕУ о електричним или електронским старим уређајима и њеној имплементацији у националном праву, пуњачи који више нису за употребу, морају да се одвојено сакупе и пошаљу на еколошки прихватљиву рециклажу.

У случају неправилног одлагања, стари електрични и електронски уређаји могу штетно деловати на животну средину и здравље људи због могућег присуства опасних материја.

Напомене у вези са законом о електричним и електронским уређајима (ElektroG)



■ Стари електрични и електронски уређаји не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!

- Старе батерије или акумулатори који нису фиксно уграђени у стари уређај, пре предаје морају да се изваде! Њихово одлагање на отпад је регулисано законом о батеријама.
- Власник одн.корисник електричних и електронских уређаја су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате.
- Крајњи корисник сноси одговорност за брисање својих личних података из старог уређаја који треба да се одложи на отпад!

Симбол прецртане канте за отпатке значи да стари електрични и електронски уређаји не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Стари електрични и електронски уређаји бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за електричне уређаје (стационарна и на интернету), уколико су трговци обавезни да прихвате враћени производ или ако добровољно нуде такву услугу.

Ове изјаве важе само за уређаје који се уграђују и продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2012/19/ЕУ. У земљама изван Европске уније

могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање старих електричних и електронских уређаја.

Напомене у вези са законом о батеријама (BattG)



- Старе батерије и акумулатори не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- У сврху безбедног вађења батерија и акумулатора из електричног уређаја и ради информација о њиховом типу одн. хемијском систему, водите рачуна о осталим подацима у упутству за употребу одн. монтажу.
- Власник одн. корисник батерија и акумулатора су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате. Враћање је ограничено на предају количина уобичајених за домаћинство.

Старе батерије могу да садрже штетне материје или тешке метале, који би могли да нашkode животну средину или здрављу. Прерада старих батерија и коришћење у њима садржаних ресурса доприноси заштити ова два драгоцена ресурса.

Симбол прецртане канте за отпатке значи да батерије и акумулатори не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Ако се осим тога испод канте за смеће налазе ознаке Hg, Cd или Pb, онда то означава следеће:

- Hg: Батерија садржи више од 0,0005 % живе
- Cd: Батерија садржи више од 0,002 % кадмијума
- Pb: Батерија садржи више од 0,004 % олова

Акумулатори и батерије бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за батерије и акумулаторе
- Места за враћање батерија и акумулатора
- Место враћања код произвођача (ако није члан заједничког система враћања)

Ове изјаве важе само за акумулаторе и батерије, који се продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2006/66/ЕЗ. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање акумулатора и батерија.

11 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите нашем најближем AL-KO сервису. Њега ћете наћи на интернету под следећом адресом:

www.alko-garden.com/service-contacts

13 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправимо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се свде на нормално трошење
- потрошне делове који су на картици резервних делова означени рамом xxxxxx (x)

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника. Меридаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатака.

Додатне информације о резервним деловима можете да пронађете на:

www.alko-garden.com/spareparts

12 ИНФОРМАЦИЈЕ О ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овим под пуном одговорношћу изјављујемо, да овај производ у облику којим се продаје на тржишту испуњава захтеве хармонизованих ЕУ-директива, безбедносних стандарда ЕУ и стандарда који су специфични за овај производ. Изјава о усклађености је део упутства за употребу и приложена је машини.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI**Spis treści**

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi.....	69
1.1	Symbole na stronie tytułowej.....	69
1.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze.....	69
2	Opis produktu.....	69
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	69
2.2	Widok ogólny produktu (01).....	70
3	Zasady bezpieczeństwa.....	70
3.1	Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów.....	70
3.1.1	Użytkowanie i obsługa akumulatora.....	70
3.1.2	Serwis.....	71
3.2	Zasady bezpieczeństwa producenta.....	71
4	Rozpakowanie akumulatora.....	71
5	Ustalanie stanu naładowania akumulatora.....	71
6	Ładowanie akumulatora.....	72
7	Pomoc w przypadku usterek.....	72
8	Transport.....	73
9	Składowanie akumulatorów.....	74
10	Utylizacja.....	74
11	Obsługa klienta/Serwis.....	75
12	Informacja o deklaracji zgodności.....	75
13	Gwarancja.....	75

1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.

- Urządzenie może być przekazywane wyłączanie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi
	Akumulatory litowo-jonowe obsługiwać ze szczególną ostrożnością! W szczególności przestrzegać wskazówek dotyczących transportu, składowania i utylizacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!

1.2 Objasnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

 **OSTRZEŻENIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

 **OSTROŻNIE!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

 **UWAGA!** Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

 **WSKAZÓWKA** Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

2 OPIS PRODUKTU**2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Akumulator B110 Li służy do zasilania urządzeń firmy AL-KO z serii "AL-KO 36 V".

Akumulator jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w ogrodnictwie i hobbistycznego. Akumulator nie jest przewidziany do zastosowania profesjonalnego. Akumulator nie jest przeznaczony do eksploatacji w miejscach zagrożonych wybuchem lub pożarem.

Akumulator może być ładowany wyłącznie za pomocą ładowarek AL-KO CXXX Li.

Wszelkie inne zastosowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie wybuchem i pożarem! Wybuch akumulatora w wyniku użytkowania w strefie zagrożenia wybuchem i pożarem grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

- Nie wolno użytkować akumulatora w strefach zagrożenia wybuchem.
- Nie wolno wrzucać akumulatora do otwartego ognia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie pożarem i porażeniem elektrycznym! Wystąpienie w akumulatorze zwarcia w wyniku wystawienia go na działanie wody i wilgoci może spowodować wybuch pożaru, a w konsekwencji śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.

- Nie wolno wystawiać akumulatora na działanie wilgoci i wody.

2.2 Widok ogólny produktu (01)

Nr	Element
1	Przycisk służący do ustalenia stanu naładowania
Wskaźnik stanu naładowania, składający się z:	
2	■ Zielona dioda LED (2)
3	■ Zielona dioda LED (3)
4	■ Zielona dioda LED (4)
5	■ Czerwona dioda LED (5)
6	Szyny i styki akumulatora

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

3.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa, zalecenia, ilustracje i dane techniczne, które są dołączone do tego akumulatora. Następstwem nieprzestrzegania poniższych instrukcji może być porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

- Wszystkie zasady bezpieczeństwa i inne instrukcje należy przechowywać w razie potrzeby skorzystania z nich w przyszłości.

3.1.1 Użytkowanie i obsługa akumulatora

- Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta. W przypadku ładowarki przeznaczonej do ładowania określonych rodzajów akumulatorów, zastosowanie jej do innego rodzaju akumulatora powoduje powstanie zagrożenia pożarowego.
- Do narzędzi elektrycznych należy stosować tylko akumulatory przewidziane do pracy z danym narzędziem. Zastosowanie innych akumulatorów może prowadzić do powstania obrażeń ciała oraz zagrożenia pożarowego.
- Chronić nieużywany akumulator przed spinaczami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami i innymi drobnymi przedmiotami metalowymi, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może wywołać oparzenia lub ogień.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skażone miejsce wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarskiej. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidziany, powodując ryzyko pożaru, wybuchu lub urazu.
- Nie narażać akumulatora na ogień ani wysoką temperaturę. Ogień lub temperatura powyżej 130°C mogą być przyczyną wybuchu.

- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i pamiętać, by nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i ryzyko pożaru.

3.1.2 Serwis

- **Nie wolno konserwować uszkodzonego akumulatora.** Wszelka konserwacja akumulatora powinna być wykonywana przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

3.2 Zasady bezpieczeństwa producenta

Rozdział ten zawiera wszystkie, podstawowe zasady bezpieczeństwa oraz wskazówki ostrzegawcze, istotne w trakcie eksploatacji akumulatora. Należy koniecznie zapoznać się z treścią tych wskazówek!

- Akumulator wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, tzn. do zasilania akumulatorowych urządzeń firmy AL-KO. Ładować akumulatory wyłącznie w przeznaczonych do nich ładowarkach.
- Nowy akumulator wyjąć z oryginalnego opakowania bezpośrednio przed rozpoczęciem eksploatacji.
- Przed pierwszym zastosowaniem całkowicie naładować akumulator. Zawsze stosować odpowiedni typ ładowarki. Zawsze stosować się do danych i wymagań zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory i ładowarki firmy AL-KO.
- Nie użytkować akumulatora w strefach zagrożenia wybuchem i pożarem.
- W trakcie eksploatacji w urządzeniu nie wystawiać akumulatora na działanie wilgoci i wody.
- W celu uniknięcia wystąpienia uszkodzeń oraz wydostania się oparów i elektrolitu chronić akumulator przed wysoką temperaturą, olejem i ogniem.
- Nie uderzać ani nie rzucać akumulatorem.
- Nie użytkować zabrudzonego lub mokrego akumulatora. Przed rozpoczęciem pracy oczyścić akumulator za pomocą suchej, czystej tkaniny.

- Nie otwierać, nie demontować ani nie rozdrabniać akumulatora. Występuje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i zwarcia.
- Ten akumulator nie może być używany przez osoby nieupoważnione. Nie dotyczy to sytuacji, gdy osoby takie są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące prawidłowej eksploatacji akumulatora. Osobami nieupoważnionymi są m.in.:
 - Osoby (także dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych.
 - Osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy o akumulatorach.
- Wykorzystywanie akumulatora przez dzieci do zabawy musi być wykluczone przez poinstruowanie ich i zapewnienie im odpowiedniej opieki.
- Nie zostawiać akumulatora w ładowarce przez długi czas. W przypadku długiego składowania wyjąć akumulator z ładowarki.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć z niego akumulator.

4 ROZPAKOWANIE AKUMULATORA

Wyjąć akumulator z oryginalnego opakowania bezpośrednio przed rozpoczęciem użytkowania.

5 USTALANIE STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Na akumulatorze znajduje się przycisk do ustalania stanu naładowania (01/1) i diody LED (01/2, 01/3, 01/4) jako wskaźnik stanu naładowania.

1. Wcisnąć przycisk do ustalania stanu naładowania (01/1).
 - Wskaźniki stanu naładowania świecą się w zależności od stanu naładowania akumulatora.
2. Odczytać stan naładowania akumulatora, patrz rozdział „Wskaźniki stanu naładowania”.

Wskaźniki stanu naładowania akumulatora (01)

Stan naładowania akumulatora	Diody LED
100%–75%	3 zielone diody LED (2, 3, 4) i czerwona dioda LED (5) świecą.

Stan naładowania akumulatora	Diody LED
74%–50%	2 zielone diody LED (3, 4) i czerwona dioda LED (5) świecą.
49%–25%	1 zielona dioda LED (4) i czerwona dioda LED (5) świecą.
24%–0%	Tylko czerwona dioda LED (5) świeci.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku (01/1) czerwona dioda LED (5) miga przez 10 s, akumulator jest przegrzany.

6 ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora jest opisane w instrukcjach obsługi 443551 „Podwójna ładowarka C200 Li” i 441633 „Ładowarka C130 Li”.

7 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

WSKAZÓWKA Sposób określania stanu naładowania jest opisany w instrukcji obsługi akumulatora.

WSKAZÓWKA W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Błędy i usterki	Wskaźniki	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Akumulator nie jest ładowany.	Dioda LED na ładowarce dla lewego lub prawego schowka na akumulator świeci ciągłym czerwonym światłem.	Upłynął czas eksploatacji akumulatora.	Wymienić akumulator. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
		Akumulator nie jest prawidłowo zamontowany do ładowarki.	Prawidłowo wsunąć akumulator do ładowarki.
		Styki akumulatora lub ładowarki są zanieczyszczone.	Wyciągnąć wtyczkę zasilania i oczyścić styki suchą tkaniną. W przypadku ponownego pojawienia się tego błędu, odpowiedzialności producenta skontaktować się z serwisem producenta.
		Uszkodzenie akumulatora lub ładowarki.	Wymienić akumulator lub ładowarkę. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
	Dioda LED na ładowarce dla lewego lub prawego schowka na akumulator miga czerwonym światłem.	Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura akumulatora lub ładowarki.	Wyciągnąć wtyczkę zasilania i odczekać do schłodzenia się akumulatora i ładowarki. Zapewnić drożność szczelin wentylacyjnych ładowarki.

Błędy i usterki	Wskaźniki	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Dioda LED dla zasilania na ładowarce nie jest aktywna.	Brak zasilania.	Ponownie włożyć wtyczkę zasilania lub sprawdzić, czy zasilanie jest obecne.
Po wyjęciu z ładowarki akumulator jest wyczerpany.	Na akumulatorze na wskaźniku stanu naładowania: Świeci się czerwona dioda LED.	Akumulator jest niesprawny.	Wymienić akumulator. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
Czerwona dioda LED (01/5) miga przez 10 s po naciśnięciu przycisku (01/1).		Akumulator jest prze-grzany lub zbyt zimny.	Zaczekać, aż akumulator ostygnie.

8 TRANSPORT

I WSKAZÓWKA Energia znamionowa akumulatora/akumulatorów wynosi mniej niż 100 Wh. Dlatego należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących transportu!

Akumulator litowo-jonowy zawarty w zestawie podlega przepisom prawa o substancjach niebezpiecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować nieuszkodzony akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych. Przestrzegać górnych granic masy dla pojedynczo przesyłanych akumulatorów:
 - maks. 30 kg masy całkowitej na opakovanie w przypadku transportu drogowego, kolejowego i wodnego
 - brak górnej granicy masy w przypadku transportu lotniczego, ale maks. 2 sztuki w opakowaniu
- W przypadku podejrzenia uszkodzenia akumulatora (np. wskutek upadku urządzenia) transport jest niedozwolony.
- Użytkownicy komercyjni, którzy realizują transport w związku ze swoją główną działalnością (np. dostawy z i do miejsc budów lub pokazów) uproszczenia te mogą również obowiązywać.

W obu powyższych przypadkach należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować lub wysłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie!
 - Zabezpieczyć urządzenie tak, aby zapobiec niezamierzonemu uruchomieniu podczas transportu.
 - Zabezpieczyć urządzenie mocnym opakowaniem zewnętrznym (karton wysyłkowy). W miarę możliwości korzystać z oryginalnego opakowania producenta.
 - Zapewnić prawidłowe oznaczenie i dokumentację przesyłki podczas transportu lub wysyłki (np. za pośrednictwem poczty lub spedytora):
 - W przypadku transportu drogowego, kolejowego i wodnego należy umieścić na opakowaniu naklejkę ostrzegawczą, kiedy akumulator/akumulatory są dołączone do urządzenia. Po włożeniu lub wbudowaniu akumulatora/akumulatorów do urządzenia nie ma konieczności umieszczenia naklejki ostrzegawczej, ponieważ opakowanie zewnętrzne/opakowanie oryginalne musi być zgodne z odpowiednimi przepisami.
 - W przypadku transportu lotniczego zawsze należy umieścić naklejkę ostrzegawczą na opakowaniu. Należy przestrzegać górnych granic masy dla akumulatorów wysyłanych razem z urządzeniem: maks. 5 kg masy akumulator na paczkę i maks. 2 sztuki na paczkę w przypadku dołączenia akumulatora/akumulatorów do urządzenia.
 - Upřednio uzyskać informację o tym, czy transport jest możliwy przez wybranego usługodawcę i pokazać przesyłkę.
- Przy przygotowaniu przesyłki zalecamy skorzystanie z pomocy specjalisty ds. substancji nie-

bezpiecznych. Zastosować się do ewentualnie obowiązujących przepisów krajowych.

9 SKŁADOWANIE AKUMULATORÓW

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie wybuchem i pożarem! Wybuch akumulatora w wyniku wystawienia na działanie ognia lub zetknięcia się ze źródłem wysokiej temperatury grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

- Akumulatory należy składować w chłodnym i suchym miejscu, z dala od otwartych płomieni lub źródeł wysokiej temperatury.

ℹ WSKAZÓWKĄ W związku z zastosowaniem funkcji automatycznego rozpoznawania stanu naładowania, umieszczony w ładowarce akumulator jest zabezpieczony przed przeładowaniem. W związku z tym, możliwe jest jego pozostawienie w ładowarce przez pewien okres czasu. Ten czas nie może być zbyt długi.

- Przechowywać akumulator w suchym, chronionym przed mrozem miejscu przy stanie naładowania ok. 40–60%. Zachować temperaturę składowania (patrz dane techniczne)!
- Akumulator należy doładowywać co około 3 miesiące. Zachować temperaturę ładowania (patrz dane techniczne)!

10 UTYLIZACJA

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany oddzielnie i przekazany do recyklingu.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.

- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w użytych urządzeniach, należy wyciągnąć przed oddaniem urządze-

nia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.

- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązują mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych bateriach (BattG)



- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Informacje na temat bezpiecznego wyciągania baterii lub akumulatorów z urządzenia elektrycznego oraz informacje na temat ich typu lub systemu chemicznego są zawarte w odpowiedniej instrukcji obsługi lub montażu.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekazania standardowych ilości występujących w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego

i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
- Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002% kadmu
- Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu

Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

13 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym użytkowaniem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką [xxxxxx (x)].

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2006/66/WE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

11 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej: www.alko-garden.com/service-contacts

Więcej informacji na temat części wymiennych jest dostępnych pod adresem: www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMACJA O DEKLARACJI ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardy bezpieczeństwa UE oraz standardy obowiązujące dla danego produktu. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji obsługi i jest dołączona do maszyny.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	K tomuto návodu k použití.....	76
1.1	Symbole na titulní straně	76
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	76
2	Popis výrobku.....	76
2.1	Použití v souladu s určeným účelem	76
2.2	Přehled výrobku (01)	77
3	Bezpečnostní pokyny	77
3.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro akumulátory	77
3.1.1	Použití akumulátorů a zacházení s nimi	77
3.1.2	Servis	77
3.2	Bezpečnostní pokyny daného výrobce	77
4	Vybalení akumulátoru	78
5	Zjištění stavu nabití akumulátoru	78
6	Nabití akumulátoru	78
7	Pomoc při poruchách	78
8	Přeprava.....	79
9	Skladování akumulátoru.....	80
10	Likvidace	80
11	Zákaznický servis/servis	81
12	Informace k prohlášení o shodě.....	81
13	Záruka	81

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedené v tomto návodu.

1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití!

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozcí nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

⚠ POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

ℹ UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátor B110 Li je určen k provozu přístrojů AL-KO řady "AL-KO 36 V".

Akumulátor je určen výhradně pro použití v zahradě a domácnosti, nikoliv pro profesionální použití. Nelze jej používat v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.

Akumulátor lze nabíjet pouze AL-KO nabíječkami CXXX Li.

Jiné než v tomto dokumentu uvedené použití nebo použití nad možnosti výrobku je považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a požáru! Osoby budou usmrčeny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor vybuchne, protože byl provozován v prostředí s nebezpečím výbuchu a vznikem požáru.

- Neprovazujte akumulátor ve výbušném prostředí.
- Nevhazujte akumulátor do ohně.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem! Osoby mohou být usmrčeny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor způsobí následkem zkratu požár, protože byl vystaven vlhkosti a moku.

- Nevystavujte akumulátor vlhkosti a moku.

2.2 Přehled výrobku (01)

Č.	Součást
1	Tlačítko pro zjištění stavu nabití
Ukazatel stavu nabití se skládá z:	
2	■ Zelená LED (2)
3	■ Zelená LED (3)
4	■ Zelená LED (4)
5	■ Červená LED (5)
6	Vodiče a kontakty akumulátoru

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro akumulátory

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, upozornění, vyobrazení a technické údaje, kterými je tento akumulátor opatřen. Nedbalost při dodržování následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.

3.1.1 Použití akumulátorů a zacházení s nimi

- Nabíjejte akumulátory pouze nabíječkami, které jsou doporučeny výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.

- **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.
- **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vyteká z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.
- **Nepoužívejte poškozené ani pozměněné akumulátory.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
- **Akumulátor nevystavujte ohni ani příliš vysokým teplotám.** Požár nebo teploty přesahující 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

3.1.2 Servis

- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět výrobce nebo zplnomocněná servisní pracoviště.

3.2 Bezpečnostní pokyny daného výrobce

Tento odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny a varování, které je třeba dodržovat při používání akumulátoru. Přečtěte si tyto pokyny!

- Akumulátor používejte pouze tak, jak bylo zamýšleno, to znamená pro přístroje společností AL-KO s akumulátorovým napájením. Nabíjejte akumulátor pouze pomocí dodané nabíječky.
- Nový akumulátor vybalte z originálního obalu těsně předtím, než bude použit.

- Před prvním použitím akumulátor plně nabijte a vždy používejte k tomu určenou nabíječku. Vždy dodržujte informace uvedené v tomto návodu k použití pro nabíjení akumulátoru.
- Používejte pouze originální akumulátory a nabíječky společnosti AL-KO.
- Neprovozujte akumulátor v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.
- Během používání přístroje nevystavujte akumulátor dešti a vlhkosti.
- Chraňte akumulátor před horkem, olejem a ohněm, aby se nepoškodil a neunikly z něj zplodiny a elektrolyt.
- Akumulátor neprorážejte a neházejte s ním.
- Akumulátor nepoužívejte znečištěný nebo mokrý. Před použitím akumulátor vyčistěte čistým suchým hadříkem a nechte jej uschnout.
- Akumulátor neotvírejte, nedemontujte anebo nedrťte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- Tento akumulátor nesmí být používán neoprávněnými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nezískaly instrukce o tom, jak akumulátor používat. Neoprávněné osoby jsou např.:
 - Osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
 - Osoby, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti o akumulátoru.
- Děti musí být pod dozorem a poučeny o tom, že si nesmí s akumulátorem hrát.
- Neponechávejte akumulátor trvale v nabíječce. Pokud chcete akumulátor na delší čas uschovat, odstraňte jej z nabíječky.

7 POMOC PŘI PORUCHÁCH

 UPOZORNĚNÍ V návodu k použití akumulátoru je popsáno stanovení stavu nabití.

Vzniklá chyba	Zobrazení	Možná příčina	Řešení
Akumulátor se nenabíjí.	LED na nabíječce pro levou nebo pravou přihrádku na akumulátor svítí nepřetržitě červeně.	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.

- Odstraňte akumulátor z přístroje, pokud jej nebudete používat.

4 VYBALENÍ AKUMULÁTORU

Vybalte nový akumulátor z originálního obalu pouze tehdy, když jej budete chtít použít.

5 ZJIŠTĚNÍ STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU

Na akumulátoru se nachází tlačítko ke zjištění stavu nabití (01/1) a LED (01/2, 01/3, 01/4) k zobrazení stavu nabití.

1. Stiskněte tlačítko ke zjištění stavu nabití (01/1).
 - Ukazatele stavu nabití svítí v závislosti na stavu nabití akumulátoru.
2. Odečtěte stav nabití, viz kapitola „Ukazatele stavu nabití akumulátoru“.

Ukazatele stavu nabití akumulátoru (01)

Stav nabití akumulátoru	LED
100 % - 75 %	Svítí 3 zelené LED (2, 3, 4) a červená LED (5).
74 % - 50 %	Svítí 2 zelené LED (3, 4) a červená LED (5).
49 % - 25 %	Svítí 1 zelená LED (4) a červená LED (5).
24 % - 0 %	Svítí pouze červená LED (5).

Pokud po stisknutí tlačítka (01/1) bliká červená LED (5) po dobu 10 s, je akumulátor přehřátý.

6 NABITÍ AKUMULÁTORU

Nabití akumulátoru je popsáno v návodech k použití 443551 „Dvojitá nabíječka C200 Li“ a 441633 „Nabíječka C130 Li“.

 UPOZORNĚNÍ V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Vzniklá chyba	Zobrazení	Možná příčina	Řešení
		Akumulátor není zcela zasunut do nabíječky.	Akumulátor zcela zasuněte do nabíječky.
		Zástrčkové kontakty akumulátoru nebo nabíječky znečištěny.	Vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky a očistěte zástrčkové kontakty suchým hadříkem. Pokud závada stále přetrvává, obraťte se na servisní středisko výrobce.
		Akumulátor nebo nabíječka vykazují vadu.	Akumulátor nebo nabíječku vyměňte. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.
	LED na nabíječce pro levou nebo pravou přhrádku na akumulátor bliká červeně.	Akumulátor nebo nabíječka jsou příliš horké nebo studené.	Vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky a nechte akumulátor a nabíječku zchladit. Větrací otvory nabíječky udržujte volné.
	LED síťového napětí na nabíječce není aktivní.	Síťové napětí není k dispozici.	Zapojte síťovou zástrčku, popř. zkontrolujte, zda je k dispozici síťové napětí.
Akumulátor byl vyjmut z nabíječky a není nabit.	U akumulátoru na ukazateli stavu nabití: Svítí červená LED.	Akumulátor je poškozený.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.
Po stisknutí tlačítka (01/1) bliká červená LED (01/5) po dobu 10 s.		Akumulátor je přehřátý nebo příliš studený.	Nechte akumulátor vychladnout.

8 PŘEPRAVA

UPOZORNĚNÍ Jmenovitá energie akumulátoru/akumulátorů činí méně než 100 Wh. Proto dodržujte následující pokyny pro přepravu!

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být přepravován za jednodušších podmínek:

- Soukromým uživatelem může být nepoškozený akumulátor přepravován po silnici bez jakýchkoli dalších požadavků, jestliže je zabalen v rámci maloobchodního prodeje a přeprava slouží pro soukromé účely. Dodržujte horní meze hmotnosti jednotlivě zasílaných akumulátorů:
 - celková hmotnost max. 30 kg na balík při silniční, železniční a vodní přepravě,

- bez horní meze hmotnosti při letecké přepravě, ale max. 2 kusy na balík.

- Máte-li podezření na poškození akumulátoru (např. po pádu přístroje), není přeprava dovolena.
- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke stavenišťům nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržení hrozí odesílateli i dopravci velké pokuty.

Další pokyny k přepravě a odesílání

- Lithium-iontové akumulátory můžete přepravovat, popř. odesílat jen v nepoškozeném stavu!
- Přístroj zabezpečte tak, aby během přepravy nemohlo dojít k neúmyslnému zapnutí.
- Přístroj zabezpečte silným vnějším obalem (kartonem). Používejte pokud možno jen originální náhradní díly výrobce.
- Při přepravě, popř. odesílání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností):
 - Je-li k přístroji při silniční, železniční a vodní přepravě přiložen akumulátor/akumulátory, musí být na obalu nalepen výstražný štítek. Jestliže je akumulátor/akumulátory vsazen nebo vmontován do přístroje, je nutné použít výstražný štítek, protože venkovní/originální obal již musí odpovídat stanoveným předpisům.
 - Při letecké přepravě musí být vždy na obalu nalepen výstražný štítek. Je-li k přístroji přiložen akumulátor/akumulátory, je třeba dodržet horní mez hmotnosti akumulátorů zasílaných společně s přístrojem: max. hmotnost akumulátoru na balík 5 kg a max. 2 ks v balíku.
- Předem se informujte, zda je možná přeprava vámi zvoleným poskytovatelem služeb, a nahláste svou zásilku.

Doporučujeme, abyste přípravu zásilky konzultovali s odborníkem na nebezpečné zboží. Dodržujte případné další předpisy dané země.

9 SKLADOVÁNÍ AKUMULÁTORU

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a požáru! Pokud akumulátor vybuchne, protože byl skladován u otevřeného ohně nebo zdroje tepla, může dojít k usmrcení nebo vážnému zranění osob.

- Akumulátor skladujte v chladu a suchu, nikdy však ne u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

ⓘ UPOZORNĚNÍ Akumulátor je v průběhu nabíjení chráněn vůči přebíjení automatickým rozpoznáním stavu nabití akumulátoru, a může tak určitou dobu zůstat v nabíječce, ne však dlouhodobě.

- Akumulátor skladuje na suchém místě chráněném před mrazem a nabitý na cca 40 -

60%. Dodržujte teplotu skladování (viz technické údaje)!

- Dobíjejte akumulátor přibližně po 3 měsících. Dodržujte teplotu nabíjení (viz technické údaje)!

10 LIKVIDACE

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do zařízení pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za smazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (kamenné a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, které jsou instalovány a prodávány v zemích Evropské unie a podléhají Evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)

- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zužitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)

13 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujete tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

11 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na:

www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

1	O tomto návode na obsluhu	82
1.1	Symbody na titulnej strane.....	82
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slová	82
2	Popis výrobku.....	82
2.1	Používanie v súlade s určením.....	82
2.2	Prehľad výrobku (01)	83
3	Bezpečnostné pokyny	83
3.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny pre akumulátory	83
3.1.1	Používanie a zaobchádzanie s akumulátormi	83
3.1.2	Podpora predaja	83
3.2	Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobcu	83
4	Vybalenie akumulátora.....	84
5	Určenie stavu nabitia akumulátora	84
6	Nabíjanie akumulátora	84
7	Pomoc pri poruchách	85
8	Preprava.....	85
9	Skladovanie akumulátora	86
10	Likvidácia	86
11	Zákaznícky servis.....	87
12	Informácie k vyhláseniu o zhode.....	87
13	Záruka	88

1 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

1.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením prístroja do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na prevádzku. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na prevádzku
	Lítium-iónové akumulátory likvidujte opatrne! Dodržiavajte najmä pokyny pre dopravu, skladovanie a likvidáciu v tejto príručke!

1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredíd – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíd – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíd – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíd – za následok vecné škody.

i UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Používanie v súlade s určením

Akumulátor B110 Li je určený na prevádzku prístrojov AL-KO série "AL-KO 36 V".

Akumulátor je určený výhradne na použitie v záhrade alebo v rámci záľub, nie však na profesionálne použitie. Akumulátor sa nesmie používať v

prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

Akumulátor sa smie nabíjať iba pomocou nabíjačiek AL-KO CXXX Li.

Iné používanie ako tu popísané používanie alebo od toho sa odlišujúce používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru! K usmrteniu alebo vážnemu zraneniu osôb dôjde vtedy, keď akumulátor vybuchne, pretože bol použitý v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

- Akumulátor nepoužívajte v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu.
- Akumulátor nevhadzujte do otvoreného ohňa.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru a zasiahnutia elektrickým prúdom! K usmrteniu alebo k vážnemu zraneniu osôb môže dôjsť vtedy, keď akumulátor z dôvodu vzniku skratu spôsobí požiar, pretože bol vystavený mokrému a vlhkému prostrediu.

- Akumulátor nevystavujte mokrému a vlhkému prostrediu.

2.2 Prehľad výrobku (01)

Č.	Konštrukčný diel
1	Tlačidlo na zistenie stavu nabitia
Kontrolka stavu nabitia, ktorá sa skladá z:	
2	■ Zelená LED (2)
3	■ Zelená LED (3)
4	■ Zelená LED (4)
5	■ Červená LED (5)
6	Koľajničky a kontakty akumulátora

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

3.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre akumulátory

⚠ VAROVANIE! Preštudujte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je tento akumulátor vybavený. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcnosť.**

3.1.1 Používanie a zaobchádzanie s akumulátormi

- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvom požiaru, ak sa bude používať s inými akumulátormi.
- **Do elektrických náradí používajte len akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu vzniku požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môžu mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Vytiekajúca kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo popáleninám.
- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- **Akumulátor nevystavujte požiaru alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- **Dodržiavajte pokyny pre nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo rozsahu teploty uvedenej v návode na prevádzku.** Chybné nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teploty môže znížiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo vzniku požiaru.

3.1.2 Podpora predaja

- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Každú údržbu akumulátora by mal vykonať len výrobca alebo splnomocnený zákaznický servis.

3.2 Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobcu

Táto časť návodu predstavuje všetky základné bezpečnostné a výstražné pokyny, ktoré musia byť dodržané pri používaní akumulátora. Prečítajte si tieto pokyny!

- Akumulátor používajte len v súlade s určením, tzn. pre prístroje firmy AL-KO, ktoré sú poháňané akumulátorom. Akumulátor nabíjajte len na to určenou nabíjačkou.
- Nový akumulátor vybaľte z originálneho balenia až vtedy, keď sa má použiť.
- Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite a vždy používajte na to určenú nabíjačku. Vždy dodržiavajte údaje k nabíjaniu akumulátora uvedené v tomto návode na prevádzku.
- Používajte iba originálne akumulátory a nabíjačky od firmy AL-KO.
- Nepoužívajte akumulátor v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
- Pri používaní akumulátora v prístroji nevystavujte akumulátor mokrému a vlhkému prostrediu.
- Chráňte akumulátor pred horúčavou, olejom a ohňom, aby sa nepoškodil a aby z neho nemohli uniknúť pary a elektrolyt.
- Nevystavujte akumulátor nárazom a neháďte s ním.
- Nepoužívajte znečistený alebo mokrý akumulátor. Pred použitím akumulátor očistite a osušte suchou, čistou handrou.
- Akumulátor neotvárajte, nerozkladajte ani nerozoberajte. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom a nebezpečenstvo vzniku skratu.
- Nepovolané osoby smú tento akumulátor používať iba v prípade, že sú pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, alebo ak im táto osoba vysvetlila, ako sa má akumulátor používať. Neoprávnené osoby sú napr.:
 - Osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami.
 - Osoby, ktoré nemajú s akumulátorom žiadne skúsenosti a/alebo nedisponujú žiadnymi znalosťami o ňom.
- Deti musia byť pod dozorom a musia byť poučené o tom, že akumulátor nie je na hranie.

- Nenechávajte akumulátor neustále v nabíjačke. Ak si chcete akumulátor na dlhší čas uschovať, vytriahnite ho z nabíjačky.
- Vytriahnite akumulátor z poháňaných prístrojov, ak sa tieto už nebudú nepoužívať.

4 VYBALENIE AKUMULÁTORA

Nový akumulátor vybaľte z originálneho balenia až vtedy, keď ho chcete použiť.

5 URČENIE STAVU NABÍANIA AKUMULÁTORA

Na akumulátore sa nachádza tlačidlo na zistenie stavu nabitia (01/1) a LED kontrolky stavu nabitia (01/2, 01/3, 01/4).

1. Stlačte tlačidlo na zistenie stavu nabitia (01/1).
 - Kontrolky stavu nabitia svietia v závislosti od stavu nabitia akumulátora.
2. Zistíte stav nabitia, pozri časť „Kontrolky stavu nabitia na akumulátore“.

Kontrolky stavu nabitia na akumulátore (01)

Stav nabitia akumulátora	LED kontrolky
100 % - 75 %	Svietia 3 zelené LED (2, 3, 4) a červená LED (5).
74 % - 50 %	Svietia 2 zelené LED (3, 4) a červená LED (5).
49 % - 25 %	Svieti 1 zelená LED (4) a červená LED (5).
24 % - 0 %	Svieti iba červená LED (5).

Ak po stlačení tlačidla (01/1) bliká červená LED (5) počas 10 sek., akumulátor je prehriaty.

6 NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Nabíjanie akumulátora je popísané v návodoch na obsluhu 443551 „Dvojité nabíjačka C200 Li“ a 441633 „Nabíjačka C130 Li“.

7 POMOC PRI PORUCHÁCH

i UPOZORNENIE V návode na prevádzku akumulátora je popísané ako zistiť stav nabitia.

i UPOZORNENIE Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Vzniknutá chyba	Kontrolky	Možná príčina	Riešenie
Akumulátor sa nenabíja.	LED kontrolka na nabíjačke pre ľavý a pravý otvor pre akumulátor svieti trvale červenou farbou.	Životnosť akumulátora uplynula.	Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo výrobcu.
		Akumulátor nie je celým objemom vložený do nabíjačky.	Akumulátor vložte celým objemom do nabíjačky.
		Zástrčkové kontakty na akumulátore alebo na nabíjačke sú znečistené.	Vytiahnite sieťovú zástrčku a zástrčkové kontakty očistite suchou handrou. Ak chyba naďalej pretrváva, obráťte sa na servis výrobcu.
		Akumulátor alebo nabíjačka sú pokazené.	Vymeňte akumulátor alebo nabíjačku. Používajte len originálne príslušenstvo výrobcu.
	LED kontrolka na nabíjačke pre ľavý a pravý otvor pre akumulátor bliká červenou farbou.	Akumulátor alebo nabíjačka sú príliš horúce alebo príliš studené.	Vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte akumulátor, ako aj nabíjačku vychladnúť. Nezakrývajte vetrací otvor nabíjačky.
	LED kontrolka sieťového napätia na nabíjačke nie je aktívna.	Žiadne sieťové napätie.	Zapojte sieťovú zástrčku resp. skontrolujte, či je sieťové napätie opäť aktívne.
Akumulátor bol vytiahnutý z nabíjačky a nie je nabitý.	Kontrolka stavu nabitia na akumulátore: LED kontrolka svieti červenou farbou.	Akumulátor je poškodený.	Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo výrobcu.
10 sek. po stlačení tlačidla (01/1) bliká červená LED (01/5).		Akumulátor je prehriaty alebo príliš chladný.	Nechajte akumulátor vychladnúť.

8 PREPRAVA

i UPOZORNENIE Menovitá energia akumulátora/akumulátorov je menej ako 100 Wh. Dbajte preto na nasledujúce pokyny k preprave!

Použitý lítium-iónový akumulátor podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže

sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže nepoškodený akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení pokiaľ je správne samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom. V prípade

jednotlivo zasielaných akumulátorov sa musí zohľadniť horný hmotnostný limit:

- max. 30 kg celkovej hmotnosti celej zásielky pri cestnej, železničnej a lodnej preprave
- žiadny hmotnostný limit pri leteckej preprave, avšak maximálne 2 kusy v rámci jednej zásielky
- V prípade podozrenia na poškodenie akumulátora (napr. v prípade pádu prístroja) nie je preprava prípustná.
- Komerční používatelia, ktorí vykonávajú prepravu v spojení s ich hlavnou činnosťou (napr. dodávky zo stavenísk a na staveniská alebo predvádzania), môžu toto zjednodušenie tiež uplatniť.

V oboch vyššie uvedených prípadoch je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielaťovi a príp. dopravcovi značné pokuty.

Dalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Prepravujte, resp. odosielaajte lítium-iónové akumulátory len v nepoškodenom stave!
- Prístroj zaistite tak, aby sa zabránilo neúmyselnému uvedeniu do prevádzky počas prepravy.
- Prístroj zaistite silným vonkajším obalom (odosielací kartón). Ak je to možné, vždy používajte originálne balenie výrobcu.
- Pri preprave, resp. odoslaní (napr. balíkovou službou alebo špedíciou) zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky:
 - Pri cestnej, železničnej a lodnej preprave sa na balení musí umiestniť výstražná nálepka, ak je k prístroju pribalený akumulátor/akumulátory. Keď je akumulátor/akumulátory vložený, resp. zabudovaný do prístroja, nie je potrebná výstražná nálepka, pretože vonkajšie balenie/originálne balenie už musí spĺňať príslušné predpisy.
 - Pri leteckej preprave sa výstražná nálepka musí umiestniť v každom prípade. Ak sa akumulátory posielajú spolu s prístrojom, musí sa dodržať horný hmotnostný limit: max. hmotnosť akumulátorov v jednom balení 5 kg a v jednom balení môžu byť max. 2 kusy, keď je akumulátor/akumulátory priložený k prístroju.

- Predbežne sa informujte, či je možná preprava vami zvoleným zabezpečovateľom služby a informujte o vašej zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Zohľadnite tiež prípadné ďalšie vnútroštátne predpisy.

9 SKLADOVANIE AKUMULÁTORA

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru! K smrteniu alebo vážnemu zraneniu osôb dôjde vtedy, keď akumulátor vybuchne, pretože bol uskladnený pri otvorenom plameni alebo zdrojoch tepla.

- Akumulátor skladujte v chlade a v suchu, nie však pri otvorenom plameni alebo zdrojoch tepla.

ⓘ UPOZORNENIE Akumulátor je počas nabíjania v nabíjačke na základe automatického rozpoznania stavu nabitia chránený pred prebíjaním a môže tak nejaký čas, nie však nastalo, ostať v nabíjačke.

- Akumulátor skladujte na suchom, nezamrzajúcom mieste v stave nabitia na pribl. 40 – 60 %. Dodržiavajte skladovacu teplotu (pozrite technické údaje)!
- Akumulátor po pribl. 3 mesiacoch dobite. Dodržiavajte nabíjajúcu teplotu (pozrite technické údaje)!

10 LIKVIDÁCIA

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochrannou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach



- Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom zariadení, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať!

Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.

- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických zariadení sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého zariadenia!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické zariadenia bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických zariadení (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať zariadenie alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre zariadenia, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európske Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k zákonu o batériách (BattG)



- Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického prístroja a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, dodržujte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.
- Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu. Prevzatie sa obmedzuje na odovzdanie obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batérie a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortute
- Cd: Batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia
- Pb: Batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova

Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- Miesta likvidácie batérií a akumulátorov
- Zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých spotrebičov a batérií.
- Zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu).

Tieto nariadenia platia len pre akumulátory a batérie, ktoré boli predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

11 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, opravě alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:

www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMÁCIE K VYHLÁSENIU O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu na obsluhu a je priložené ku stroju.

13 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	89
1.1	A címlapon található szimbólumok	89
1.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak	89
2	Termékleírás	89
2.1	Rendeltetésszerű használat	89
2.2	Termékáttekintés (01)	90
3	Biztonsági utasítások	90
3.1	Általános biztonsági utasítások akkumulátorokhoz	90
3.1.1	Az akkumulátor használata és kezelése	90
3.1.2	Szerviz	90
3.2	Gyártóspecifikus biztonsági utasítások	90
4	Az akkumulátor kicsomagolása	91
5	Az akku töltöttségi állapotának megállapítása	91
6	Akkumulátor feltöltése	91
7	Hibaelhárítás	92
8	Szállítás	92
9	Az akkumulátor tárolása	93
10	Ártalmatlanítás	93
11	Ügyfélszolgálat/Szerviz	94
12	Információk a megfelelőségi nyilatkozathoz	95
13	Garancia	95

1 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.

- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

1.1 A címlapon található szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt az üzemeltetési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
	Üzemeltetési útmutató
	A Li-ion akkumulátorokat kezelje óvatosan! Különösen a jelen üzemeltetési útmutató szállításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó utasításait tartsa be!

1.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

⚠ VESZÉLY! Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ FIGYELEM! Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – anyagi károkat eredményezhet.

i TUDNIVALÓ Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 TERMÉKLEÍRÁS

2.1 Rendeltetésszerű használat

A B110 Li akkumulátor az AL-KO cég "AL-KO 36 V" sorozatú készülékeihez készült.

Az akkumulátor kizárólag kertészeti és hobbi célokra alkalmas, professzionális felhasználása

azonban nem lehetséges. Robbanás- és tűzveszélyes környezetekben nem használható.

Az akkumulátort csak az AL-KO saját CXXX Li töltőkészülékeivel szabad tölteni.

Az itt ismertetett használattól eltérő alkalmazása vagy az ezen útmutató használata nem előírás szerinti használatnak minősül.

⚠ VESZÉLY! Robbanás- és tűzveszély! Halálos vagy súlyos sérülés lehet a következménye annak, ha robbanás- és tűzveszélyes környezetben történő működtetése miatt az akkumulátor felrobban.

- Ne üzemeltesse az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe.

⚠ VESZÉLY! Tűz és áramütés veszélye! Halálos vagy súlyos sérülések történhetnek, ha az akkumulátor nyirkosság vagy nedvesség miatti rövidzárlat következtében tüzet okoz.

- Vigye el az akkumulátort a nyirkos és nedves környezetből.

2.2 Termékáttekintés (01)

Sz.	Alkatrész
1	Gomb a töltésszint megállapításához
Töltésszint-kijelző, részlei:	
2	■ Zöld LED (2)
3	■ Zöld LED (3)
4	■ Zöld LED (4)
5	■ Piros LED (5)
6	Vezetősínek és az akkumulátor érintkezői

3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

3.1 Általános biztonsági utasítások akkumulátorokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az ehhez az akkumulátorhoz tartozó összes biztonsági utasítást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatot. A következő útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások elektromos áramütést, tüzet, illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

- **Őrizzen meg a jövőre minden biztonsági útmutatót és utasítást.**

3.1.1 Az akkumulátor használata és kezelése

- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel.** Tűzveszélyt okoz, ha egy adott akkumulátorfajtához alkalmas töltőkészüléket más akkumulátorokhoz használják.
- **Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Másfajta akkumulátorok alkalmazása sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más fémtárgyaktól, amelyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátorok érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzhöz vezethet.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhathat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, kérjen orvosi segítséget is.** Az akkumulátorból kikerülő folyadék a bőr ingerléséhez vagy égési sérülésekhez is vezethet.
- **Sérült vagy megváltoztatott akkumulátort ne használjon.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátorok váratlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- **Az akkumulátort ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérsékletek hatásának.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot soha ne töltsse az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** Nem megfelelő töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és fokozza a tűzveszélyt.

3.1.2 Szerviz

- **Sérült akkumulátoron soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátor minden karbantartására csak a gyártó vagy az arra feljogosított ügyfélszolgálati helyek jogosultak.

3.2 Gyártóspecifikus biztonsági utasítások

Ez a rész azokat az alapvető biztonsági tudnivalókat és figyelmeztetéseket ismerteti, amelyeket

az akku használata közben be kell tartani. Olvassa el ezeket a tudnivalókat!

- Az akkumulátort csak rendeltetésszerűen használja, vagyis az AL-KO cég akkumulátorral működő készülékeihez. Az akkumulátort csak a hozzá való töltőkészülékkel töltsse fel.
- Új akkumulátort csak akkor vegyen ki az eredeti csomagolásból, ha azt használni kívánja.
- Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni, és ezt mindig a hozzá tartozó töltőkészülékkel kell végezni. Mindig tartsa be ennek az üzemeltetési útmutatónak azokat az utasításait, amelyek az akkumulátor feltöltésére vonatkoznak.
- Csak az AL-KO cég eredeti akkumulátorait és töltőkészülékeit használja.
- Ne üzemeltesse az akkumulátort robbanás- és tűzveszélyes környezetben.
- Üzemelés közben a készüléken ne tegye ki az akkumulátort a nyirkosság és nedvesség hatásának.
- Az akkumulátort hőtől, olajtól és tüztől óvni kell, hogy ne károsodjon és ne távozzanak belőle gázok és folyékony elektrolitok.
- Ne ütögesse és ne dobálja az akkumulátort.
- Ne használja az akkumulátort, ha szennyezett vagy nedves. Az akkumulátort használat előtt száraz, tiszta ruhával tisztítsa meg és szárítsa meg.
- Az akkumulátort nem szabad kinyitni, szétzedni vagy összenyomni. Áramütés és rövidzárlat veszélye áll fenn.
- Ezt az akkumulátort illetéktelen személyek nem használhatják, kivéve, ha ezeknek a személyeknek a biztonságát egy másik, állandóan jelen lévő személy felügyeli, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak az akkumulátor használatára vonatkozóan. Illetéktelen személyek például:
 - olyan személyek (a gyerekeket is beleértve), akik megváltozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességekkel rendelkeznek.
 - olyan személyek, akik semmilyen tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkeznek az akkumulátorral kapcsolatban.

- Figyelni kell a gyerekekre, és meg kell tanítani nekik, hogy ne játsszanak az akkumulátorral.
- Az akkumulátort ne tartsa hosszú ideig a töltőkészülékben. Hosszabb tároláshoz az akkumulátort vegye ki a töltőkészülékből.
- Az akkumulátort a működtetett készülékből vegye ki, ha a készülék nincs használatban.

4 AZ AKKUMULÁTOR KICSOMAGOLÁSA

Az új akkumulátort csak akkor vegyen ki az eredeti csomagolásából, ha használni szeretné.

5 AZ AKKU TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK MEGÁLLAPÍTÁSA

Az akkumulátoron található egy gomb a töltésszint megállapításához (01/1), valamint LED-ek (01/2, 01/3, 01/4) a töltésszint-kijelzéshez.

1. Nyomja meg a töltöttségi állapot megállapítására szolgáló gombot (01/1).
 - A töltésszint-kijelzők az akkumulátor töltésszintjétől függően világítanak.
2. Olvassa le a töltésszintet, lásd „Az akkumulátor töltésszint-kijelzői” című részt.

Az akkumulátor töltésszint-kijelzői (01)

Az akku töltésszintje	LED-ek
100% – 75%	3 zöld LED (2, 3, 4) és a piros LED (5) világít.
74% – 50%	2 zöld LED (3, 4) és a piros LED (5) világít.
49% – 25%	1 zöld LED (4) és a piros LED (5) világít.
24% – 0%	Csak a piros LED (5) világít.

Ha a gomb (01/1) megnyomása után a piros LED (5) 10 másodpercig villog, akkor az akkumulátor túlmelegedett.

6 AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akku feltöltésének leírását a 443551 „Kettős töltőkészülék C200 Li” és a 441633 „C130 Li töltőkészülék” kezelési útmutatók tartalmazzák.

7 HIBAEELHÁRÍTÁS

TUDNIVALÓ Az akkumulátor kezelési útmutatója tartalmazza a töltöttségi szint meghatározásának leírását.

TUDNIVALÓ Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani, vedd fel a kapcsolatot a szakszolgálatunkkal.

Előforduló hibák	Kijelzők	Lehetséges ok	Megoldás
Az akku nem töltődik.	A töltőkészüléken a bal vagy jobb oldali akkurekhez tartozó LED folyamatosan piros fényrel világít.	Az akkumulátor élettartama végére ért.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
		Az akkumulátor nincs teljesen betolva a töltőkészülékbe.	Tolja be teljesen az akkumulátort a töltőkészülékbe.
		Az akkumulátor vagy a töltőkészülék dugaszírintkezői szennyezettek.	Húzza ki a hálózati dugaszt és a dugaszírintkezőket száraz kendővel tisztítsa meg. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a gyártó szervizéhez.
		Az akkumulátor vagy a töltőkészülék hibás.	Cserélje ki az akkumulátort vagy a töltőkészüléket. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
	A töltőkészüléken a bal vagy jobb oldali akkurekhez tartozó LED piros fényrel villog.	Az akkumulátor vagy a töltőkészülék túl forró vagy túl hideg.	Húzza ki a hálózati dugaszt és hagyja az akkumulátort és a töltőkészüléket lehűlni. Tartsa szabadon a töltőkészülék szellőzőnyílásait.
	A töltőkészüléken a hálózati feszültséget jelző LED nem működik.	Nincs hálózati feszültség.	Dugja be a hálózati dugaszt, ill. ellenőrizze, hogy van-e hálózati feszültség.
Az akkumulátort kivették a töltőkészülékből, de nincs feltöltve.	Az akkumulátoron a töltésszint-kijelzőnél: A piros LED világít.	Az akkumulátor hibás.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
Ha a piros LED (01/5) 10 másodpercig villog (01/1) gomb megnyomása után.		Az akkumulátor túlmelegedett vagy túl hideg.	Hagyja lehűlni az akkumulátort.

8 SZÁLLÍTÁS

TUDNIVALÓ Az akkumulátor(ok) névleges energiája kevesebb mint 100 Wh. Ezért tartsa be a következő szállítási előírásokat!

A készülékben használt Li-ion-akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó a sértetlen akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállít.

hatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál. Az egyenként elküldött akkumulátorok felső súlyhatárát figyelembe kell venni:

- közúti, vasúti és vízi szállítás esetén csomagonként max. 30 kg lehet az összsúly
- légi szállítás esetén nincs súlykorlátozás, de csomagonként csak 2 db küldhető
- Ha feltételezhető, hogy az akkumulátor sérült (pl. a készülék leesése miatt), akkor a szállítás nem megengedett.
- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítés igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a beltartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- Lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítsa ki, ill. küldjön el.
- Biztosítsa a készüléket úgy, hogy szállítás közben ne fordulhasson elő a véletlen üzembe helyezése.
- Biztosítsa a készüléket erős külső csomagolással (csomagolókarton). Lehetőleg a gyártó eredeti csomagolását használja.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról (szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén):
 - Közúti, vasúti és vízi szállítás esetén a csomagoláson egy figyelmeztető címkét kell elhelyezni, ha az akkumulátor(ok) a készülékhez van(nak) mellékelve. Ha az akkumulátor(oka)t a készülékbe van(nak) behelyezve, ill. beszerelve, nincs szükség figyelmeztető címkére, mert a külső csomagolás/eredeti csomagolás már megfelel a vonatkozó előírásoknak.
 - Légi szállítás esetén a csomagoláson minden esetben figyelmeztető címkét kell elhelyezni. A felső súlyhatárt a készülékkel együtt küldött akkumulátor esetén be kell tartani: max. 5 kg akkumulátorsúly

csomagonként és max. 2 darab csomagonként, ha az akkumulátor(ok) szállítása a készülékhez mellékelve történik.

- Előzetesen tájékozódjon arról, hogy lehetséges-e a szállítás az Ön által választott szolgáltatóval, és adja át neki a küldeményt.

A küldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Kérjük, hogy ügyeljen a további nemzeti előírások betartására.

9 AZ AKKUMULÁTOR TÁROLÁSA

⚠ VESZÉLY! Robbanás- és tűzveszély! Halálos vagy súlyos sérülés történhet, ha az akkumulátort nyílt láng vagy hőforrások közelében tárolja, és az akkumulátor felrobban.

- Az akkumulátort hűvös, száraz helyen, nyílt lángtól vagy hőforrásoktól távol kell tárolni.

ℹ TUDNIVALÓ Az akkumulátor feltöltés közben a töltőkészülékben a töltésszint automatikus észlelése miatt a túltöltés ellen védett, és ezért egy ideig, azonban nem tartósan, a töltőkészülékben maradhat.

- Az akkumulátort tárolja száraz, fagymentes helyen, kb. 40–60%-os töltési szinttel. Tartsa be a tárolási hőmérsékletet (lásd a műszaki adatokat)!
- Kb. 3 hónap eltelte után töltsse fel az akkumulátort. Tartsa be a töltési hőmérsékletet (lásd a műszaki adatokat)!

10 ÁRTALMATLANÍTÁS

Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről



- A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!
- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvényről kapcsolatban (BattG)



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- Az elektromos készülékekből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési

útmutatóban található további adatok között találhatók.

- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszavétel a háztartásban előforduló mennyiségek átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: Az elem több mint 0,0005 % higanyt tartalmaz
- Cd: Az elem több mint 0,002 % kadmiumot tartalmaz
- Pb: Az elem több mint 0,004 % ólmot tartalmaz

Az elemek és akkumulátorok a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt régi elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2006/66/EK sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

11 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezeket megtalálja az interneten a következő oldalon:

www.alko-garden.com/service-contacts

A pótalkatrészekkel kapcsolatos további információk itt találhatók:

www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMÁCIÓK A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATHOZ

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában

teljesíti a harmonizált EU-irányelvek követelményeit, az EU biztonsági szabványait és a termék-specifikus szabványokat. A megfelelőségi nyilatkozat a kezelési útmutató része, és a gépnél kell tartani.

13 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,

- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretelve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kelékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

1	Om denne brugsanvisning	96
1.1	Symboler på forsiden	96
1.2	Symboler og signalord	96
2	Produktbeskrivelse	96
2.1	Tilsigtet brug	96
2.2	Produktoversigt (01)	97
3	Sikkerhedsanvisninger	97
3.1	Generelle sikkerhedsanvisninger for genopladelige batterier	97
3.1.1	Brug og håndtering af genopladelige batterier	97
3.1.2	Service	97
3.2	Producentsspecifikke sikkerhedsanvisninger	97
4	Udpakning af batteriet	98
5	Kontrol af batteriets ladetilstand	98
6	Opladning af batteri	98
7	Hjælp ved fejl	98
8	Transport	99
9	Opbevaring af batterier	100
10	Bortskaffelse	100
11	Kundeservice/service	101
12	Information til overensstemmelseserklæringen	101
13	Garanti	101

1 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

1.1 Symboler på forsiden

Symbol	Betydning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Det er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere apparatet uden forstyrrelser.
	Brugsanvisning
	Håndter li-ion batterier forsigtigt! Overhold især anvisningerne i nærværende brugsanvisning vedrørende transport, opbevaring og bortskaffelse!

1.2 Symboler og signalord

FARE! Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS! Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.

BEMÆRK Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

2 PRODUKTBEKRIVELSE

2.1 Tilsigtet brug

Det genopladelige batteri B110 Li er beregnet til at drive AL-KO-apparater i "AL-KO 36 V"-serien. Batteriet er kun beregnet til brug inden for have og hobby og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Det må ikke anvendes i eksplosions- og brandfarlige omgivelser.

Batteriet må kun oplades med AL-KO-opladere i CXXX Li-serien.

Enhver anden anvendelse end den her beskrevne eller en anvendelse, der går ud over den be-

skrevne, anses for at være i strid med forskrifterne.

FARE! Fare for eksplosioner og brand!

Hvis batteriet eksploderer, fordi det anvendes i eksplosions- og brandfarlige omgivelser, vil personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Brug ikke batteriet i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Kast ikke batteriet på ild.

FARE! Fare for brand og elektrisk stød!

Hvis batteriet forårsager en brand på grund af kortslutning, fordi det har været udsat for vand og fugt, kan personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Udsæt ikke batteriet for vand og fugt.

2.2 Produktoversigt (01)

Nr.	Del
1	Knap til aflæsning af ladetilstanden
Ladetilstandsvisning, bestående af:	
2	■ Grøn LED (2)
3	■ Grøn LED (3)
4	■ Grøn LED (4)
5	■ Rød LED (5)
6	Skinner og batterikontakter

3 SIKKERHEDSANVISNINGER

3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for genopladelige batterier

 **ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, generelle anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette genopladelige batteri.** Manglende overholdelse af de efterfølgende anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- **Opbevar alle sikkerhedsanvisninger med henblik på fremtidig brug.**

3.1.1 Brug og håndtering af genopladelige batterier

- **Lad kun batterierne op i opladere, der anbefales af producenten.** Der er fare for brand, hvis en oplader, der kun er egnet til en bestemt type genopladelige batterier, bruges sammen med andre batterier.

- **Brug kun de dertil beregnede batterier i el-værktøjet.** Brug af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- **Hold batterier, der ikke anvendes, på afstand af hæfteklammerne, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, der kan forårsage en direkte forbindelse af polerne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet.** Undgå al kontakt med væsken. Ved utilsigtet kontakt skylles med vand. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Udsivende batterivæske kan medføre hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke beskadigede eller ombyggede batterier.** Beskadigede eller ombyggede batterier kan forholde sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle anvisninger om opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilfaldte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øger risikoen for brand.

3.1.2 Service

- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Enhver service på batteriet må udelukkende udføres af producenten eller et autoriseret kundeværksted.

3.2 Producentsspecifikke sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit indeholder alle de grundlæggende sikkerheds- og advarselsforskrifter, som skal overholdes ved anvendelse af batteriet. Læs disse anvisninger!

- Brug kun det genopladelige batteri som tilsigtet, dvs. i batteridrevne apparater fra firmaet AL-KO. Oplad kun batteriet med den dertil beregnede oplader.
- Pak først det nye genopladelige batteri ud af den originale emballage, når det skal bruges.
- Oplad batteriet helt, inden det bruges første gang, og brug altid den hertil beregnede oplader. Følg altid anvisningerne i denne brugsanvisning, når du oplader batteriet.

- Brug kun originale genopladelige batterier og opladere fra AL-KO.
- Brug ikke batteriet i eksplosions- og brandfarlige omgivelser.
- Udsæt ikke batteriet for vand og fugt, når det er i brug.
- Beskyt batteriet mod varme, olie og ild, så det ikke beskadiges, og der ikke kommer dampe og elektrolytvæske ud.
- Slå ikke på batteriet, og kast ikke med det.
- Brug ikke batteriet, hvis det er snavset eller vådt. Rengør og tør batteriet med en tør og ren klud, før det bruges.
- Åbn, demonter eller adskil ikke batteriet. Der er fare for elektrisk stød og kortslutning.
- Dette batteri må ikke bruges af uautoriserede personer, medmindre disse er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de af dig har modtaget anvisninger på, hvordan batteriet skal anvendes. Uautoriserede personer er f.eks.:
 - Personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner.
 - Personer, der ikke har nogen erfaring i forbindelse med og/eller viden om batteriet.
- Børn skal holdes under opsyn og instrueres, så de ikke leger med batteriet.
- Batteriet må ikke sidde permanent i opladeren. Tag batteriet ud af opladeren, når det ikke skal bruges i længere tid.
- Tag batteriet ud af det anvendte apparat, når det ikke er i brug.

7 HJÆLP VED FEJL

BEMÆRK Det er beskrevet i brugsanvisningen til batteriet, hvordan ladetilstanden kontrolleres.

Opstået fejl	Visninger	Mulig årsag	Afhjælpning
Batteriet oplades ikke.	LED'en til venstre eller højre batteriskakt på opladeren lyser konstant rødt.	Batteriets levetid er udløbet.	Skift batteriet. Brug kun producentens originale tilbehør.
		Batteriet er ikke sat helt ind i opladeren.	Sæt batteriet helt ind i opladeren.

4 UDPAKNING AF BATTERIET

Pak først det nye batteri ud af den originale emballage, når du vil bruge det.

5 KONTROL AF BATTERIETS LADETILSTAND

På batteriet sidder der en knap til kontrol af ladetilstanden (01/1) og en række LED'er (01/2, 01/3, 01/4) til visning af ladetilstanden.

1. Tryk på knappen til kontrol af ladetilstanden (01/1).
 - LED'erne lyser afhængigt af batteriets ladetilstand.
2. Aflæs ladetilstanden; se afsnittet "Visning af batteriets ladetilstand".

Visning af batteriets ladetilstand (01)

Batteriets ladetilstand	LED'er
100 % – 75 %	3 grønne LED'er (2, 3, 4) og den røde LED (5) lyser.
74 % – 50 %	2 grønne LED'er (3, 4) og den røde LED (5) lyser.
49 % – 25 %	1 grøn LED (4) og den røde LED (5) lyser.
24 % – 0 %	Kun den røde LED (5) lyser.

Hvis den røde LED (5) blinker efter tryk på knappen (01/1) i en periode på 10 sek., er batteriet overophedet.

6 OPLADNING AF BATTERI

Opladning af batteriet er beskrevet i brugsanvisningerne 443551 "dobbeltoplader C200 Li" og 441633 "Oplader C130 Li".

BEMÆRK Henvend dig til vores kundeservice ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælp.

Opstået fejl	Visninger	Mulig årsag	Afhjælpning
		Stikkontakterne på batteriet eller opladeren er snavsede.	Træk netstikket ud, og rengør stikkontakterne med en tør klud. Hvis fejlen stadig opstår, bedes du henvende dig til et af producentens serviceværksteder.
		Batteriet eller opladeren er defekt.	Skift batteriet eller opladeren. Brug kun producentens originale tilbehør.
	LED'en til venstre eller højre batteriskakt på opladeren blinker rødt.	Batteriet eller opladeren er for varm(t) for kold(t).	Træk netstikket ud, og lad batteriet og opladeren køle af. Bloker ikke opladerens luftåbninger.
	LED'en til netspændingen på opladeren er ikke aktiv.	Ingen netspænding.	Sæt netstikket i, og kontroller, om der er strøm.
Batteriet er taget ud af opladeren og er ikke opladet.	Visning af ladetilstanden på batteriet: Den røde LED lyser.	Batteriet er defekt.	Skift batteriet. Brug kun producentens originale tilbehør.
Den røde LED (01/5) blinker i 10 sek. efter tryk på knappen (01/1).		Batteriet er overopheatet eller for koldt.	Lad batteriet køle af.

8 TRANSPORT

BEMÆRK Batteriets mærkeenergi er mindre end 100 Wh. Overhold derfor de efterfølgende transportanvisninger!

Det monterede li-ion batteri er underlagt loven om farligt gods, men kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Det ubeskadigede batteri kan uden yderligere krav transporteres af brugeren på veje, hvis apparatet er indpakket i den originale emballage, og transporten er af privat art. De øvre vægtgrænser ved separat forsendelse af batterier skal overholdes:
 - maks. 30 kg totalvægt pr. pakke ved landevejs-, jernbane- og søtransport.
 - ingen øvre vægtgrænse ved lufttransport, men maks. 2 stk. pr. pakke.
- Ved formodet beskadigelse af batteriet (f.eks. hvis apparatet er faldet på gulvet), må det ikke transporteres.
- Erhvervsmæssige brugere, der udfører transporten i forbindelse med arbejdet (f.eks. transport til eller fra byggepladser eller ved

præsentationer), kan ligeledes følge de forenklede betingelser.

I begge af de ovenfor beskrevne tilfælde skal der ubetinget træffes forholdsregler, så batteriet ikke kan blive utæt. I alle andre tilfælde skal bestemmelserne i loven om farligt gods ubetinget overholdes! Ved tilsidesættelse kan afsenderen eller speditøren pålægges store bøder.

Flere anvisninger for transport og forsendelse

- Transportér eller forsend kun lithium-ion batterier, der er ubeskadigede!
- Apparatet skal sikres, så det ikke kan sættes utilsigtet i drift under transporten.
- Apparatet sikres ved hjælp af stærk udvendig emballering (forsendelseskasse). Brug så vidt muligt producentens originale emballage.
- Sørg for, at forsendelsen markeres og dokumenteres korrekt under transport eller forsendelse (f.eks. med en pakkeposttjeneste eller spedition):
 - Ved landevejs-, jernbane- og søtransport skal der være sat advarselsmærkater på emballagen, hvis batteri(er) er vedlagt

apparatet. Hvis batteriet(-erne) er indsat eller integreret i apparatet, kræves der ikke advarselmærkater, fordi den ydre emballage/originalemballagen allerede skal opfylde bestemte forskrifter.

- Ved lufttransport skal der under alle omstændigheder være sat en advarselmærkat på emballagen. Den øvre vægtgrænse for batterier, der sendes sammen med apparatet, skal overholdes: maks. 5 kg batterivægt pr. pakke og maks. 2 stk. pr. pakke, hvis batteriet(-erne) er vedlagt apparatet.
- Find på forhånd ud af, om transport er mulig med den valgte tjenesteudbyder, og giv dem besked om din forsendelse.

Forsendelsens forberedelse bør overvåges af en sagkyndig for transport af farligt gods. Overhold også eventuelle supplerende nationale forskrifter.

9 OPBEVARING AF BATTERIER

FARE! Fare for eksplosioner og brand!

Hvis batteriet eksploderer, fordi det opbevares i nærheden af flammer eller varmekilder, kan personer blive dræbt eller alvorligt kvæstet.

- Opbevar batteriet på et køligt og tørt sted og ikke i nærheden af flammer eller varmekilder.

 **BEMÆRK** Den automatiske registrering af ladetilstanden beskytter batteriet mod overopladning, når det sidder i opladeren. Batteriet kan derfor blive siddende i opladeren et stykke tid, men ikke permanent.

- Opbevar batteriet på et tørt, frostfrit sted med en ladetilstand på ca. 40-60 %. Overhold anvisningerne for opbevaringstemperatur (se tekniske data)!
- Batteriet skal genoplades efter ca. 3 måneder. Overhold anvisningerne for ladetemperatur (se tekniske data)!

10 BORTSKAFFELSE

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasserede ladeaggregater indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
- Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at returnere udstyret efter brug iht. loven.
- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige oplysninger på det gamle udstyr!

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage udstyret retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Henvisninger til batteriloven



- Udtjente batterier og genopladelige batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagning af batterier eller genopladelige batterier fra det elektriske udstyr samt for informationer om deres type eller kemiske system.
- Ejeren eller brugeren af batterier og genopladelige batterier er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven. Returneringen

er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Genbruges udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer, er dette med til at beskytte vigtige ressourcer.

Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at batterier og genopladelige batterier ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Står tegnene Hg, Cd eller Pb under affaldsspannden, betyder dette følgende:

- Hg: Batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
- Cd: Batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium
- Pb: Batteriet indeholder mere end 0,004 % bly

Batterier og genopladelige batterier kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger batterier og genopladelige batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage

13 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- maskinen behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slidage
- Sliddele, der er markeret med ramme xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

Disse informationer gælder kun batterier og genopladelige batterier, der er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2006/66/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af batterier og genopladelige batterier.

11 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på internettet på adressen:

www.alko-garden.com/service-contacts

Yderligere informationer om reservedele findes under:

www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMATION TIL OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN

Vi erklærer på eget ansvar hermed, at dette produkt ved markedsføringen overholder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne samt de produktspecifikke standarder. Overensstemmelseserklæringen hører til brugsanvisningen og er vedlagt maskinen.

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

1	Om denna bruksanvisning	102
1.1	Symbol på titelsida.....	102
1.2	Teckenförklaring och signalord.....	102
2	Produktbeskrivning.....	102
2.1	Avsedd användning	102
2.2	Produktöversikt (01).....	103
3	Säkerhetsanvisningar.....	103
3.1	Allmänna säkerhetsanvisningar för batterier.....	103
3.1.1	Användning och hantering av batteriet	103
3.1.2	Service	103
3.2	Tillverkarspecifika säkerhetsanvisningar.....	103
4	Packa upp batteriet	104
5	Fastställa det laddbara batteriets laddningsstatus	104
6	Ladda batteriet	104
7	Avhjälpa fel.....	104
8	Transport.....	105
9	Lagra batteriet	106
10	Återvinning	106
11	Kundtjänst/service.....	107
12	Försäkran om överensstämmelse.....	107
13	Garanti	107

1 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen/redskapet.
- Lämna endast vidare maskinen/redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

1.1 Symbol på titelsida

Symbol	Innebörd
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noga före idrifttagningen. Det är förutsättning för säkert arbete och hantering utan störningar.
	Bruksanvisning
	Hantera litiumjonbatterier försiktigt! Beakta i synnerhet anvisningarna om transport, förvaring och avfallshandling i denna bruksanvisning!

1.2 Teckenförklaring och signalord

⚠ FARA! Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ VARNING! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ OBSERVERA! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS! Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

i ANMÄRKNING Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

2 PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Avsedd användning

Batteriet B110 Li är avsett att använda för AL-KO produkter i "AL-KO 36 V"-serien.

Det laddbara batteriet är endast avsett för användning inom trädgårds- och hobbyområdet, men inte för professionell användning. Det är inte lämpligt för explosions- och brandfarliga omgivningar.

Batteriet får endast laddas med AL-KO laddare CXXX Li.

All annan än beskriven avsedd användning anses som icke avsedd användning.

⚠ FARA! Risk för explosioner och bränder!

Risk för dödsfall och allvarliga personskador om batteriet exploderar när det används explosions- och brandfarlig miljö.

- Använd inte det laddbara batteriet i explosionsfarliga miljöer.
- Kasta inte det laddbara batteriet i öppen eld.

⚠ FARA! Risk för brand och elstötar!

Risk för dödsfall och allvarliga personskador om batteriet förorsakar brand på grund av kortslutning och är utsatt för väta och fukt.

- Utsätt inte det laddbara batteriet för väta och fukt.

2.2 Produktöversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Knapp för att fastställa laddningsstatus
Laddningsindikering, bestående av:	
2	■ Grön LED (2)
3	■ Grön LED (3)
4	■ Grön LED (4)
5	■ Röd LED (5)
6	Skenor och batterikontakter

3 SÄKERHETSANVISNINGAR**3.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för batterier****⚠ WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och tekniska data som gäller för batteriet.**

Risk för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador föreligger om säkerhetsanvisningar och annan information inte beaktas.

- Förvara alla säkerhetsanvisningar och information för framtida bruk.

3.1.1 Användning och hantering av batteriet

- **Ladda endast batterierna i laddare, rekommenderad av tillverkaren.** Brandrisk föreligger om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- **Använd endast batterier som är avsedda för elredskapet.** Risk för personskador och brandrisk föreligger om andra batterier används.

- **Förvara oanvända batterier används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra metallföremål som kan orsaka en elektrisk överbyggning mellan kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut ur batteriet vid felaktig användning. Undvik kontakt. Skölj med vatten vid eventuell kontakt. Uppsök läkare om vätskan har kommit in i ögonen.** Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- **Använd inga skadade eller förändrade batterier.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig på oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte batteriet för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosioner.
- **Följ alla anvisningar för laddning. Ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** En felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

3.1.2 Service

- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Batterierna får endast underhållas av tillverkaren eller behörig kundtjänst.

3.2 Tillverkarspecifika säkerhetsanvisningar

Detta avsnitt anger alla grundläggande säkerhets- och varningsanvisningar som ska beaktas när batteriet används. Läs dessa anvisningar!

- Använd endast batteriet enligt avsedd användning, dvs. för batteridrivna produkter från AL-KO. Ladda endast batteriet med avsedd laddare.
- Packa upp batteriet ur originalförpackningen när det skall användas.
- Ladda batteriet helt och hållet före första användning och använd alltid angiven laddare. Följ alltid anvisningarna i denna bruksanvisning när batteriet laddas.
- Använd endast originalbatterier och -laddare från AL-KO.
- Använd inte batteriet i explosions- och brandfarliga miljöer.
- Utsätt inte batteriet för väta och fukt när det används i redskapet.

- Skydda batteriet från värme, olja och öppen eld så att det inte skadas och inga ångor eller batterivätska kan rinna ut.
- Utsätt inte batteriet för stötar och kasta det inte.
- Använd inte batteriet när det är smutsigt eller vått. Rengör och torka batteriet med en torr och ren duk innan batteriet används.
- Öppna, demontera eller plocka inte isär batteriet. Risk för elstötar och kortslutning.
- Batteriet får inte hanteras av obehöriga såvida inte dessa personer hålls under uppsikt av en person, som ansvarar för deras säkerhet eller om dessa personer har fått anvisningar av den ansvariga personen hur batteriet ska hanteras. Obehöriga är bl. a.:
 - Personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor.
 - Personer som inte har några erfarenheter av eller kunskaper om batteriet.
- Barn skall hållas under uppsikt och ges anvisningar så att de inte leker med batteriet.
- Lämna inte batteriet permanent i laddaren. Ta ur batteriet ur laddaren vid längre förvaring.
- Ta ur batteriet ur tillämpade redskap när dessa inte används.

4 PACKA UPP BATTERIET

Packa upp ett nytt batteri ur originalförpackningen först när du tänker använda det.

7 AVHJÄLPA FEL

! ANMÄRKNING Hur man avläser batteriets laddningsstatus beskrivs närmare i bruksanvisningen för batteriet.

Föreliggande fel	Indikeringar	Möjlig orsak	Lösning
Batteriet laddas inte.	LED på laddaren för vänster eller höger batterifack lyser konstant rött.	Batteriets användningstid är slut.	Byt batteri. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
		Det laddbara batteriet är inte helt inskjutet i laddaren.	Skjut in det laddbara batteriet helt i laddaren.

5 FASTSTÄLLA DET LADDBARA BATTERIETS LADDNINGSTATUS

På det laddbara batteriet finns en knapp för att fastställa laddningsstatus (01/1) och LED:er (01/2, 01/3, 01/4) för laddningsindikering.

1. Tryck knappen för att fastställa laddningsstatus (01/1).
 - Laddningsindikeringar lyser enligt det laddbara batteriets laddningsstatus.
2. Läs av laddningsstatus, se avsnittet "Laddningsindikeringar på det laddbara batteriet".

Laddningsindikeringar på det laddbara batteriet (01)

Batteriets laddningsstatus	LED:er
100% - 75%	3 gröna LED:er (2, 3, 4) och röd LED (5) lyser.
74% - 50%	2 gröna LED:er (3, 4) och röd LED (5) lyser.
49% - 25%	1 grön LED (4) och röd LED (5) lyser.
24% - 0%	Endast röd LED (5) lyser.

Batteriet är överhettat när röd LED (5) lyser i 10 s när knappen (01/1) trycks.

6 LADDA BATTERIET

Laddning av batteriet beskrivs i bruksanvisningarna 443551 "Dubbelladdare C200 Li" och 441633 „Laddare C130 Li“.

! ANMÄRKNING Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

Föreliggande fel	Indikeringar	Möjlig orsak	Lösning
		Kontakterna på det laddbara batteriet och laddaren är smutsiga.	Dra ut nätstickkontakten och rengör kontakterna med en torr duk. Kontakta tillverkarens servicecenter om felet återkommer.
		Batteriet eller laddaren är defekt.	Byt ut batteriet eller laddaren. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
	LED på laddaren för vänster eller höger batterifack blinkar röd.	Batteri eller laddare är för varmt eller kallt.	Dra ut nätstickkontakten och låt batteri och laddare svalna. Håll laddarens ventilationsöppningar fria.
	LED för nätspänning på laddaren är inte aktiv.	Ingen nätspänning.	Anslut nätstickkontakten resp. kontrollera om nätspänning föreligger.
Batteriet togs ut ur laddaren och är inte laddat.	På batteri och laddningsstatusindikering: Röd LED lyser.	Det laddbara batteriet är defekt.	Byt batteri. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
Röd LED (01/5) blinkar 10 s när knappen (01/1) trycks.		Batteriet är överhettad eller för kallt.	Låt batteriet svalna.

8 TRANSPORT

I ANMÄRKNING Den nominella energin i batteriet understiger 100 Wh. Beakta nedanstående transportanvisningar!

Litiumjonbatteriet omfattas av bestämmelserna för transport av farligt gods och får endast transporteras under vissa förutsättningar:

- Ett oskadat batteri kan utan problem transporteras av användaren i gatutrafik, förutsatt att batteriet är förpackat i handelsförpackning och transporten inte är yrkesmässig. Beakta viktbegränsningarna för batterier som skickas separat:
 - max. 30 kg totalvikt per paket vid transport på väg, räls eller vatten
 - ingen max. vikt vid lufttransport men max. 2 stycken per paket
- Vid förmodad skada på batteriet (t.ex. när redskapet har fallit ned) är sådan transport inte tillåten.
- Yrkesanvändare som genomför transporten som del av sin verksamhet, (t.ex. med leverans till bygplatser eller demonstrationer), bör även följa anvisningarna.

I både ovan angivna fall måste man i alla händelser vidta åtgärder som gör att innehållet inte kan läcka ut. I andra fall ska föreskrifterna för transport av farligt gods följas till punkt och pricka! Underlåtenhet att följa gällande föreskrifter kan leda till rättslig påföljd både för avsändare och transportör.

Ytterligare anvisningar om transport och frakt

- Transportera och skicka endast litiumjonbatterier i oskadat skick!
- Säkra redskapet under transporten så att oavsiktlig start inte är möjlig.
- Skydda redskapet med en kraftig ytterförpackning (transportlåda). Använd om möjligt tillverkarens originalförpackning.
- Markera förpackningen på korrekt sätt och bifoga nödvändig dokumentation för transporten eller frakten (t.ex. för paketservice eller expedition):
 - Vid transport på väg, räls eller vatten ska en varningsdekal finnas på förpackningen om ett eller flera batterier har bifogats till redskapet. Ingen varningsdekal krävs när batteriet eller batterierna är inlagda

eller monterade i redskapet eftersom ytterförpackningen/originalförpackningen redan måste uppfylla särskilda föreskrifter.

- En varningsdekal skall alltid finnas på förpackningen vid lufttransport. Beakta viktovergränser för batterier som skickas tillsammans med redskapet: max. 5 kg batterivikt per paket och max. 2 stycken per paket när batteri/batterier bifogas till redskapet.
- Ta i förväg reda på om transport är möjlig med vald transportör och visa upp förpackningen.

Vi rekommenderar att ta kontakt med specialist för farligt gods vid fraktförberedelsen. Beakta även eventuella nationella föreskrifter.

9 LAGRA BATTERIET

FARA! Risk för explosioner och bränder!

Personer omkomma eller skadas allvarligt när batteriet exploderar, eftersom det förvarats framför öppen eld eller värmekällor.

- Förvara batteriet svalt och torrt och inte vid öppen eld eller värmekällor.

 **ANMÄRKNING** Batteriet är skyddat mot överladdning tack vare den automatiska identifieringen av laddningsstatus och kan ligga kvar i laddaren i en viss tid, dock inte permanent.

- Förvara batteriet på ett torrt, frostfritt ställe vid en omgivningstemperatur med en laddningsstatus ca. 40 – 60 %. Respektera förvaringstemperaturen (se Tekniska data)!
- Underhållsladda batteriet efter ca. 3 månader. Respektera laddningstemperaturen (se Tekniska data)!

10 ÅTERVINNING

Endast för EU-länder:

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell lag ska förbrukade laddare sorteras och återvinnas separat.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Information om tyska el- och elektroniklagen



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!

- Uttjänta batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinning! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare resp. brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slut användaren är själv ansvarig för att ta bort eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för omhändertagande och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Utsagorna gäller bara maskiner som installerats och sålts inom Europeiska Unionen där EU-direktiv 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater.

Information om tyska batteriförordningen (BattG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!

- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på miljön och som kan orsaka hälsoproblem. Användning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och PG på insamlingskärl har följande betydelser.:

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
- inköpsställen för batterier
- inlämningsställe inom det gemensamma återlämnningssystemet för förbrukade batterier
- ett av tillverkarens återlämningsställen (om tillverkaren inte är medlem i det gemensamma återlämnningssystemet)

Ovanstående gäller bara för apparater, som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen

13 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkringen gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

där det europeiska direktivet 2006/66/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater.

11 KUNDTJÄNST/SERVICE

För frågor om garanti, reparationer och reservdelar, kontakta närmaste AL-KO servicecenter.

Kontaktinformation finns på internet:

www.alko-garden.com/service-contacts

Du hittar mer reservdelsinformation på:

www.alko-garden.com/spareparts

12 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på eget ansvar att denna produkt i den form som den säljs på marknaden uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna. Försäkringen om överensstämmelse är en del av bruksanvisningen och medföljer maskinen.

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

Innhold

1	Om denne bruksanvisningen	108
1.1	Symboler på tittelsiden	108
1.2	Tegnforklaringer og signalord	108
2	Produktbeskrivelse	108
2.1	Tiltenkt bruk	108
2.2	Produktoversikt (01)	109
3	Sikkerhetshenvisninger	109
3.1	Generelle sikkerhetsanvisninger for batterier	109
3.1.1	Bruk og håndtering av batterier ...	109
3.1.2	Service	109
3.2	Produsentspesifikke sikkerhetsanvisninger	109
4	Utpakking av batteriet	110
5	Registrere ladetilstanden til batteripakken	110
6	Lade batteripakken	110
7	Feilsøking	110
8	Transport	111
9	Oppbevaring av batteri	112
10	Avfallshåndtering	112
11	Kundeservice/service	113
12	Informasjon om samsvarserklæringen	113
13	Garanti	113

1 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.

1.1 Symboler på tittelsiden

Symbol	Betydning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Bruksanvisning
	Håndter li-ion-batterier forsiktig! Spesielt overhold merknadene for transport, lagring og deponering i denne bruksanvisningen.

1.2 Tegnforklaringer og signalord

FARE! Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

MERK Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

2 PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Tiltenkt bruk

Batteripakken B110 Li er ment til å drive AL-KO apparater i serien "AL-KO 36 V".

Batteripakken utelukkende bestemt for hage- og hobbybruk, ikke for kommersiell bruk. Den kan ikke brukes i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.

Batteripakken skal bare lades opp med AL-KO-ladere CXXX Li.

En annen bruk enn den som er beskrevet her, eller en annen bruk som går ut over dette, gjelder som ikke-forskriftsmessig bruk.

⚠ FARE! Fare for eksplosjon og brann! Personer dør eller får alvorlige skader hvis batteripakken eksploderer på grunn av drift i eksplosjons- eller brannfarlige omgivelser.

- Driv ikke batteripakken i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Kast ikke batteripakken på åpen ild.

⚠ FARE! Fare for brann og strømstøt! Personer kan utsettes for død eller få alvorlige skader hvis batteripakken forårsaker brann på grunn av en kortslutning som følge av at den utsettes for våte omgivelser eller fuktighet.

- Utsett ikke batteripakken for våte omgivelser eller fuktighet.

2.2 Produktoversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Knapp for å finne ladetilstanden
Ladetilstandsindikatorene består av:	
2	■ Grønn LED (2)
3	■ Grønn LED (3)
4	■ Grønn LED (4)
5	■ Rød LED (5)
6	Skinner og batteripakkekontakter

3 SIKKERHETSHENVISNINGER

3.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for batterier

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger, anvisninger, bildeanvisninger og tekniske data som dette batteriet utstyrt med. Hvis de etterfølgende anvisningene ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader.

- Ta vare på alle sikkerhetsanvisningene og anvisningene for fremtidig bruk.

3.1.1 Bruk og håndtering av batterier

- **Batteriene skal kun lades med ladere som produsenten har anbefalt.** Det er forbundet med brannfare å bruke en lader som er beregnet på en bestemt type batterier hvis den brukes til andre batterier.
- **Bruk kun batterier som er beregnet til dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.

- **Hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan føre til at kontaktene blir forbikoblet.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.
- **Feilaktig bruk kan føre til at det kommer væske ut av batteriet. Unngå kontakt med disse. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt.** Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg kontakte lege. Batterivæske som renner ut, kan føre til irritert hud eller brannskader.
- **Bruk ikke skadde eller modifiserte batterier.** Skadde eller modifiserte batterier kan føre til uforutsigbare forhold og til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- **Utsett ikke batterier for brann eller høye temperaturer.** Brann eller temperaturer over 130 °C kan forårsake en eksplosjon.
- **Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor temperaturområdet angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke faren for brann.

3.1.2 Service

- **Skadde batterier må aldri vedlikeholdes.** Alt vedlikehold av batterier skal bare foretas av produsenten eller autoriserte kundeservicesteder.

3.2 Produsentspesifikke sikkerhetsanvisninger

Dette avsnittet nevner alle grunnleggende sikkerhets- og varselhenvisningene som skal følges ved bruk av batteriet. Les alle anvisningene!

- Bruk batteriet bare forskriftsmessig, dvs. til batteridrevne maskiner fra AL-KO. Lad batteriet bare med angitt lader.
- Pakk et nytt batteri først ut av originalemballasjen når det skal brukes.
- Batteriet lades helt opp før første gangs bruk, og bruk da alltid den angitte laderen. Overhold angivelsene i denne bruksanvisningen vedrørende opplading av batteriet.
- Bruk bare originale batterier og ladere fra AL-KO.
- Driv ikke batteriet i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.
- Utsett ikke batteriet for våte omgivelser eller fuktighet når det brukes i apparatet.

- Beskytt batteriet mot varme, olje og ild slik at det ikke skades og det kan komme ut damp eller elektrolyttvæske.
- Ikke utsett batteriet for støt eller kast.
- Batteriet må ikke brukes skittent eller vått. Rengjør og tørk batteriet med en tørr, ren klut før bruk.
- Ikke åpne, ødelegg eller demonter batteriet. Det er fare for strømstøt og kortslutning.
- Dette batteriet må ikke brukes av uvedkommende personer, dette gjelder dog ikke hvis de er under oppsyn av en person som har ansvaret for sikkerheten deres eller har fått instruksjoner om hvordan batteriet skal brukes av denne. Uautoriserte personer er f.eks.:
 - Personer (inklusive barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner
 - Personer med manglende erfaring og/eller kunnskap om batteriet.
- Barn må være under oppsyn og få opplæring for å sikre at de ikke leker med batteriet.
- Batteriet må ikke bli stående i laderen hele tiden. Ta batteriet ut av laderen ved lengre oppbevaring.
- Fjern batteriet fra apparatene når disse ikke lenger skal brukes.

4 UTPAKKING AV BATTERIET

Pakk et nytt batteri først ut av originalemballasjen når det skal brukes.

7 FEILSØKING

MERK I bruksanvisningen til batteriet er registrering av ladetilstanden beskrevet.

Oppstått feil	Indikatorer	Mulig årsak	Løsning
Batteripakken lades ikke.	LED-en på laderen for venstre eller høyre batteripakkesjakt lyser rødt hele tiden.	Batteripakkepakken levetid er utløpt.	Bytt batteripakke. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
		Batteripakken er ikke fullstendig skjøvet inn i laderen.	Skyv batteripakken fullstendig inn i laderen.

5 REGISTRERE LADETILSTANDEN TIL BATTERIPAKKEN

På batteripakken finnes en tast til registrering av ladestatusen (01/1) og LED-ene (01/2, 01/3, 01/4) til ladetilstandsvisning.

1. Trykk på tasten til registrering av ladestatusen (01/1).
 - Ladetilstandsindikeringene lyser i henhold til batteripakkepakken's ladetilstand.
2. Les ladetilstanden av, se avsnitt "Ladetilstandsindikeringer på batteripakken".

Ladetilstandsindikeringer på batteripakken (01)

Ladetilstanden til batteripakken	LED-er
100 %–75 %	3 grønne LED-er (2, 3, 4) og den røde LED-en (5) lyser.
74 %–50 %	2 grønne LED-er (3, 4) og den røde LED-en (5) lyser.
49 %–25 %	1 grønn LED (4) og den røde LED-en (5) lyser.
24 %–0 %	Bare den røde LED-en (5) lyser.

Hvis den røde LED-en (5) blinker i 10 s etter at du har trykt på knappen (01/1), er batteriet overopphetet.

6 LADE BATTERIPAKKEN

Lading av batteripakken er beskrevet i bruksanvisningene 443551 "Dobbeltlader C200 Li" og 441633 "Lader C130 Li".

MERK Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, henvend deg til vår kundeservice.

Oppstått feil	Indikatorer	Mulig årsak	Løsning
		Stikkontakt på batteripakke eller i laderen er tilsmusset.	Trekk ut strømstøpselet, og rengjør stikkontakten med en tørr klut. Hvis feilen igjen oppstår, oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
		Defekt batteripakke eller lader.	Skift defekt batteripakke eller lader. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
	LED-en på laderen for venstre eller høyre batteripakkesjakt blinker rødt.	Batteriet eller lader er for varm eller for kald.	Trekk ut strømstøpselet, og la både batteripakke og lader avkjøles. Ikke dekk til lufteåpningene på laderen.
	LED for nettspenning på laderen er ikke aktiv.	Ingen nettspenning.	Sett i strømstøpselet, eller kontroller om det finnes strøm.
Batteripakken ble tatt ut av laderen, og er ikke ladet.	På batteripakken på ladetilstandsvisningen: Rød LED lyser.	Batteripakken er defekt.	Bytt batteripakke. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
Rød LED (01/5) blinker i 10 s etter trykk på knappen (01/1).		Batteriet er for varmt eller for kaldt.	La batteriet kjøle seg ned.

8 TRANSPORT

MERK Den nominelle effekten til batteriet/batteriene er mindre enn 100 Wh. Overhold derfor følgende transportmerknader!

Det medfølgende li-ion-batteriet er underlagt forskriftene til transport av farlig gods, kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan transporteres av den private brukeren på veien uten ytterligere krav når det er riktig pakket inn i originalpakningen og transporten er i privat øyemed. Øvre vektgrenser for batterier som sendes separat, skal overholdes:
 - maks. 30 kg totalvekt per pakke ved transport med bil, jernbane og båt
 - ingen øvre vektgrense ved lufttransport, men maks. 2 stk. per pakke
- Ved antakelse om skader på batteriet (f.eks. hvis apparatet faller ned) er transport ikke tillatt.
- Kommersielle brukere som utfører transporten i sammenheng med hovedbeskjeftigelsen (f.eks. leveranser av og til byggeplasser og

demonstrasjoner), kan også gjøre denne forenklingen gjeldende.

I begge tilfellene må tiltak treffes for å forhindre frigjøring av innholdet. I andre tilfeller skal forskriftene til transport av farlig gods overholdes strengt! Ved manglende overholdelse kan senderen og transportøren stå overfor betydelige straffer.

Flere merknader om transport og forsendelse

- Transporter eller send litiumionbatterier bare i uskadd tilstand!
- Sikre apparatet slik at utilsiktet igangsetting forhindres under transport.
- Sikre apparatet med en sterk ytre emballasje (fersendelsesesken). Bruk originalemballasjen fra produsenten så langt som mulig.
- Sørg for riktig merking og dokumentasjon av sendingen ved transport eller forsendelse (f.eks. med budservice eller spedisjon):
 - Ved transport med bil, jernbane og båt må det være satt på et advarselsklistermerke for når batteriet/batteriene ble vedlagt apparatet. Når batteriet/batteriene

settes i apparatet, er det ikke nødvendig med advarselstiklermerket fordi den ytre emballasjen/originalemballasjen alltid må tilsvare bestemte forskrifter.

- Ved lufttransport må et advarselstiklermerke settes på emballasjen. De øvre vektgrensene for batterier som sendes med apparatet skal overholdes: Maks. 5 kg batterivekt per pakke og maks. 2 stk. per pakke når batteriet/batteriene følger med apparatet.
- Informer deg på forhånd om det er mulig med en transport med tjenesteleverandøren du ønsker, og send pakken med denne.

Vi anbefaler deg å bruke en fagmann til klargjøring av forsendelsen. Vær også oppmerksom på eventuelle, mer detaljerte, nasjonale forskrifter.

9 OPPBEVARING AV BATTERI

⚠ FARE! Fare for eksplosjon og brann! Personer dør eller får alvorlige skader hvis batteriet eksploderer på grunn av lagring i nærheten av åpen ild eller varmekilder.

- Lagre batteriet tørt og kjølig. Ikke utsett batteriet for åpen ild eller varmekilder.

ℹ MERK Batteriet er beskyttet mot overlading som følge av den automatiske registreringen av ladetilstanden ved lading i laderen, og kan dermed bli værende i laderen i en viss tid, men ikke hele tiden.

- Oppbevar batteriet på et tørt og frostfritt sted med en ladetilstand på ca. 40–60 %. Overhold lagringstemperaturene (se Tekniske data)!
- Lad batteriet på nytt etter ca. 3 måneder. Overhold ladetemperaturen (se Tekniske data)!

10 AVFALLSHÅNDTERING

Bare for land i EU:

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og tilpasningen til nasjonale lover må ladere som ikke lenger kan brukes, samles sortert og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

Merknad om WEEE-direktivet



- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.

- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underliggjer kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

Merknad om batteridirektivet



- Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering!

- For sikkert henting av batterier og batteripakker fra elektromaskiner, og for informasjon om deres type eller kjemiske system, følg de videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.
- Eiere eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til

helseskader. En vurdering av de gamle batteriene og bruken av resursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
- Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly

Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker som fører batterier og batteripakker
- felles returforetak for retur av gamle apparat-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

13 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2006/66/EF. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av batteripakker og batterier gjelde.

11 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:

www.alco-garden.com/service-contacts

Flere opplysninger om reservedeler finner du på: www.alco-garden.com/spareparts

12 INFORMASJON OM SAMSVARSERKLÆRINGEN

Herved erklærer vi med eneansvar at dette produktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kravene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene. Samsvarserklæringen er en del av bruksanvisningen, og er vedlagt maskinen.

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

Sisällysluettelo

1	Tietoa käyttöohjeesta	114
1.1	Kansilehden symbolit	114
1.2	Merkkien selitykset ja huomiosanat ...	114
2	Tuotekuvaus	114
2.1	Käyttötarkoituksen mukainen käyttö ..	114
2.2	Tuotteen yleiskuva (01)	115
3	Turvallisuusohjeet	115
3.1	Yleisiä akkujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita	115
3.1.1	Akun käyttö ja käsittely	115
3.1.2	Huolto	115
3.2	Valmistajakohtaiset turvallisuusohjeet	115
4	Akun poistaminen pakkauksesta	116
5	Akun varaustason määrittäminen	116
6	Akun lataaminen	116
7	Ohjeet häiriötilanteissa	116
8	Kuljetus	117
9	Akun säilytys	118
10	Hävittäminen	118
11	Asiakaspalvelu ja huolto	119
12	Vaatumusten mukaisuusvakuutukseen liittyviä tietoja	119
13	Takuu ja tuotevastuu	119

1 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

1.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
	Käyttöohje
	Käsittele litiumioniakkuja varovasti! Noudata etenkin kuljetusta, varastointia ja hävittämistä koskevia ohjeita tässä käyttöohjeessa!

1.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat

⚠ VAARA! Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ HUOMAUTUS! Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.

i HUOMAUTUS Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

2 TUOTEKUVAUS

2.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Akku B110 Li on tarkoitettu AL-KO-laitteisiin, jotka kuuluvat "AL-KO 36 V"-sarjaan.

Akku on tarkoitettu vain yksityiseen puutarha- ja harrastuskäyttöön, ei ammattimaiseen käyttöön. Sitä ei saa käyttää räjähdys- ja palovaarallisessa ympäristössä.

Akun saa ladata ainoastaan AL-KO-latureilla CXXX Li.

Tässä kuvatusta käytöstä poikkeava tai sitä laajempi käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi.

⚠ VAARA! Räjähdyks- ja palovaara! Jos akkua käytetään räjähdys- ja palovaarallisissa ympäristöissä ja se räjähtää, ihmisiä kuolee tai loukkaantuu vakavasti.

- Älä käytä akkua räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
- Älä heitä akkua tuleen.

⚠ VAARA! Tulipalon ja sähköiskujen vaara! Jos akku on altistunut kosteudelle ja sen oikosulku aiheuttaa tulipalon, ihmisiä voi kuolla tai loukkaantua vakavasti.

- Älä altista akkua märkyydelle ja kosteudelle.

2.2 Tuotteen yleiskuva (01)

Nro	Osa
1	Painike varaustason määrittämistä varten
Varaustason näyttö, joka sisältää:	
2	■ Vihreä ledi (2)
3	■ Vihreä ledi (3)
4	■ Vihreä ledi (4)
5	■ Punainen ledi (5)
6	Johteet ja akkukontaktit

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Yleisiä akkujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

⚠ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, joita tähän akkuun liittyy. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

- Säilytä kaikki turvaohjeet ja ohjeet tulevaa tarvetta varten.

3.1.1 Akun käyttö ja käsittely

- Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemaa latureita. Akkujen lataaminen toisentyypisille akuille tarkoitettua laturilla aiheuttaa palovaaran.
- Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
- Älä säilytä laitteesta irrotettua akkua paperiliittimien, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesi-

neiden lähellä, sillä ne saattavat yhdistää akun navat vahingossa. Akun napojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- Jos akkua käsitellään väärin, siitä saattaa vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteseen. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtelee iho huolellisesti vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtelee vedellä ja hakeudu lääkäriin. Akkuneste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- Älä käytä vaurioitunutta tai muuttunutta akkua. Vaurioituneet ja muuttuneet akut voivat toimia ennakoimattomasti sekä aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- Älä altista akkuja tulelle tai korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata latausohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalovaaraa.

3.1.2 Huolto

- Vaurioituneita akkuja ei saa huoltaa. Muut kuin valmistaja tai valmistajan valtuuttamat huoltoilikkeet eivät saa huoltaa akkuja.

3.2 Valmistajakohtaiset turvallisuusohjeet

Tässä kappaleessa kuvataan kaikki perusluonteiset turvallisuusohjeet ja varoitukset, joita on noudatettava akkua käytettäessä. Lue nämä ohjeet!

- Käytä akkua vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti eli AL-KO-yhtiön valmistamissa akkukäyttöisissä laitteissa. Akun saa ladata vain sille tarkoitettua laturilla.
- Poista akku alkuperäispakkauksestaan vasta, kun aiot käyttää sitä.
- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa ja käytä lataukseen aina ilmoitettua laturia. Noudata aina tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita akun lataamisesta.
- Käytä vain AL-KO-yhtiön alkuperäisiä akkuja ja latureita.
- Älä käytä akkua räjähdys- tai palovaarallisissa ympäristöissä.
- Älä altista akkua kosteudelle laitteen käytön aikana.

- Suojaa akku kuumuudelta, öljyltä ja tulelta, jotta se ei vahingoitu eikä siitä vuoda höyryä tai elektrolyyttinesteitä.
- Älä lyö tai heittele akkua.
- Likaista tai märkää akkua ei saa käyttää. Puhdista ja kuivaa akku ennen käyttöä kuivalla, puhtaalla liinalla.
- Älä avaa, pura tai riko akkua. Se aiheuttaa sähköisku- ja oikosulkuvaaran.
- Asiattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ovat saaneet tältä ohjeita laitteen käyttöön. Asiattomia henkilöitä ovat esim.:
 - fyysisiltä tai henkisiltä kyvyiltään tai aistitoiminnoiltaan vajavaiset henkilöt (mukaan lukien lapset)
 - henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa akusta.
- Lapsia on valvottava ja opastettava, jotta he eivät leiki akulla.
- Akkua ei saa jättää laturiin pitkäksi aikaa. Poista akku laturista pitkäkestoista säilytystä varten.
- Poista akku laitteesta, jos laitetta ei käytetä.

4 AKUN POISTAMINEN PAKKAUKSESTA

Poista akku alkuperäispakkauksesta vasta, kun haluat käyttää sitä.

7 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

f HUOMAUTUS Varaustason määrittäminen on kuvattu akun käyttöohjeessa.

5 AKUN VARAUSTASON MÄÄRITTÄMINEN

Akussa on painike varaustason määrittämistä varten (01/1) ja ledit (01/2, 01/3, 01/4) varaustason näyttöä varten.

1. Paina varaustason määrityspainiketta (01/1).
 - Varaustason merkkivalot syttyvät akun varaustason mukaan.
2. Totea varaustaso, katso kappale Akun varaustason näytöt.

Akun varaustason näytöt (01)

Akun varaustaso	Ledit
100 % - 75 %	3 vihreää lediä (2, 3, 4) ja punainen ledi (5) palavat.
74 % - 50 %	2 vihreää lediä (3, 4) ja punainen ledi (5) palavat.
49 % - 25 %	1 vihreä ledi (4) ja punainen ledi (5) palavat.
24 % - 0 %	Vain punainen ledi (5) palaa.

Jos painikkeen (01/1) painamisen jälkeen punainen ledi (5) vilkkuu 10 sekunnin ajan, akku on ylikuumentunut.

6 AKUN LATAAMINEN

Akun lataaminen kuvataan käyttöohjeissa 443551 "Kaksoislaturi C200 Li" ja 441633 "Laturi C130 Li".

f HUOMAUTUS Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Ilmenevä vika	Näytöt	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akkua ei lataudu.	Laturin vasemman tai oikean akkukotelon ledi palaa jatkuvasti punaisena.	Akun kestoikä on päätynyt.	Vaihda akku. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.
		Akkua ei ole täysin paljoillaan laturissa.	Työnnä akku kokonaan laturin sisään.

Ilmenevä vika	Näytöt	Mahdollinen syy	Ratkaisu
		Akun tai laturin kontaktit likaiset.	Irrota verkkopistoke ja puhdista kontaktit kuivalla liinalla. Jos virhe esiintyy edelleen, ota yhteys valmistajan huoltoon.
		Akku tai laturi viallinen.	Vaihda akku tai laturi. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.
	Laturin vasemman tai oikean akkupaikan ledi vilkkuu punaisena.	Akku tai laturi on liian kuuma tai liian kylmä.	Irrota verkkopistoke ja anna sekä akun että laturin jäähtyä. Pidä laturin tuuletusaukot vapaina.
	Laturin verkkojännitteen ledi ei pala eikä vilku.	Ei verkkojännitettä.	Liitä verkkopistoke pistorasiaan tai tarkista, onko verkossa jännite.
Akku on poistettu laturista, mutta se ei ole latautunut.	Akun varaustason näyttössä: Punainen ledi palaa.	Akku on viallinen.	Vaihda akku. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.
Punainen ledi (01/5) vilkkuu 10 sekuntia, kun painiketta (01/1) on painettu.		Akku on ylikuumentunut tai liian kylmä.	Anna akun jäähtyä.

8 KULJETUS

! HUOMAUTUS Akun/akkujen nimellisen energiamäärä on alle 100 Wh. Noudata tämän vuoksi seuraavia kuljetusohjeita!

Laitteeseen sisältyvää litium-ioniakkua on käsiteltävä vaarallisia aineita koskevan lainsäädännön mukaisesti, mutta sen kuljetusta koskevat yksinkertaistetut ehdot:

- Yksityinen käyttäjä saa kuljettaa vioittumatonta akkua tieliikenteessä ilman erityisehtoja, jos se on pakattu vähittäiskauppaan soveltuvalla tavalla ja kuljetuksen luonne on yksityinen. Lähettävien akkujen enimmäispainoa koskevia rajoituksia on noudatettava:
 - tie-, raide- ja vesiliikenteessä kunkin pakkausyksikön kokonaispaino enintään 30 kg.
 - ei painorajoitusta lentoliikenteessä, mutta enintään 2 akkua pakkausta kohden.
- Jos akussa oletetaan olevan vaurioita (esim. laitteen putoamisen aiheuttamia), kuljettaminen ei ole sallittua.
- Myös ammattimaiset käyttäjät, jotka kuljettavat laitetta pääasialliseen työhönsä liittyen

(esim. kuljetukset työmaalle tai esittelyt), voivat soveltaa yksinkertaistettua menettelyä.

Molemmissa tapauksissa on ehdottomasti varmistettava soveltuvien toimenpitein, ettei sisältö pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisia aineita koskevia määräyksiä! Jos niitä ei noudateta, lähettäjälle ja mahdollisesti myös kuljettajalle voidaan tuomita huomattava rangaistus.

Muita kuljetusta ja lähettämistä koskevia ohjeita

- Litium-ioniakkuja saa kuljettaa tai lähettää vain, jos niissä ei ole vaurioita!
- Varmista laite niin, että sen tahaton käyttöön-otto kuljetuksen aikana ei ole mahdollista.
- Suojaa laite tukevalla ulkopakkauksella (lähetyslaatikko). Käytä valmistajan alkuperäispakkausta, jos mahdollista.
- Varmista oikeat pakkausmerkinnät ja lähetyksi-asiakirjat kuljetusta ja lähetystä varten (esim. lähettipalvelun tai kuljetusliikkeen toimesta):
 - Tie-, raide- ja vesiliikenteessä pakkauksessa on oltava varoitusarra, jos laitteen mukana lähetetään akkuja. Jos akku on / akut ovat paikallaan laitteessa tai asen-

nettuna siihen kiinteästi, varoitustarraa ei tarvita, koska ulkopakkauksen/alkuperäispakkauksen on silloin oltava tiettyjen määräysten mukainen.

- Lentokuljetuksen yhteydessä pakkauksessa on kuitenkin aina käytettävä varoitustarraa. Laitteen yhteydessä lähetettävien akkujen painorajoituksia on noudatettava: akkujen enimmäispaino on 5 kg pakkausyksikköä kohden, ja niitä saa olla pakkaukseen enintään 2 kappaletta, jos akku/akut lähetetään laitteen mukana.
- Tarkista etukäteen, voiko haluamasi palveluntarjoaja kuljettaa tuotteen, ja ilmoita lähetyksestä etukäteen.

Lähetysten valmistelemista varten on suositeltavaa pyytää neuvoa vaarallisten aineiden asiantuntijalta. Noudata myös mahdollisia muita kansallisia määräyksiä.

9 AKUN SÄILYTYS

⚠ VAARA! Räjähdyksen- ja palovaara! Jos akkua säilytetään avotulen tai lämmönlähteiden lähellä ja se räjähtää, on seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa, ei avotulen tai lämmönlähteiden lähistöllä.

ℹ HUOMAUTUS Latauksen aikana laturin automaattinen varaustason tunnistus suojaaa akkua yllilataukselta, joten se voi jäädä laturiin joksikin aikaa, ei kuitenkaan pysyvästi.

- Säilytä akkua jäätymiseltä suojattuna kuivassa paikassa. Akun varaustason tulisi olla n. 40–60 %. Noudata säilytyksen ohjelämpötilaa (katso tekniset tiedot)!
- Lataa akku n. 3 kuukauden kuluttua. Noudata latauksen ohjelämpötilaa (katso tekniset tiedot)!

10 HÄVITTÄMINEN

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökelvottomat latauslaitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat ai-

heuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia



- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteeseen, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!

- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistettava ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Yliiviivattua jätteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanotuspisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on velvoitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä.

Paristoja ja akkuja koskeva lainsäädäntö



- Käytöstä poistetut paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käyttö- tai asennusohjeesta löydät tietoja niiden tyypistä ja kemiallisesta koostumuksesta sekä siitä, miten paristot ja akut voidaan poistaa sähkölaitteesta turvallisesti.
- Paristojen ja akkujen omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan ne, kun

ne on poistettu käytöstä. Palautusvelvollisuus koskee kotitalouksille tyypillisiä määriä.

Käytöstä poistetut paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja terveydelle. Niiden suojaamiseksi on tärkeää hyödyntää käytöstä poistetut paristot ja akut ja käyttää uudelleen niiden sisältämät resurssit.

Yliiviivattua jätteistä esittävä symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos jätteiasymbolin alapuolella on lisäksi tunnus Hg, Cd tai Pb, ne tarkoittavat seuraavaa:

- Hg: Akku sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
- Cd: Akku sisältää yli 0,002 % kadmiumia
- Pb: Akku sisältää yli 0,004 % lyijyä

Akut ja paristot voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jätteasemat)
- Paristojen ja akkujen myyntipisteet
- Käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvat vastaanottopisteet

13 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuajana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu ei koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty xxxxxx (x) varaosaluettelossa

Takuuajaka alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

- Valmistajan vastaanottopiste (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

Nämä tiedot koskevat ainoastaan Euroopan unioniin jäsenvaltioissa myytäviä akkuja ja paristoja, jotka ovat direktiivin 2006/66/EY alaisia. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset akkujen ja paristojen hävittämisestä voivat poiketa näistä.

11 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Tuotevastuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltopisteeseen. Niiden yhteystiedot löydät internet-osoitteesta

www.alco-garden.com/service-contacts

Lisätietoja varaosista on saatavilla osoitteessa www.alco-garden.com/spareparts

12 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Vakuutamme täten yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää markkinoille tuodussa muodossaan yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osa käyttöohjetta ja toimitetaan koneen mukana.

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

Sisukord

1	Selle kasutusjuhendi kohta	120
1.1	Tiitellehel olevad sümbolid.....	120
1.2	Sümbolite ja märksõnade seletus.....	120
2	Toote kirjeldus.....	120
2.1	Otstarbekohane kasutamine.....	120
2.2	Toote ülevaade (01).....	121
3	Ohutusjuhised	121
3.1	Akude üldised ohutusjuhised.....	121
3.1.1	Aku kasutamine ja käitlemine.....	121
3.1.2	Teenindus.....	121
3.2	Tootjaspetsiifilised ohutusjuhised	121
4	Aku lahtipakkimine	122
5	Aku laetustaseme väljaselgitamine	122
6	Aku laadimine.....	122
7	Abi tõrgete korral.....	122
8	Transport.....	123
9	Aku hoiustamine.....	124
10	Jäätmekäitus	124
11	Klienditeenindus/teenindus	125
12	Teave vastavusdeklaratsiooni kohta	125
13	Garantii.....	125

1 SELLE KASUTUSJUHENDI KOHTA

- Saksakeelne versioon on algupärane kasutusjuhend. Kõik teised keeleversioonid on algupärase kasutusjuhendi tõlked.
- Hoidke kasutusjuhendit alati sellises kohas, kust te selle vajadusel kiiresti üles leiate.
- Andke seade edasi teisele isikule ainult koos kasutusjuhendiga.
- Lugege kindlasti selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

1.1 Tiitellehel olevad sümbolid

Sümbol	Tähendus
	Lugege kasutusjuhend enne aku kasutuselevõttu kindlasti tähelepanelikult läbi. See on ohutu töö ja rikkemise vältimise eeldus.
	Kasutusjuhend
	Käideldge liitumioonakusid ettevaatlikult! Järgige eelkõige selles kasutusjuhendis toodud transpordi-, hoiustamis- ja kõrvaldusjuhiseid!

1.2 Sümbolite ja märksõnade seletus

⚠ OHT! Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille eiramine toob kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ HOIATUS! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa kerge või mõõduka vigastuse.

⚠ TÄHELEPANU! Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa materiaalse kahju.

ℹ MÄRKUS Erijuhised arusaamise ja käsitsemise parandamiseks.

2 TOOTE KIRJELDUS

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Aku B110 Li on mõeldud AL-KO seadmetele, mis kuuluvad "AL-KO 36 V" seeriasse.

Aku on ette nähtud kasutamiseks üksnes aias ja hobitegevuses ja ei ole mõeldud kutsealaseks kasutamiseks. Akut ei tohi kasutada plahvatus- ja tuleohtlikes keskkondades.

Akut tohib laadida ainult AL-KO laadijatega CXXX Li.

Siin kirjeldatud erinev kasutamine või selle piire ületav kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine.

⚠ OHT! Plahvatuse ja tulekahju oht! Kui akut kasutatakse plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas, võivad inimesed aku plahvatamise tagajärjel surma või raskelt vigastada saada.

- Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge visake akut lahtisesse tulle.

⚠ OHT! Tulekahju ja elektrilöögi oht! Kui aku põhjustab märjas ja niiskes keskkonnas kasutamisel tekkiva lühise tõttu tulekahju, võivad inimesed surma või vigastada saada.

- Ärge hoidke akut märjas ega niiskes keskkonnas.

2.2 Toote ülevaade (01)

Num-ber	Osa
1	Nupp laetustaseme väljaselgitamiseks
Laetustaseme näidik, millel on:	
2	■ Roheline LED (2)
3	■ Roheline LED (3)
4	■ Roheline LED (4)
5	■ Punane LED (5)
6	Siinid ja akukontaktid

3 OHUTUSJUHISED

3.1 Akude üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusjuhised, juhendid, joonised ja tehnilised andmed, mis selle aku juurde kuuluvad. Alljärgnevate juhiste eiramise tagajärg võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

- Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid edaspidiseks alles.

3.1.1 Aku kasutamine ja käitlemine

- Kasutage akude laadimiseks ainult tootja poolt soovitatud laadijaid. Laadijaga, mis sobib kindlat tüüpi akudele, tekib muude akude laadimisel tuleoht.
- Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- Hoidke mittekasutatavaid akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest

metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamise. Akukontaktide vaheline lühis võib kaasa tuua põletused või tulekahju.

- Vale kasutamise korral võib akut lekkida vedelikku. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kontakti korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Lekkiv vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akut. Kahjustunud või modifitseeritud akut võivad ootamatult käituda ning tulekahju-, plahvatus- või vigastusohu põhjustada.
- Ärge laske akul kokku puutuda tule või kõrge temperatuuriga. Tuli ja üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega akutööriista kunagi kasutusjuhendis näidatud temperatuurivahemikust väljaspool. Valesti laadimine või laadimisel väljaspool lubatavat temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ning tulekahju ohtu suurendada.

3.1.2 Teenindus

- Ärge kunagi hooldage kahjustunud akusid. Kõiki aku hooldustöid tohib teha üksnes tootja või volitatud klienditeenindused.

3.2 Tootjaspetsiifilised ohutusjuhised

Selles jaotises kirjeldatakse kõiki olulisi ohutusjuhiseid ja hoiatusi, mida tuleb aku kasutamisel järgida. Lugege neid juhiseid!

- Akut tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbel, st ettevõtte AL-KO akutoitel seadmetega. Laadige akut ainult ettenähtud laadijaga.
- Võtke aku originaalpakendist välja alles siis, kui teil seda vaja on.
- Aku tuleb enne esimest kasutamist täis laadida ning kasutada laadimiseks alati selleks ettenähtud laadijat. Järgige alati selles kasutusjuhendis olevaid andmeid aku laadimise kohta.
- Kasutage üksnes AL-KO originaalakusid ja -laadijaid.
- Ärge kasutage akut plahvatus- ja tuleohtlikus keskkonnas.
- Ärge hoidke akut seadmel kasutamise ajal märjas ega niiskes keskkonnas.

- Kaitske akut kuumuse, õli ja tule eest, et see kahjustada ei saaks ning et aurud ega elektrolüütiline vedelik ei saaks väljuda.
- Ärge lööge ega visake akut.
- Ärge kasutage akut, kui see on määrdunud või märg. Enne kasutamist tuleb aku puhastada ja kuivatada kuiva, puhta lapiga.
- Ärge akut avage, demonteerige ega tükeldage. Vastasel juhul tekib elektrilöögi- ja lühi-seoht.
- Volitamata isikud ei tohi seda akut kasutada, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui sel-line isik juhendab neid, kuidas akut kasutada. Volitamata isikud on näiteks:
 - Isikud (sh lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue.
 - Isikud, kellel ei ole akuga kogemusi ja/või teadmisi.
- Lapsed peavad olema järelevalve all ja neil ei tohi lubada akuga mängida.
- Akut ei tohi jätta püsivalt laadijasse. Võtke aku pikemaks hoiustamiseks laadijast välja.
- Eemaldage aku seadmetest, kui neid seadmeid ei kasutata.

4 AKU LAHTIPAKKIMINE

Pakkige uus aku originaalpakendist välja alles siis, kui soovite seda kasutada.

7 ABI TÕRGETE KORRAL

f MÄRKUS Aku kasutusjuhendis kirjeldatakse, kuidas teha kindlaks laadimisolek.

Tekkinud viga	Näidikud	Võimalik põhjus	Lahendus
Akut ei laeta.	Parem- või vasakpoolse akupesa punane LED-tuli laadijal põleb pidevalt.	Aku eluiga on läbi.	Vahetage aku välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.
		Aku ei ole täielikult laadijasse lükatud.	Lükake aku täielikult laadijasse.
		Aku või laadija kontaktid on määrdunud.	Lahutage toitepistik ja puhastage kontakte kuiva lapiga. Kui viga püsib, pöörduge tootja teenindusse.

5 AKU LAETUSTASEME VÄLJASELGITAMINE

Akul on nupp, millega saab välja selgitada laetustaseme (01/1), ja LED-id (01/2, 01/3, 01/4) laetustaseme kuvamiseks.

1. Vajutage laetustaseme väljaselgitamise nuppu (01/1).
 - Laetustaseme indikaatorid süttivad sõltuvalt aku laetustasemest.
2. Vaadake laetustaset, vt jaotist „Akul olevad laetustaseme näidikud“.

Akul olevad laetustaseme näidikud (01)

Aku laetustase	LED-lambid
100%–75%	Kolm rohelist LED-i (2, 3, 4) ja punane LED (5) põlevad.
74%–50%	Kaks rohelist LED-i (3, 4) ja punane LED (5) põlevad.
49%–25%	Üks roheline LED (4) ja punane LED (5) põlevad.
24%–0%	Põleb ainult punane LED (5).

Kui pärast nupu (01/1) vajutamist põleb punane LED (5) 10 sekundit, on aku ülekuumenenud.

6 AKU LAADIMINE

Aku laadimist kirjeldatakse kasutusjuhendites 443551 „Topeltlaadija C200 Li“ ja 441633 „Laadija C130 Li“.

f MÄRKUS Tõrgete korral, mida selles tabelis pole kirjeldatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge meie volitatud klienditeeninduse poole.

Tekkinud viga	Näidikud	Võimalik põhjus	Lahendus
		Aku või laadija on vigane.	Vahetage aku või laadija välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.
	Parem- või vasakpoolse akupesa punane LED-tuli laadijal vilgub.	Aku või laadija on liiga kuum või liiga külm.	Lahutage toitepistik ja laske akul ja laadijal maha jahtuda. Hoidke laadija õhutuspilusid takistustest vabana.
	Laadijal olev võrgupinge LED-tuli ei ole aktiivne.	Toitepinge puudub.	Ühendage toitepistik või kontrollige, kas võrgupinge on olemas.
Aku ei olnud laadijast väljavõtmisel laetud.	Aku laetustaseme näidikul: Punane LED põleb.	Aku on vigane.	Vahetage aku välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.
Punane LED (01/5) vilgub pärast nupu (01/1) vajutamist 10 sekundit.		Aku on ülekuumenenud või liiga külm.	Laske akul maha jahtuda.

8 TRANSPORT

MÄRKUS Aku/akude koguenergia on alla 100 Wh. Seetõttu järgige alljärgnevaid transpordijuhiseid!

Sisalduv liitiumioonaku kuulub ohtlike kaupade reguleerimisalasse, kuid seda võib transportida lihtsustatud tingimustel:

- Erakasutaja võib kahjustamata akut ilma täiendavate meetmeteta teedel transportida eeldusel, et aku on jaemüügipakendis ja transpordivahend on mõeldud erakasutuseks. Järgida tuleb eraldi saadetud akude kaalu ülempiiri:
 - max 30 kg kogukaal paki kohta maanteel, raudteel ja merel transportides
 - kaalu ülempiiri lennutranspordil ei ole, kuid max 2 tk paki kohta
- Akukahjustuse kahtluse korral (nt kui seade on maha kukkunud) ei ole transport lubatud.
- Ärikasutajad, kes transpordivad akut seoses oma põhitegevusega (nt transport objektide või esitluste vahel) võivad samuti kasutada lihtsustatud tingimusi.

Mõlemal eespool kirjeldatud juhul tuleb kindlasti võtta meetmed sisu vabanemise takistamiseks. Muudel juhtudel tuleb kindlasti järgida ohtliku kauba eeskirju! Vastasel korral võidakse saatjat ja transportijat trahvida.

Lisateave transpordi ja saatmise kohta

- Transportige ja saatke liitiumioonakusid ainult siis, kui need kahjustamata!
- Kindlustage seade nii, et juhuslik käivitumine transpordi ajal oleks välistatud.
- Kindlustage seade tugeva välispakendiga (pappkast). Võimaluse korral kasutage tootja originaalpakendit.
- Tagage transpordi ja saatmise ajal (nt kullerteenuse või ekspedeerija kasutamisel) korrektne märgistus ja dokumentatsioon.
 - Maanteel, raudteel ja merel transportides peab pakendil olema hoiatuskleebis, kui aku(d) on seadmega kaasas. Kui aku(d) on seadmesse asetatud või integreeritud, pole hoiatuskleebis vajalik, sest välispakend/originaalpakend peab asjaomastele nõuetele vastama.
 - Lennutranspordi korral peab pakendile olema igal juhul paigaldatud hoiatuskleebis. Järgida tuleb kaalu ülempiire koos seadmega saadetud akudele: max 5 kg aku paki kohta ja max 2 tk pakis, kui aku(d) on seadmega kaasas.
- Tehke enne kindlaks, kas transport teie poolt valitud teenusepakkujaga on võimalik, ja näidake talle saadetist.

Soovitame saadetise ettevalmistamisel kasutada ohtliku kauba spetsialisti abi. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisiseseid eeskirju.

9 AKU HOIUSTAMINE

⚠ OHT! Plahvatuse ja tulekahju oht! Kui akut hoitakse lahtise tule või kuumusallikate läheduses, võivad inimesed aku plahvatamise tagajärjel surma või raskelt vigastada saada.

- Hoidke akut jahedas ja kuivas, kuid mitte lahtise tule ega kuumusallikate läheduses.

ℹ MÄRKUS Aku on laadijas laadimise ajal tänu laetustaseme automaatsele tuvastamisele ülelaadimise eest kaitstud ja võib seepärast mõneks ajaks, kuid mitte kauaks laadijasse jääda.

- Hoidke akut kuivas, külmumisvabas kohas hoiustamistemperatuuril ning hoidke aku laetustaset vahemikus 40–60%. Järgige hoiustamistemperatuuri (vt tehnilisi andmeid)!
- Laadige akut umbes iga 3 kuu järel. Järgige laadimistemperatuuri (vt tehnilisi andmeid)!

10 JÄÄTMEKÄITLUS

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtivatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Märkused elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse kohta



- Vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!
- Vanad akud ja patareid, mis ei ole statsionaarselt vanasse seadmesse paigaldatud, tuleb enne seadme kõrvaldamist välja võtta! Nende kõrvaldamine toimub kooskõlas akuseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma.
- Lõppkasutaja vastutab ainuisikuliselt oma isikuga seotud andmete kustutamise eest kõrvaldatavast vanast seadmest!

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- elektroonikaseadmete müügikohad (statsionaarsed ja veebikauplused), kui edasimüüja on kohustatud seadmed tagasi võtma või pakub seda teenust vabatahtlikult

Need väited kehtivad üksnes seadmete kohta, mida paigaldatakse ja müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad vanade elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

Märkused akuseaduse kohta



- Vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!
- Patareide ja akude ohutuks eemaldamiseks elektroonikaseadmest ja aku või patarei tüübi või keemilise süsteemi kindlakstegemiseks järgige kasutus- ja paigaldusjuhendis olevaid muid andmeid.
- Patareide ja akude omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma. Tagastamine on piiratud majapidamisele omaste kogustega.

Vanad patareid võivad sisaldada kahjulikke aineid või raskemetalle, mis võivad kahjustada keskkonda ja tervist. Vanade patareide ja nendes sisalduvate ressursside taaskasutamine aitab kaitsta mõlemat väärtuslikku vara.

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Kui prügikonteineril on lisaks tähised Hg, Cd või Pb, tähendab see alljärgnevat:

- Hg: aku sisaldab üle 0,0005% elavhõbedat
- Cd: aku sisaldab üle 0,002% kaadmiumi
- Pb: aku sisaldab üle 0,004% pliid

Akud ja patareid saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)

- patareide ja akude müügikohad
- vanade seadmete ja patareide ühistagastus-süsteemi teeninduspunktid
- tootja tagasivõtukoht (kui ei ole ühistagastus-süsteemi liige)

Need väited kehtivad üksnes patareide ja akude kohta, mida müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2006/66/EL reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asu-vates riikides võivad patareide ja akude jäätme-käitlusele kehtida erinevad nõuded.

11 KLIENDITEENINDUS/TEENINDUS

Garantiid, remonti ja varuosi puudutavates küsi-mustes pöörduge lähimasse AL-KO teenindusse.

13 GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldame seaduses ettenähtud garantiiaja jooksul oma äranä-gemisel kas remondi teel või asendame uue tootega. Garantiiaeg oleneb seadme ostukoha riigi sea-dustest.

Meie garantii kehtib vaid alljärgnevate tingimuste täitmisel:

- kasutusjuhendi järgimine;
- asjatundlik käsitsemine;
- originaalvaruosade kasutamine.

Garantii ei hõlma:

- loomulikust kulumisest tulenevaid värvikahjustusi,
- kuluvaid osi, mis on varuosade kaardil tähistatud xxxxxx (x) raamiga

Garantiiaeg algab ostu sooritamise esimese lõppkasutaja poolt. Määrava tähtsusega on ostutšeki kuupäev. Pöörduge selle garantiideklaratsiooni ja ostutšekiga edasimüüja või lähima volitatud kliendi-teeninduse poole. See vastavusdeklaratsioon ei puuduta ostja poolt müüja vastu esitatavaid seaduse-ga ettenähtud kvaliteedikaeбусi.

Nende kontaktandmed leiate internetist aadressi-le:

www.alko-garden.com/service-contacts

Lisateavet varuosade kohta leiate aadressilt:

www.alko-garden.com/spareparts

12 TEAVE VASTAVUSDEKLARATSIOO-NI KOHTA

Kinnitame käesolevaga, et see toode täidab turul levitataval kujul ühtlustatud ELi direktiivide, ELi ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Vastavusdeklaratsioon on kasutusju-hendi osa ja on masinaga kaasas.

Garantii kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel:

- omavolilised remondikatsed;
- omavoliline tehniline muutmine;
- mitteotstarbekohane kasutamine.

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

Turinys

1	Apie šią naudojimo instrukciją.....	126
1.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai	126
1.2	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai.....	126
2	Gaminio aprašymas	126
2.1	Naudojimas pagal paskirtį.....	126
2.2	Gaminio apžvalga (01).....	127
3	Saugos nuorodos	127
3.1	Bendrieji su akumuliatorių naudojimu susiję saugos nurodymai	127
3.1.1	Akumuliatoriaus naudojimas ir elgesys su juo	127
3.1.2	Aptarnavimas	127
3.2	Specialūs gamintojo saugos nurodymai	127
4	Akumuliatoriaus išpakavimas.....	128
5	Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos nustatymas.....	128
6	Akumuliatoriaus įkrovimas	128
7	Pagalba atsiradus sutrikimų	129
8	Transportavimas	129
9	Akumuliatoriaus laikymas.....	130
10	Išmetimas.....	130
11	Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas	131
12	Informacija apie atitikties deklaraciją.....	131
13	Garantija.....	132

1 APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

- Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.
- Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.
- Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.

- Perskaitykite ir laikykites šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.

1.1 Tituliniame puslapyje esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Prieš pradėdami eksploatuoti būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.
	Naudojimo instrukcija
	Būkite atsargūs su ličio jonų akumuliatoriais! Ypač atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas transportavimo, laikymo ir utilizavimo nuorodas!

1.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

⚠ PAVOJUS! Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ATSARGIAI! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

⚠ DĖMESIO! Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

ℹ NUORODA Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

2 GAMINIO APRAŠYMAS

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorius B110 Li skirtas eksploatuoti AL-KO įrenginius, priklausančius "AL-KO 36 V" serijai.

Akumuliatorius skirtas naudoti tik sode ar mėgėjiškiems užsiėmimams, tačiau ne profesionaliam naudojimui. Jo negalima naudoti sprogoje ir degoje aplinkoje.

Akumuliatorių galima įkrauti tik AL-KO įkrovikliais CXXX Li.

Naudojimas kitaip nei čia aprašyti paskirčiai arba kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį.

⚠ PAVOJUS! Sprogimo ir gaisro pavojus!

Asmenys gali žūti ar būti sunkiai sužaloti, sprongus akumuliatoriui dėl to, kad buvo naudojamas sprogioje ir degioje aplinkoje.

- Nenaudokite akumuliatoriaus sprogioje aplinkoje.
- Nemeskite akumuliatoriaus į atvirą ugnį.

⚠ PAVOJUS! Sprogimo ir elektros smūgio pavojus! Asmenys gali žūti ar būti sunkiai sužaloti, jei dėl trumpojo jungimo akumuliatorius sukelia gaisrą, nes buvo laikomas drėgnoje ir šlapioje vietoje.

- Saugokite akumuliatorių nuo sušlapimo ir drėgmės.

2.2 Gaminio apžvalga (01)

Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Įkrovimo būsenos nustatymo mygtukas Įkrovimo būsenos indikatorius, kurį sudaro:
2	■ Žalia LED lemputė (2)
3	■ Žalia LED lemputė (3)
4	■ Žalia LED lemputė (4)
5	■ Raudona LED lemputė (5)
6	Bėgeliai ir akumuliatoriaus kontaktai

3 SAUGOS NUORODOS

3.1 Bendrieji su akumuliatorių naudojimu susiję saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas šiam akumuliatoriui taikomas saugos nuorodas, nurodymus, iliustracijas ir techninius duomenis. Toliau pateiktų nurodymų nesilaikymo pasekmės gali būti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai.

- Išsaugokite visas saugos nuorodas ir nurodymus ateičiai.

3.1.1 Akumuliatoriaus naudojimas ir elgesys su juo

- Akumuliatorius kraukite tik tais įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

Įkrovikliui, kuris yra tinkamas tam tikram akumuliatorių tipui, kyla gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitais akumuliatoriais.

- **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą.** Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmės gali būti nudegimai arba gaisras.
- **Naudojant neteisingai, iš akumuliatoriaus gali išsiliėti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos.** Išsiliejęs akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos dirginimus arba nudegimus.
- **Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sprogimą arba kelti pavojų susižaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Ugnis arba temperatūra virš 130 °C gali sukelti sprogimą.
- **Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio už naudojimo instrukcijoje nurodytos temperatūros srities.** Netinkamai įkrovus arba įkraunant už leistinos temperatūros srities ribų, gali būti sugadintas akumuliatorius ir kilti didesnis gaisro pavojus.

3.1.2 Aptarnavimas

- **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą privalo atlikti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

3.2 Specialūs gamintojo saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami visi pagrindiniai saugos ir įspėjamieji nurodymai, kurių reikia laikytis naudojant akumuliatorių. Perskaitykite šiuos nurodymus!

- Naudokite akumuliatorių tik pagal paskirtį, t. y. tik akumuliatoriniams AL-KO įrenginiams. Įkraukite akumuliatorių tik tam skirtu įkrovikliu.
- Išimkite naują akumuliatorių iš originalios pakuotės tik prieš pat naudojimą.

- Prieš pirmą naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių ir tam visada naudokite nurodytą įkroviklį. Visada laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų akumulatoriaus įkrovimo nurodymų.
- Naudokite tik originalius akumulatorius ir AL-KO įkroviklius.
- Nenaudokite akumulatoriaus sprogioje ir degioje aplinkoje.
- Eksploatuodami įrenginį, saugokite akumuliatorių nuo drėgmės.
- Saugokite akumuliatorių nuo karščio, alyvos ir ugnies, kad jis nebūtų pažeistas ir neištekėtų garai ir elektrolito skysčiai.
- Nedaužykite akumulatoriaus arba nemėtykite.
- Nenaudokite purvino arba šlapio akumulatoriaus. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių, nuvalykite jį sausa, švaria šluoste ir nusausinkite.
- Neatidarykite, neardykite ir nesmulkinkite akumulatoriaus. Kyla elektros smūgio ir trumpojo jungimo pavojus.
- Draudžiama šį akumuliatorių naudoti neįgaliesiems asmenims, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo arba jie gautų instrukcijas, kaip naudoti akumuliatorių. Negalioja asmenys yra, pvz.:
 - Asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, jautimi ar psichine negalia.
 - Asmenys, neturintys patirties ir (arba) žinių apie akumuliatorių.
- Vaikus reikia prižiūrėti ir jiems paaiškinti, kad negalima žaisti su akumulatoriumi.
- Nepalikite akumulatoriaus įkroviklyje ilgą laiką. Norėdami laikyti akumuliatorių ilgesnį laiką, ištraukite jį iš įkroviklio.
- Ištraukite akumuliatorių iš įrenginių, kai jų nenaudojate.

4 AKUMULATORIAUS IŠPAKAVIMAS

Išpakuokite naują akumuliatorių iš originalios pakuotės prieš pat jo naudojimą.

5 AKUMULATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS NUSTATYMAS

Ant akumulatoriaus yra įkrovimo būsenos nustatymo mygtukas (01/1) ir įkrovimo būsenos indikatorius LED lemputės (01/2, 01/3, 01/4).

1. Paspauskite įkrovimo būsenos nustatymo mygtuką (01/1).
 - Įkrovimo būsenos indikatoriai šviečia atsižvelgiant į akumulatoriaus įkrovimo būseną.
2. Nuskaitykite įkrovimo būseną, žr. skyrių „Akumulatoriaus įkrovimo būsenos indikatoriai“.

Akumulatoriaus įkrovimo būsenos indikatoriai (01)

Akumulatoriaus įkrovimo būsena	LED lemputės
100 % – 75 %	Šviečia 3 žalios LED lemputės (2, 3, 4) ir raudona LED lemputė (5).
74% – 50%	šviečia 2 žalios LED lemputės (3, 4) ir raudona LED lemputė (5).
49% – 25%	Šviečia 1 žalia LED lemputė (4) ir raudona LED lemputė (5).
24% – 0%	Šviečia tik raudona LED lemputė (5).

Jei paspaudus mygtuką (01/1) 10 sek. mirksi raudona LED lemputė (5), akumuliatorius yra perkaitęs.

6 AKUMULATORIAUS ĮKROVIMAS

Akumulatoriaus įkrovimas aprašytas 443551 naudojimo instrukcijoje „Dvigubas įkroviklis „C200 Li“ ir 441633 naudojimo instrukcijoje „Įkroviklis „C130 Li“.

7 PAGALBA ATSIKIRADUS SUTRIKIMŲ

NUORODA Akumuliatoriaus naudojimo instrukcijoje aprašyta, kaip nustatyti įkrovimo būseną.

NUORODA Esant sutrikimų, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Ivykusi klaida	Indikatoriai	Galima priežastis	Sprendimas
Akumuliatorius neįkrovinamas.	Įkroviklio kairiosios ir dešinėsios akumuliatoriaus angos LED lemputės nuolat šviečia raudonai.	Akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė baigėsi.	Pakeiskite akumuliatorių. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.
		Akumuliatorius ne iki galo įstumtas į įkroviklį.	Iki galo įstumkite akumuliatorių į įkroviklį.
		Nešvarūs akumuliatoriaus arba įkroviklio kištukiniai kontaktai.	Ištraukite tinklo kištuką ir nuvalykite kištuko kontaktus sausa šluoste. Jei klaida išlieka, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
		Sugedo akumuliatorius arba įkroviklis.	Pakeiskite akumuliatorių arba įkroviklį. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.
	Kairiosios ir dešinėsios akumuliatoriaus angos LED lemputės prie įkroviklio mirksi raudonai.	Akumuliatorius arba įkroviklis per daug įkaitęs arba per šaltas.	Ištraukite tinklo kištuką ir palaukite, kol akumuliatorius ir įkroviklis atvės. Neuždenkite įkroviklio ventiliacijos angų.
	Neveikia įkroviklio tinklo įtampas LED lemputė.	Nėra tinklo įtampas.	Įkiškite tinklo kištuką arba patikrinkite, ar yra tinklo įtampa.
Akumuliatorius išimtas iš įkroviklio ir neįkrovinamas.	Ant akumuliatoriaus įkrovimo būsenos indikatoriuje: Šviečia raudona LED lemputė.	Sugedęs akumuliatorius.	Pakeiskite akumuliatorių. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.
Paspaudus mygtuką (01/1) 10 sek. mirksi raudona LED lemputė (01/5).		Akumuliatorius yra perkaitęs arba per šaltas.	Leiskite akumuliatoriui atvėsti.

8 TRANSPORTAVIMAS

NUORODA Akumuliatoriaus (-ių) vardinė galia yra mažesnė nei 100 Wh. Todėl laikykitės toliau pateiktų gabenimo nurodymų!

Sudėtyje esančiam ličio jonų akumuliatoriui taikoma pavojingų produktų teisė, tačiau jis gali būti transportuojamas paprastesnėmis sąlygomis.

- Nepažeistą akumuliatorių be papildomų priedų privatus vartotojas gali gabenti gatvėmis, kai jis yra supakuotas mažmeninei prekybai ir yra transportuojamas asmeniniais tikslais. Atsižvelkite į atskirai siunčiamų akumuliatorių svorio ribas:
 - maks. 30 kg bendras paketo svoris transportuojant sausuma, geležinkelio ir vandeniui.

- jokių svorio apribojimų transportuojant oru, tačiau ne daugiau kaip 2 vnt. pakete.
- Transportuoti draudžiama, jei spėjama, kad akumulatorius yra pažeistas (pvz., įrenginiui nukritus).
- Komerciniai naudotojai, kurie jį transportuoja pagrindinėms savo įmonės reikmėms (pvz., pristatymas į statybų aikšteles ir pargabenimas iš jų arba demonstravimas), gali taip pat pasinaudoti šiomis paprastesnėmis sąlygomis.

Abiem prieš tai nurodytais atvejais būtina imtis priemonių, kad turinys nepasklistų. Kitais atvejais būtina laikytis pavojingų produktų teisės aktų reikalavimų! Jei jų nesilaikoma, siuntėjui ir kai kuriais atvejais vežėjui taikomos griežtos baudmos.

Kiti nurodymai dėl gabenimo ir siuntimo

- Transportuokite arba siųskite tik nepažeistus ličio jonų akumulatorius!
- Apsaugokite įrenginį taip, kad gabenimo metu jis nepradėtų veikti atsitiktinai.
- Apsaugokite įrenginį tvirta išorine pakuote (siuntinių dėže). Jei įmanoma, naudokite originalią gamintojo pakuotę.
- Dėl gabenimo arba siuntimo pasirinkite tiksliai siuntos ženklavimą ir dokumentais (pvz., per siuntų tarnybą arba per vežėjus).
 - Transportuojant sausuma, geležinkelio ir vandens, ant pakuotės turi būti užklijuotas įspėjamasis lipdukas, jei prie įrenginio yra pridėtas akumulatorius (-iai). Jei akumulatorius (-iai) įdėtas (-i) arba įmontuotas (-i) į įrenginį, įspėjamojo lipduko nereikia, nes išorinė pakuotė / originali pakuotė turi atitikti tam tikrus reikalavimus.
 - Transportuojant oro transportu, ant pakuotės visada turi būti užklijuotas įspėjamasis lipdukas. Atsižvelkite į kartu su įrenginiu siunčiamų akumuliatorių svorio ribas: maks. 5 kg akumulatoriaus svoris pakete ir ne daugiau kaip 2 akumulatoriai pakete, kai akumulatorius / akumulatoriai pridedami prie įrenginio.
- Pirmiausiai išsiaiškinkite, ar galima transportuoti per Jūsų pasirinktą paslaugų teikėją, ir parodykite siuntą.

Mes rekomenduojame samdyti pavojingų krovinių specialistą siuntos paruošimui. Taip pat laikykitės nacionalinių nuostatų.

9 AKUMULATORIAUS LAIKYMAS

PAVOJUS! Sprogimo ir gaisro pavojus!

Asmenys gali žūti ar būti sunkiai sužaloti, sprogdus akumuliatoriui dėl to, kad buvo laikomas šalia liepsnų ar šilumos šaltinių.

- Laikykite akumuliatorių vėsioje ir sausoje vietoje, tačiau ne prie atvirų liepsnų ar šilumos šaltinių.

I NUORODA Įkraunant įkroviklyje akumulatorius yra apsaugotas nuo perkrovos dėl automatinio įkrovimo būsenos nustatymo ir tam tikrą laiką, bet ne nuolat gali likti įkroviklyje.

- Laikykite akumuliatorių sausoje, nuo šalčio apsaugotoje vietoje, jam esant maždaug 40–60 % įkrovimo būsenos. Laikykitės saugojimo temperatūros (žr. techninius duomenis)!
- Įkraukite akumuliatorių praėjus maždaug 3 mėnesiams. Laikykitės įkrovimo temperatūros (žr. techninius duomenis)!

10 IŠMETIMAS

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami krovikliai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Pastabos dėl Elektrinių ir elektroninių įrenginių įstatymo



- Panaudoti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai nėra buitinės atliekos, todėl jie turi būti surenkami arba šalinami atskirai!
- Senas baterijas arba akumulatorius, prieš atiduodant senus įrenginius, privaloma išimti, jei jie nėra tvirtai sumontuoti prietaise! Jų atliekų šalinimą reglamentuoja Baterijų įstatymas.
- Baigęs naudoti elektrinius ir elektroninius įrenginius, jų savininkas arba naudotojas pagal teisės aktus privalo juos grąžinti.
- Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmens duomenų pašalinimą iš išmetamų senų įrenginių!

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Elektrinius ir elektroninius įrenginius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
- elektrinių įrenginių pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjas yra įsipareigojęs priimti grąžinamus gaminius arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, kurie yra įrengiami ir parduodami Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/ES. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

Nurodymai baterijų įstatyme (vok. BattG)



- Senos baterijos ir akumuliatoriai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!
- Dėl saugaus baterijų arba akumuliatorių išėmimo iš elektrinių prietaisų ir dėl informacijos apie jų tipą arba cheminę sistemą prašome atsižvelgti į tolimesnius duomenis, nurodytus naudojimo arba montavimo instrukcijoje.
- Baterijų arba akumuliatorių savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti. Grąžinti galima buityje įprastai naudojamą kiekį.

Senose baterijose gali būti kenksmingų medžiagų arba sunkiųjų metalų, kurie gali sukelti žalą aplinkai ir sveikatai. Senų baterijų panaudojimas ir naudojimas jų sudėtyje esančių išteklių prisideda prie šių abiejų prekių apsaugos.

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad baterijas ir akumuliatorius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Jei po atliekų konteineriu yra tokie ženklai Hg, Cd arba Pb, jie reiškia:

- Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
- Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
- Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino

Baterijas ir akumuliatorius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose išmetimo ir surinkimo vietose (pvz., komunaliniuose ūkiuose);

- baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietose;
- bendros įrenginių naudotų baterijų surinkimo sistemos vietose;
- gamintojo surinkimo vietoje (jei jis yra bendros surinkimo sistemos narys).

Šie teiginiai galioja tik akumuliatoriams ir baterijoms, įrengtoms ir parduodamoms Europos Sąjungos šalyse ir kurioms taikoma 2006/66/EB direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

11 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Iškilus klausimų dėl garantijos, remonto ir atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO techninės priežiūros skyrių. Jį rasite internete tokiu adresu:

www.alco-garden.com/service-contacts

Daugiau informacijos apie atsargines dalis rasite:

www.alco-garden.com/spareparts

12 INFORMACIJA APIE ATITIKTIES DEKLARACIJĄ

Šiuo prisiimdami sau atsakomybę deklaruojame, kad šis rinkai pateiktos formos gaminyje atitinka darnųjų ES direktyvų, ES saugos standartų ir gaminiui taikomų standartų reikalavimus. Atitikties deklaracija yra naudojimo instrukcijos dalis ir pridedama prie įrenginio.

13 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje xxxxxx (x) pažymėtoms rėmeliu.

Garantinis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiami yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

ORĪĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

1	Par šo lietošanas instrukciju.....	133
1.1	Simboli titullapā.....	133
1.2	Zīmju skaidrojums un signālvārdi	133
2	Izstrādājuma apraksts	133
2.1	Paredzētais lietojums.....	133
2.2	Izstrādājuma pārskats (01)	134
3	Drošības norādījumi	134
3.1	Akumulatora vispārīgie drošības norādījumi	134
3.1.1	Lietošana un rīkošanās ar akumulatoru	134
3.1.2	Serviss.....	134
3.2	Ražotāja drošības norādījumi	135
4	Akumulatora izsaiņošana	135
5	Akumulatora uzlādes stāvokļa noteikšana	135
6	Akumulatora uzlāde	135
7	Palīdzība traucējumu gadījumā.....	136
8	Transportēšana	137
9	Akumulatora uzglabāšana.....	137
10	Utilizācija	137
11	Klientu apkalpošanas dienests/serviss	138
12	Informācija par atbilstības deklarāciju	139
13	Garantija.....	139

1 PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.
- Vienmēr saglabāiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.
- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.

1.1 Simboli titullapā

Simbols	Skaidrojums
	Pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir svarīgi rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un ierīces darbībai bez problēmām.
	Lietošanas instrukcija
	Rīkojieties ar litija-jonu akumulatoriem uzmanīgi! Īpaši ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā esošās norādes par transportēšanu, glabāšanu un utilizāciju!

1.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi

⚠ BĪSTAMI! Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

⚠ UZMANĪBU! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.

ℹ NORĀDĪJUMS Īpaši norādījumi labāki izpratnei un manipulēšanai.

2 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Paredzētais lietojums

B110 Li akumulators ir paredzēts AL-KO sērijas "AL-KO 36 V" ierīču darbināšanai.

Akumulators ir paredzēts tikai individuālam amatieru darbam dārzā vai vaļaspriekam, tas nav paredzēts profesionālam lietojumam. Tas nav paredzēts izmantošanai sprādzienbīstamā vai ugunsnedrošā vidē.

Akumulatoru drīkst lādēt tikai ar AL-KO CXXX Li lādētājiem.

Jebkāds cits pielietojums, kas nav aprakstīts šajā dokumentā, ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu.

⚠ BĪSTAMI! Sprādziena un ugunsgrēka risks! Izmantojot akumulatoru sprādzienbīstamā un ugunsnedrošā vidē, tam eksplodējot, cilvēki var gūt nāvējošas vai smagas traumas.

- Neizmantojiet akumulatoru sprādzienbīstamā vidē.
- Nemetiet akumulatoru atklātās liesmās.

⚠ BĪSTAMI! Ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risks! Var iestāties cilvēku nāve vai cilvēki var gūt smagas traumas, ja īssavienojums akumulatorā izraisīs ugunsgrēku, to lietojot slapjā vai mitrā vidē.

- Nepakļaujiet akumulatoru slapjuma un mitruma iedarbībai.

2.2 Izstrādājuma pārskats (01)

Nr.	Detaļa
1	Poga uzlādes stāvokļa noteikšanai
Uzlādes stāvokļa indikators, tas sastāv no:	
2	■ Zaļa gaismas diode (2)
3	■ Zaļa gaismas diode (3)
4	■ Zaļa gaismas diode (4)
5	■ Sarkana gaismas diode (5)
6	Slīdes un akumulatora kontakti

3 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

3.1 Akumulatora vispārīgie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visu drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas pievienoti šim akumulatoram. Neievērojot drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, rezultātā var gūt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai var gūt nopietnas traumas.

- Saglabāiet visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, lai tos varētu izmantot arī nākotnē.

3.1.1 Lietošana un rīkošanās ar akumulatoru

- **Akumulatoru uzlādei, izmantojot tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Lietojot konkrētiem akumulatoru modeļiem paredzētus lādētājus cita veida akumulatoru uzlādei, var rasties situācijas ar ugunsgrēka risku.
- **Izmantojiet tikai elektroierīces darbināšanai paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt bojājumus vai ugunsgrēka draudus.
- **Neglabāiet neizmantotu akumulatoru kopā ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāliskiem priekšmetiem, kuri var izveidot īssavienojumu starp akumulatora kontaktiem.** Akumulatora kontaktu īssavienojums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskaršanās ar to. Ja nejauši tam pieskaraties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību.** Iztecējis akumulatora šķidrums var uzliesmot vai radīt ādas kairinājumu.
- **Nelietojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tam veiktas modifikācijas.** Bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tiem veiktas modifikācijas, darbība var būt neparedzama un tie var būt iemesls ugunsgrēkam, sprādzienam vai traumām.
- **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C ietekmē akumulatoru var eksplodēt.
- **Ievērojiet visus norādījumus par lādēšanu un nekādā gadījumā neveiciet akumulatora vai akumulatora tipa instrumentu uzlādi temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras intervālu.** Nepareizi veicot lādēšanu vai veicot lādēšanu temperatūrā, kas pārsniedz pieļaujamo temperatūras intervālu, šādi var sabojāt akumulatoru, kā arī palielināt ugunsgrēka risku.

3.1.2 Serviss

- **Nekādā gadījumā neveiciet akumulatora apkopi.** Visus darbus, kas saistīti ar akumulatora apkopi, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

3.2 Ražotāja drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir minēti visi pamata drošības un brīdinājuma norādījumi, kas jāievēro akumulatora lietošanas laikā. Izlasiet šos norādījumus!

- Izmantojiet akumulatoru tikai paredzētajam lietojumam, t.i., ar firmas AL-KO ierīcēm, kas darbojas no akumulatora. Uzlādējiet akumulatoru tikai ar komplektā iekļauto lādētāju.
- Jauno akumulatoru izpakoiet no oriģinālā iepakojuma tikai tad, kad paredzēts to izmantot.
- Pirms pirmās izmantošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru, izmantojot tikai norādīto lādētāju. Uzlādējot akumulatoru, vienmēr ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.
- Lietojiet tikai oriģinālos AL-KO akumulatorus un lādētājus.
- Neizmantojiet akumulatoru sprādzienbīstamā, kā arī ugunsbīstamā vidē.
- Lietojot akumulatoru ar ierīci, nepakļaujiet to slapjuma un mitruma iedarbībai.
- Sargājiet akumulatoru no karstuma avotiem, eļļas un uguns, lai izvairītos no tā bojājumiem — elektrolīta tvaiku un šķidruma izplūšanas.
- Nesitiet un nemetiet akumulatoru.
- Neizmantojiet akumulatoru, ja tas ir netīrs vai mitrs. Pirms izmantošanas akumulatoru notīriet un nosusiniet ar tīru, sausu drānu.
- Akumulatoru nedrīkst atvērt, izjaukt vai samalcināt detaļās. Pastāv elektriskās strāvas trieciena un īssavienojuma risks.
- Šo akumulatoru nedrīkst izmantot nepiederošas personas, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīgā persona viņus uzrauga vai ir apmācījusi, kā lietot ierīci. Nepiederošas personas ir, piemēram:
 - Personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem.
 - Personas bez pieredzes un/vai zināšanām par akumulatora lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga un jāmāca nespēlēt ar akumulatoru.

- Akumulatoru nedrīkst ilgstoši atstāt lādētājā. Pirms ilgākas akumulatora uzglabāšanas, izņemiet to no lādētāja.
- Izņemiet akumulatoru no darbināmajām ierīcēm, ja tās netiek izmantotas.

4 AKUMULATORA IZSAIŅOŠANA

Izņemiet jauno akumulatoru no oriģinālā iepakojuma tikai tad, kad vēlaties to lietot.

5 AKUMULATORA UZLĀDES STĀVOKĻA NOTEIKŠANA

Uz akumulatora ir poga uzlādes stāvokļa noteikšanai (01/1) un gaismas diodes (01/2, 01/3, 01/4) uzlādes stāvokļa indikācijai.

1. Nospiediet pogu, lai noteiktu uzlādes stāvokli (01/1).
 - Atkarībā no akumulatora uzlādes stāvokļa, iedegas attiecīgais indikators.
2. Nolasiet uzlādes stāvokli, skatīt sadaļā „Akumulatora uzlādes stāvokļa rādījumi”.

Uzlādes stāvokļa indikatori uz akumulatora (01)

Akumulatora uzlādes stāvoklis	Gaismas diožu indikatori
100% - 75%	Iedegas 3 zaļās (2, 3, 4) un sarkanā (5) gaismas diode.
74% - 50%	Iedegas 2 zaļās (3, 4) un sarkanā (5) gaismas diode.
49% - 25%	Iedegas 1 zaļā (4) un sarkanā (5) gaismas diode.
24% - 0%	Deg tikai sarkanā (5) gaismas diode.

Ja pēc pogas (01/1) nospiešanas 10 sekundes mirgo sarkanā (5) gaismas diode, akumulators ir pārkarsis.

6 AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatora uzlāde ir aprakstīta lietošanas instrukcijās 443551 „Dubultais lādētājs C200 Li” un 441633 „Lādētājs C130 Li”.

7 PALĪDZĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

i NORĀDĪJUMS Uzlādes līmeņa noteikšana ir aprakstīta akumulatora lietošanas rokasgrāmatā.

i NORĀDĪJUMS Ja rodas bojājumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevarat novērst patstāvīgi, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

Notikusi kļūda	Rādījumi	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Akumulators nelādējas.	Uz lādētāja esošā gaismas diode kreisās vai labās puses akumulatora nodalījumam nepārtroksti deg sarkanā krāsā.	Akumulators ir nolietots.	Nomainiet akumulatoru. Izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.
		Akumulators nav pilnībā ievietots lādētājā.	Ievietojiet akumulatoru pilnībā lādētājā.
		Akumulatora vai lādētāja kontakti ir netīri.	Atvienojiet strāvas kontaktdakšu un notīriet tās kontaktus ar sausu drānu. Ja kļūda joprojām nav novērsta, sazinieties ar ražotāja servisa centru.
		Bojāts akumulators vai lādētājs.	Nomainiet akumulatoru vai lādētāju. Izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.
	Uz lādētāja esošā gaismas diode kreisās vai labās puses akumulatora nodalījumam mirgo sarkanā krāsā.	Akumulators vai lādētājs ir pārāk karsts vai pārāk auksts.	Atvienojiet strāvas kontaktdakšu un ļaujiet akumulatoram un lādētājam atdzist. Nodrošiniet, lai lādētāja ventilācijas atveres būtu brīvas.
	Uz lādētāja nedeg strāvas sprieguma gaismas diodes indikators.	Nav strāvas sprieguma.	Iespraidiet strāvas kontaktdakšu, pārbaudiet, vai ir strāvas spriegums.
Akumulators ir noņemts no lādētāja un nav uzlādēts.	Uz akumulatora pēc uzlādes stāvokļa indikatora: Deg sarkanā gaismas diode.	Akumulatoram ir bojājums.	Nomainiet akumulatoru. Izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.
Sarkanā gaismas diode (01/5) mirgo 10 sekundes pēc pogas (01/1) nospiešanas.		Akumulators ir pārāk sakarsis vai ir pārāk auksts.	Ļaujiet akumulatoram atdzist.

8 TRANSPORTĒŠANA

I NORĀDĪJUMS Akumulatora/akumulatoru nominālā enerģija ir mazāka nekā 100 Wh. Tādēļ ievērojiet turpmāk uzskaitītos transportēšanas norādījumus!

Uz komplektā iekļauto litija jonu akumulatoru attiecas tiesību akti par bīstamām kravām, taču to var transportēt vienkāršotos apstākļos:

- Privātajiem lietotājiem atļauts transportēt nebojātu akumulatoru pa autocelšiem, neievērojot papildu prasības, ja tas iepakots mazumtirdzniecībai atbilstošā veidā un tiek transportēts privātām vajadzībām. Pārvietojot akumulatorus bez aprīkojuma, nepieciešams ievērot noteiktos maksimālā svara ierobežojumus.
 - Maksimālais kopējais iepakojuma svars, transportējot pa koplietošanas ceļiem, dzelzceļu un ūdens transportā nedrīkst pārsniegt 30 kg.
 - Nav maksimālā svara ierobežojuma, transportējot ar lidmašīnu, bet atļauts maks. 2 gab. katrā iepakojumā.
- Ja jums ir aizdomas, ka akumulatoram ir bojājums (piem., pēc ierīces nokrišanas), transportēšana nav atļauta.
- Komerciālajiem lietotājiem, kas veic pārvadājumus saistībā ar savu pamatdarbību (piemēram, transportēšana uz būvlaukumiem un no tiem vai demonstrācijas), šāda vienkāršota transportēšanas kārtība arī nodrošina labumu.

Abos iepriekšminētajos gadījumos obligāti ir jāievēro piesardzības pasākumi, lai nepieļautu satura noplūdi. Citos gadījumos jāievēro bīstamo kravu aprītes likuma noteikumi! Neievērošanas gadījumā sūtītājam un, attiecīgā gadījumā, pārvadātājam tiek piemēroti stingri sodi.

Papildu informācija par transportēšanu un nosūtīšanu

- Litija jonu akumulatorus transportējiet vai sūtiet tikai tad, ja tie nav bojāti!
- Nodrošiniet ierīci tā, lai transportēšanas laikā nepieļautu nejaušu iedarbināšanu.
- Nodrošiniet ierīci ar izturīgu ārējo iepakojumu (transportēšanas kasti). Ja iespējams, izmantojiet ražotāja oriģinālo iepakojumu.
- Veicot transportēšanu vai nosūtīšanu (piem., ar kurjeru vai transportēšanas uzņēmumu), nodrošiniet pareizu sūtījuma marķējumu un dokumentāciju.

- Transportējot ierīci ar uzstādītu akumulatoru(-iem) pa koplietošanas ceļiem, dzelzceļu un ūdens transportā, uz iepakojuma jābūt uzstādītai brīdinājuma uzlīmei. Ja akumulators(-i) ir uzstādīts(-i) vai iebūvēts(-i) ierīcē, brīdinājuma uzlīme nav nepieciešama, jo ārējam iepakojumam/oriģinālajam iepakojumam ir jāatbilst attiecīgo noteikumu prasībām.
- Transportējot ar aviotransportu, uz iepakojuma obligāti jābūt uzstādītai brīdinājuma uzlīmei. Transportējot akumulatorus kopā ar ierīci, ir jāievēro maksimālā svara ierobežojumi — maks. akumulatora svars iepakojumā ir 5 kg un ne vairāk kā 2 akumulatori vienā iepakojumā, ja akumulators(-i) ir pievienots(-i) ierīcei.
- Iepriekš noskaidrojiet, vai izvēlētais pakalpojums sniedzēs nodrošina transportēšanu, un parādiet pakalpojumu sniedzējam savu sūtījumu.

Lai sagatavotu sūtījumu, iesakām konsultēties ar bīstamo kravu speciālistu. Ievērojiet arī visus turpmāk norādītos valsts normatīvos aktus.

9 AKUMULATORA UZGLABĀŠANA

⚠ BĪSTAMI! Sprādziena un ugunsgrēka risks! Var iestāties cilvēku nāve vai cilvēki var gūt smagas traumas, ja akumulators eksplodēs, jo ticis uzglabāts atklātas liesmas vai karstuma avota priekšā.

- Akumulatoru uzglabājiet vēsā, sausā vietā, prom no atklātas liesmas vai karstuma avotiem.

I NORĀDĪJUMS Uzglabājot akumulatoru lādētājā, tas ir aizsargāts pret pārlādi, jo automātiski tiek noteikts uzlādes stāvoklis, un tāpēc akumulators kādu laiku var palikt lādētājā, taču ne ilgstoši.

- Uzglabājiet akumulatoru sausā, no sasaldēšanas pasargātā vietā, ar uzlādes stāvokli apm. 40 - 60 %. Ievērojiet uzglabāšanas temperatūru (skatīt tehniskos datus)!
- Pēc aptuveni 3 mēnešiem atkal uzlādējiet akumulatoru. Ievērojiet uzglabāšanas temperatūru (skatīt tehniskos datus)!

10 UTILIZĀCIJA

Tikai EK valstīm:

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas transpo-

nēšanu valsts tiesību aktos lietošanai noliegtās uzlādes ierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši izmantotas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Norādījumi par elektrisko un elektronisko iekārtu likumu



■ Noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!

- Vecās baterijas vai akumulatori, ja tie noliegtajā ierīcē nav iebūvēti, pirms ierīces nodošanas ir jāizņem! To utilizācija reglamentēta atkritumu apsaimniekošanas likumā.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums pēc lietošanas tās nodot atpakaļ pārstrādei.
- Galalietotājs ir atbildīgs par savu personas datu dzēšanu no vecās utilizējamās ierīces!

Pārsvītrotas atkritumu urnas simbols nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus bez maksas var nodot šādās vietās:

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktos (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos).
- Elektroierīču tirdzniecības vietās (stacionārās un tiešsaistes), ja tirgotājiem ir pienākums tās pieņemt atpakaļ vai ja viņi piedāvā šādu iespēju brīvprātīgi.

Šie paziņojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības valstīs un uz kurām attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz noliegtoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

Norādījumi par likumu „Par baterijām” (BattG)



■ Noliegtās baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tos ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!

- Lai droši izņemtu baterijas vai akumulatorus no elektriskās ierīces un noskaidrotu informā-

ciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, lūdzam ievērot turpmāk sniegtos datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.

- Bateriju un akumulatoru īpašnieku vai lietotāju pienākums ir pēc to noliegtības šīs ierīces atgriezt. Atgriešana ir ierobežota līdz mājāsaimniecībai atbilstošam daudzumam.

Lietotās baterijās var būt kaitīgas vielas vai smagie metāli, kas var radīt kaitējumu videi un veselības problēmas. Lietoto bateriju pārstrāde un tajās esošo resursu izmantošana sniedz būtisku lomu abos iepriekš minētajos gadījumos.

Pārsvītrotā konteinera simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos.

Ja zem konteinera papildus ir doti simboli Hg, Cd vai Pb, tas nozīmē, ka:

- Hg: baterijā ir vairāk nekā 0,0005 % dzīvsudraba
- Cd: baterijā ir vairāk nekā 0,002 % kadmija
- Pb: baterijā ir vairāk nekā 0,004 % svina

Baterijas un akumulatorus šādās vietās iespējams nodot bez maksas:

- publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietās (piem., komunālajos uzņēmumos);
- bateriju un akumulatoru pārdošanas vietās;
- ierīču noliegtoto bateriju vienotās sistēmas atpakaļpieņemšanas vietās;
- ražotāja atpakaļpieņemšanas vietās (ja tas nav vienotās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks).

Šie izteikumi attiecas tikai uz tiem akumulatoriem un baterijām, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs un uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas 2006/66/EK prasības. Valstīs, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz noliegtoto akumulatoru un bateriju utilizāciju.

11 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

www.alko-garden.com/service-contacts

Vairāk informācijas par rezerves daļām varat skatīt:

www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU

Ar šo mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto

ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem. Atbilstības deklarācija ir daļa no lietošanas instrukcijas un ir pievienota ierīcei.

13 GARANTĪJA

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam nolīguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Nolīguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

TRADUCEREA MANUALULUI DE UTILIZARE ORIGINAL

Cuprins

1	Despre aceste instrucțiuni de utilizare	140
1.1	Simboluri de pe copertă.....	140
1.2	Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol	140
2	Descrierea produsului	140
2.1	Utilizarea în conformitate cu destinația	140
2.2	Privire de ansamblu asupra produsului (01).....	141
3	Instrucțiuni de siguranță	141
3.1	Instrucțiuni generale de siguranță pentru acumulatori	141
3.1.1	Utilizarea și manipularea sculei acumulatorului	141
3.1.2	Service	141
3.2	Instrucțiuni de siguranță specifice producătorului	141
4	Despachetați acumulatorul.....	142
5	Determinați starea de încărcare a acumulatorului.....	142
6	Încărcați acumulatorul	142
7	Ajutor în caz de defecțiuni.....	143
8	Transportul	143
9	Depozitarea acumulatorului	144
10	Eliminarea deșeurilor	144
11	Serviciul clienți / Service	145
12	Informații privind declarația de conformitate	145
13	Garanția	146

1 DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Versiunea în limba germană este manualul de utilizare original. Toate celelalte versiuni în alte limbi sunt traduceri ale manualului de utilizare original.
- Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți consulta de fiecare dată când aveți nevoie de informații despre aparat.

- Înmânați aparatul altor persoane doar împreună cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță și avertizare din aceste instrucțiuni de utilizare.

1.1 Simboluri de pe copertă

Simbol	Semnificație
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți neapărat cu atenție acest manual de utilizare. Aceasta este o condiție obligatorie pentru lucrul în condiții de siguranță și pentru o utilizare lipsită de defecțiuni.
	Manual de utilizare
	Manipulați cu grijă acumulatorii cu ioni de litiu! Respectați în special instrucțiunile de transport, depozitare și eliminare din acest manual de utilizare!

1.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol

 **PERICOL!** Indică o situație periculoasă iminentă, care - dacă nu este evitată - duce la deces sau accidente grave.

 **AVERTISMENT!** Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la deces sau accidente grave.

 **ATENȚIE!** Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la accidente minore sau moderate.

ATENȚIE! Indică o situație care - dacă nu este evitată - poate duce la pagube materiale.

 **INDICAȚIE** Instrucțiuni speciale pentru o mai bună înțelegere și manevrare.

2 DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1 Utilizarea în conformitate cu destinația

Acumulatorul B110 Li a fost conceput pentru operare dispozitivelor AL-KO din seria "AL-KO 36 V". Acumulatorul a fost conceput exclusiv pentru uz pentru grădinărit și ca hobby, și nu pentru utiliza-

rea profesională. Pentru mediile cu pericol de explozie și incendiu acesta nu este adecvat.

Acumulatorul nu poate fi încărcat decât cu încărcătoare AL-KO CXXX Li.

Orice altă utilizare decât utilizarea aici descrisă sau orice altă utilizare este considerată neconformă.

⚠ PERICOL! Pericol de explozie și incendiu! Persoanele pot muri sau pot fi accidentate grav, dacă acumulatorul produce o explozie, pentru că a fost utilizat într-un mediu cu potențial exploziv sau de incendiu.

- Nu utilizați acumulatorul în zone cu pericol de explozie.
- Nu aruncați acumulatorul în foc.

⚠ PERICOL! Pericol de incendiu și electrocutare! Persoanele pot fi ucise sau grav rănite dacă acumulatorul cauzează un incendiu printr-un scurtcircuit, ca urmare a expunerii la umezeală.

- Nu expuneți acumulatorul la umezeală.

2.2 Privire de ansamblu asupra produsului (01)

Nr.	Piesă
1	Tastă pentru determinarea stării de încărcare
Afișaj stare de încărcare, alcătuit din:	
2	■ LED verde (2)
3	■ LED verde (3)
4	■ LED verde (4)
5	■ LED roșu (5)
6	Șine și contacte acumulator

3 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

3.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru acumulatori

⚠ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, imaginile și datele tehnice aferente acestui acumulator. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

- **Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru o utilizare ulterioară.**

3.1.1 Utilizarea și manipularea sculei acumulatorului

- **Încărcați acumulatorii doar cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulatori poate cauza incendii dacă este utilizat cu alte tipuri de acumulatori.
- **Utilizați doar acumulatorii special prevăzuți pentru scula electrică.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la accidente sau incendii.
- **Acumulatorul nefolosit trebuie ținut la distanță de clemele de birou, de monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice de mici dimensiuni ce pot cauza o scurtcircuitare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- **În cazul unei utilizări greșite se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul pătrunde în ochi, luați în calcul și consultarea unui medic. Lichidul de acumulator scurs poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- **Nu folosiți acumulatori defecti sau modificați.** Acumulatorii defecti sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendii, explozii sau risc de accidentare.
- **Nu expuneți acumulatorii la foc sau la temperaturi prea mari.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot cauza explozii.
- **Urmați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula cu acumulatori niciodată în afara intervalului termic indicat în manualul de utilizare.** O încărcare greșită sau în afara intervalului termic admis poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

3.1.2 Service

- **Nu reparați niciodată acumulatorii defecti.** Tote lucrările de întreținere la acumulatori trebuie efectuate doar de producător sau de centre de service împuternicite.

3.2 Instrucțiuni de siguranță specifice producătorului

Această secțiune prezintă toate indicațiile de siguranță și avertizare de bază ce trebuie respectate la utilizarea acumulatorului. Citiți aceste instrucțiuni!

- Utilizați acumulatorul doar în mod corespunzător, adică pentru aparate cu acumulatori de la firma AL-KO. Încărcați acumulatorul doar cu încărcătorul prevăzut.
- Despachetați acumulatorul nou din ambalaj abia când trebuie utilizat.
- Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare și utilizați întotdeauna doar încărcătorul prevăzut în acest sens. Respectați întotdeauna indicațiile din acest manual de utilizare pentru încărcarea acumulatorului.
- Utilizați doar acumulatori și încărcătoare originale de la AL-KO.
- Nu utilizați acumulatorul în zone cu pericol de explozie și incendiu.
- Nu expuneți acumulatorul la umezeală la utilizarea dispozitivului.
- Protejați acumulatorul de căldură, ulei și foc, pentru a nu se defecta și a nu se scurge vaporii sau lichid electrolitic.
- Nu loviți și nu aruncați acumulatorul.
- Nu utilizați acumulatorul dacă este murdar sau umed. Înainte de utilizare curățați și ștergeți acumulatorul cu o cârpă uscată și curată.
- Nu desfaceți și nu dezamblați acumulatorul. Există pericol de electrocutare și scurtcircuit.
- Acest acumulator nu trebuie utilizat de persoane neautorizate, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate sau primesc instrucțiuni despre utilizarea acumulatorului la o persoană responsabilă cu siguranța acestora. Persoanele neautorizate sunt de ex.:
 - Persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate.
 - Persoanele ce nu au experiență și/sau nu au cunoștințe despre acumulator.
- Copiii trebuie supravegheați și instruiți pentru a nu se juca cu acumulatorul.
- Nu lăsați acumulatorul în încărcător pe perioade lungi. Îndepărtați acumulatorul din încărcător pentru depozitare.

- Îndepărtați acumulatorul din aparatele ce nu mai sunt utilizate.

4 DESPACHETAȚI ACUMULATORUL

Scoateți un acumulator nou din ambalajul original abia când doriți să îl utilizați.

5 DETERMINAȚI STAREA DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

Pe acumulator există o tastă pentru determinarea stării de încărcare (01/1) și LED-urile (01/2, 01/3, 01/4) pentru afișarea stării de încărcare.

1. Apăsăți tasta pentru determinarea stării de încărcare (01/1).
 - Afișajele de stare de încărcare se aprind în funcție de starea de încărcare a acumulatorului.
2. Citiți cu Citiți starea de încărcare vezi secțiunea "Afișaje stare de încărcare la acumulator".

Afișaje stare de încărcare la acumulator (01)

Starea de încărcare a acumulatorului	LED-uri
100% - 75%	3 LED-uri verzi (2, 3, 4) și LED-ul roșu (5) se aprind.
74% - 50%	2 LED-uri verzi (3, 4) și LED-ul roșu (5) se aprind.
49% - 25%	1 LED verde (4) și LED-ul roșu (5) se aprind.
24% - 0%	Doar LED-ul roșu (5) se aprinde.

Dacă, după apăsarea tastei (01/1), LED-ul roșu (5) se aprinde timp de 10 s, atunci acumulatorul este supraîncălzit.

6 ÎNCĂRCAȚI ACUMULATORUL

Încărcarea acumulatorilor este descrisă în manualele de utilizare 443551 "Încărcător dublu C200 Li" și 441633 "Încărcător C130 Li".

7 AJUTOR ÎN CAZ DE DEFECȚIUNI

i INDICAȚIE În manualul acumulatorului este descrisă determinarea stării de încărcare.

i INDICAȚIE În cazul unor defecțiuni care nu sunt enumerate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia singuri, vă rugăm să vă adresați Serviciului nostru de asistență pentru clienți.

Erori apărute	Afișaje	Cauză posibilă	Soluție
Acumulatorul nu se încarcă.	LED-ul de pe încărcător pentru locașul stânga sau dreapta al acumulatorului este aprins permanent roșu.	Durata de viață a acumulatorului a expirat.	Înlocuiți acumulatorul. Utilizați doar accesorii originale ale producătorului.
		Acumulatorul nu este introdus complet în încărcător.	Introduceți complet acumulatorul în încărcător.
		Contactele la acumulator sau încărcător sunt murdare.	Scoateți ștecărul și curățați contactele cu o cârpă uscată. Dacă eroarea persistă, contactați service-ul la service-ul producătorului.
		Acumulatorul sau încărcătorul defect.	Înlocuiți acumulatorul sau încărcătorul. Utilizați doar accesorii originale ale producătorului.
	LED-ul de pe încărcător pentru locașul stânga sau dreapta al acumulatorului clipește roșu.	Acumulatorul sau încărcătorul este prea fierbinte sau prea rece.	Scoateți ștecărul și lăsați acumulatorul și încărcătorul să se răcească. Nu acoperiți fanta de aerisire a încărcătorului.
	LED-ul pentru tensiunea de alimentare de la încărcător nu este activ.	Lipsă tensiune de alimentare.	Introduceți ștecărul evtl. verificați dacă există tensiune de alimentare.
Acumulatorul a fost scos din încărcător și nu este încărcat.	La acumulatorul de la afișajul stării de încărcare: LED-ul roșu aprins.	Acumulatorul este defect.	Înlocuiți acumulatorul. Utilizați doar accesorii originale ale producătorului.
LED-ul roșu (01/5) clipește 10 s după păsarea tastei (01/1).		Acumulatorul este supraîncălzit sau prea rece.	Lăsați acumulatorul să se răcească.

8 TRANSPORTUL

i INDICAȚIE Energia nominală a acumulatorului/acumulatorilor este mai mică de 100 Wh. Din acest motiv, respectați următoarele indicații de transport!

Acumulatorul cu ioni de litiu inclus intră sub incidența legii privind bunurile periculoase, poate fi totuși transportat în condiții simplificate:

- Utilizatorul privat poate transporta acumulatorul funcțional fără probleme în spațiile publice, dacă este ambalat ca la achiziționare și transportul este făcut în scopuri private. Limi-

tele superioare de greutate pentru acumulatorii expediați separați trebuie respectate:

- max. 30 kg greutate totală per pachet la transportul rutier, feroviar și nautic.
- nicio limită superioară de greutate la transportul aerian, însă max. 2 bucăți per pachet.

- Dacă bănuieți o deteriorare a acumulatorului (de ex. prin prăbușirea aparatului), transportul este interzis.
- Utilizatorii industriali ce efectuează transportul în cadrul activității profesionale (de ex. livrări la și de la șantiere) pot de asemenea aplica această variantă simplificată.

În ambele cazuri de mai sus trebuie luate măsuri de protecție pentru evitarea scurgerii conținutului. În alte cazuri se vor respecta neapărat prevederile legislației privind bunurile periculoase! În caz de nerespectare, se pot aplica amenzi usturătoare.

Alte instrucțiuni pentru transport

- Transportați resp. expediați acumulatorii cu ioni de litiu doar în stare nedeteriorată!
- Securizați dispozitivul astfel încât să se împiedice punerea în funcțiune accidentală în timpul transportului.
- Securizați dispozitivul printr-un ambalaj exterior rezistent (cutie de transport). Pe cât posibil, utilizați ambalajul original al producătorului.
- Asigurați o marcare și o documentare corectă a expedierii la transport (de ex. prin curierat):
 - La transportul rutier, feroviar sau nautic, pe ambalaj trebuie atașată o etichetă de avertizare dacă acumulatorul/acumulatorii sunt incluși cu dispozitivul. Dacă acumulatorul/acumulatorii sunt introduși sau instalați în dispozitiv, nu este necesară nicio etichetă de avertizare deoarece ambalajul exterior/ambalajul original trebuie să respecte deja anumite reglementări.
 - La transportul aerian, pe ambalaj trebuie întotdeauna atașat un autocolant de avertizare. Limitele superioare de greutate pentru acumulatorii livrați cu dispozitivul trebuie respectate: max 5 kg greutatea acumulatorului per pachet și max. 2 bucăți per pachet dacă acumulatorul/acumulatorii sunt incluși cu dispozitivul.
- Informați-vă în prealabil dacă transportul este posibil cu curierul ales, și indicați transportul.

Vă recomandăm apelarea la un specialist în produse periculoase pentru pregătirea expedierii. Respectați și eventualele alte prevederi naționale.

9 DEPOZITAREA ACUMULATORULUI

⚠ PERICOL! Pericol de explozie și incendiu! Persoanele pot muri sau pot fi accidentate grav, dacă acumulatorul explodează, pentru că a fost depozitat în fața focului deschis sau a surselor de căldură.

- Depozitați acumulatorul rece și uscat, totuși nu în apropierea focului sau a surselor de căldură.

i INDICAȚIE Acumulatorul este protejat la supraîncărcare în încărcător datorită recunoașterii automate a stării de încărcare și poate astfel să rămână, deși nu la nesfârșit, în încărcător.

- Depozitați acumulatorul într-un loc uscat, ferit de îngheț, cu o stare de încărcare de cca. 40 - 60%. Respectați temperatura de depozitare (vezi datele tehnice)!
- Reîncărcați acumulatorul după cca. 3 luni. Respectați temperatura de încărcare (vezi datele tehnice)!

10 ELIMINAREA DEȘEURILOR

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Indicații privind legea aparatelor electrice și electronice



- Aparatele electrice și electronice nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!
- Bateriile sau acumulatorii vechi ce nu sunt fixați în aparate trebuie scoși înainte de predare! Dezafectarea acestora este stipulată prin legea bateriilor.
- Deținătorii resp. utilizatorii de aparate electrice și electronice sunt obligați de lege să le predea după folosire.

- Utilizatorul final poartă responsabilitatea pentru ștergerea datelor personale din aparatul vechi de dezafectat!

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că aparatele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Aparatele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Punctele de vânzare a aparatelor electronice (fixe sau online), dacă distribuitorii sunt obligați să le preia sau dacă oferă benevol acest serviciu.

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru aparatele instalate și utilizate în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2012/19/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea aparatelor electrice și electronice.

Indicații privind legea bateriilor (BattG)



- Bateriile și acumulatorii vechi nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!
- Pentru scoaterea în siguranță a bateriilor sau acumulatorilor din aparatul electronic și pentru informații despre tipul acestora resp. sistemul chimic, respectați indicațiile suplimentare din instrucțiunile de operare și montaj.
- Deținătorii resp. utilizatorii de baterii și acumulatorii sunt obligați de lege să le predea după folosire. Predarea se limitează la cantități uzuale casnice.

Bateriile vechi pot conține substanțe toxice sau metale grele, care pot polua mediul și pot afecta sănătatea. O valorificare a bateriilor vechi și utilizarea resurselor conținute ajută la protejarea acestor bunuri importante.

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că bateriile și acumulatorii nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Dacă pe acestea există simbolul Hg, Cd sau Pb sub coșul de gunoi, atunci aceasta semnifică:

- Hg: Bateria conține mai mult de 0,0005 % mercur
- Cd: Bateria conține mai mult de 0,002 % cadmiu
- Pb: Bateria conține mai mult de 0,004 % plumb

Acumulatorii și bateriile pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Centre de vânzare pentru baterii și acumulatori
- Punct de colectare al sistemului de colectare al bateriilor vechi
- Punct de colectare al producătorului (dacă nu face parte din sistemul colectiv de colectare)

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru acumulatorii și bateriile vândute în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2006/66/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea bateriilor și acumulatorilor.

11 SERVICIUL CLIENȚI / SERVICE

Dacă aveți întrebări legate de garanție, reparații sau piese de schimb, adresați-vă celui mai apropiat service AL-KO. Pe acestea le găsiți pe Internet la următoarea adresă:

www.alko-garden.com/service-contacts

Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la:

www.alko-garden.com/spareparts

12 INFORMAȚII PRIVIND DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Prin prezenta confirmăm pe proprie răspundere că produsul, în forma comercializată pe piață, corespunde specificațiilor Directivelor UE armonizate, standardelor de securitate UE și standardele specifice de produs. Declarația de conformitate este parte a manualului de utilizare și este atașată aparatului.

13 GARANȚIA

Remediem eventualele defecte de material sau de fabricație ale aparatului, în timpul termenului legal de prescripție pentru reclamațiile cu privire la defecte, la alegerea noastră, prin reparare sau furnizarea pieselor de schimb. Termenul de prescripție se stabilește în funcție de legislația țării din care s-a achiziționat aparatul.

Prestația de garanție se oferă numai la:

- Respectarea acestor instrucțiuni de utilizare
- Manipularea corespunzătoare
- Utilizarea pieselor de schimb originale

Garanția își pierde valabilitatea la:

- Încercarea de reparare din proprie inițiativă
- Modificări de natură tehnică din proprie inițiativă
- Utilizarea neconformă destinației

Din serviciile de garanție se exclud:

- deteriorarea stratului de vopsea ca urmare a unei uzuri normale
- Piese de uzură marcate într-un cadru, din lista pieselor de schimb xxxxxx (X)

Perioada de garanție începe în momentul cumpărării de către primul consumator final. Data de pe chitanța de achiziționare are caracter decisiv. Vă rugăm să vă prezentați cu această declarație și cu chitanța de achiziționare originală la distribuitorul dumneavoastră sau la următorul Serviciu de Asistență pentru Clienți autorizat. Prin această declarație, drepturile legale ale cumpărătorului la reclamațiile cu privire la defecte rămân neatinse.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**Съдържание**

1	Относно инструкцията за експлоатация	147
1.1	Символи на началната страница.....	147
1.2	Разяснения на условните обозначения и сигналните думи.....	147
2	Описание на продукта	148
2.1	Употреба по предназначение	148
2.2	Преглед на продукта (01)	148
3	Указания за безопасност	148
3.1	Общи инструкции за безопасност за акумулаторни батерии	148
3.1.1	Използване и работа с акумулаторната батерия	148
3.1.2	Сервиз	149
3.2	Специфични за производителя инструкции за безопасност	149
4	Разопаковане на акумулаторната батерия.....	149
5	Установяване на степента на заряд на акумулаторната батерия	149
6	Зареждане на акумулаторната батерия	150
7	Помощ при неизправности	150
8	Транспортиране.....	151
9	Съхранение на акумулаторната батерия	152
10	Изхвърляне	152
11	Поддръжка / Сервиз	153
12	Информация за декларацията за съответствие	154
13	Гаранция	154

1 ОТНОСНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Немската версия е оригиналната инструкция за експлоатация. Всички останали версии са преводи на оригиналната инструкция за експлоатация.
- Съхранявайте винаги тази инструкция за експлоатация по начин, по който да може-

те да я четете, когато се нуждаете от информация за този уред.

- Предавайте уреда на други лица само заедно с тази инструкция.
- Прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупредителните съвети в тази инструкция за експлоатация.

1.1 Символи на началната страница

Символ	Значение
	Непременно прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация преди пускането в експлоатация. Това е условието за безопасна работа и безпроблемно боравене с уреда.
	Инструкции за експлоатация
	Внимателно обслужвайте литиево-йонните батерии! По специално спазвайте предписанията за транспорт, съхранение и отстраняване като отпадък, описани в тези инструкции за експлоатация!

1.2 Разяснения на условните обозначения и сигналните думи

⚠ ОПАСНОСТ! Обозначава непосредствено опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като последствие смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обозначава потенциална опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като следствие леко или умерено нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обозначава ситуация, която - ако не се избегне - може да предизвика материални щети.

ℹ УКАЗАНИЕ Специални указания за по-добро разбиране и боравене.

2 ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

2.1 Употреба по предназначение

Акумулаторната батерия B110 Li е предназначена за работа с уреди AL-KO от серията "AL-KO 36 V".

Акумулаторната батерия е предназначена само за употреба в градината и за хоби, но не и за професионална употреба. Не е пригодена за употреба в среда, в която съществува опасност от експлозии и запалване.

Акумулаторната батерия може да се зарежда само със зарядните устройства на AL-KO CXXX Li.

Употреба, различна от тук описаната употреба или извън рамките на позволеното използване, се счита за употреба не по предназначение.

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия и пожар! Ако акумулаторната батерия експлодира, хората могат да бъдат сериозно наранени или да настъпи смърт, защото е бил употребен в среда, където съществува опасност от взрив или пожар.

- Не използвайте акумулаторната батерия във взривоопасни среди.
- Не хвърляйте акумулаторната батерия в открит огън.

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от пожари и токови удари! Може да бъде причинено тежко нараняване или смърт на хора, ако акумулаторната батерия предизвика пожар поради късо съединение, тъй като е била изложена на влага и влажност.

- Не излагайте акумулаторната батерия на опасност от намокряне или на влажност.

2.2 Преглед на продукта (01)

№	Компонент
1	Бутон за установяване на степента на заряд
Индикатор за степента на заряда, състоящ се от:	
2	■ Зелен светодиод (2)
3	■ Зелен светодиод (3)
4	■ Зелен светодиод (4)
5	■ Червен светодиод (5)

№	Компонент
6	Шини и контакт на акумулаторната батерия

3 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

3.1 Общи инструкции за безопасност за акумулаторни батерии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете цялата информация за безопасност, инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с тази акумулаторна батерия. Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за безопасност за бъдещи справки.

3.1.1 Използване и работа с акумулаторната батерия

- Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя. Зарядно устройство, предназначено за определен тип акумулаторни батерии, може да предизвика опасност от пожар, ако се използва с друг вид акумулаторни батерии.
- Използвайте само определените за целта акумулаторни батерии в електроинструментите. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.
- Съхранявайте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят късо съединение. Късо съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба на батерията от нея може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт с течността изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите ви, потърсете допълнителна медицинска помощ. Изтичането на течност от акумулатора може да причини дразнене на кожата или изгаряния.
- Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Повредени или променени батерии могат да не функ-

ционират правилно и да причинят пожар, експлозия или нараняване.

- **Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури.** Пожар или температури над 130°C могат да предизвикат експлозия.
- **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в ръководството за работа.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да доведе до разрушаване на акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

3.1.2 Сервиз

- **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Цялата поддръжка на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

3.2 Специфични за производителя инструкции за безопасност

Този параграф назовава всички базисни мерки за безопасност и предпазни мерки, които трябва да се спазват при употребата на акумулаторната батерия. Прочетете тези указания!

- Използвайте акумулаторната батерия само по предназначение, т.е. за уреди на фирма AL-KO, които могат да работят с батерия. Зареждайте акумулаторната батерия само с предназначения зарядно устройство.
- Първо разопаковайте новата акумулаторна батерия от оригиналната опаковка, когато трябва да бъде използвана.
- Преди първоначалната употреба, заредете напълно акумулаторната батерия и за целта използвайте предоставеното зарядно устройство. Винаги спазвайте указанията в тези инструкции за експлоатация за зареждане на акумулаторната батерия.
- Използвайте само оригинални акумулаторни батерии и зарядни устройства на AL-KO.
- Не употребявайте акумулаторната батерия във взривоопасни и пожароопасни среди.
- Не излагайте акумулаторната батерия, при използване в уреда, на влага и намокряне.

- Пазете акумулаторната батерия от топлина, масло и огън, за да не се повреди и да не се отдели пара или електролитна течност.
- Не удряйте и не хвърляйте акумулаторната батерия.
- Не използвайте акумулаторната батерия замърсена или влажна. Преди употреба, забършете акумулаторната батерия със суха и чиста кърпа и я подсушете.
- Не отваряйте, разглобявайте или разтрошавайте акумулаторната батерия. Има опасност от токов удар или късо съединение.
- Тази акумулаторна батерия не трябва да се използва от неоторизирани лица, освен ако те не се наблюдават от лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции от него как да използват акумулаторната батерия. Неупълномощени лица са напр.:
 - лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или психически способности.
 - лица, които нямат никакъв опит и/или никакво познание за акумулаторната батерия.
- Децата трябва да бъдат надзирани и наставлявани да не си играят с акумулаторната батерия.
- Не оставяйте акумулаторната батерия за продължително време в зарядното устройство. Отстранете акумулаторната батерия от зарядното устройство за продължително съхранение.
- Когато уредите не се използват, изваждайте от тях акумулаторната батерия.

4 РАЗОПАКОВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Разопаковайте новата акумулаторна батерия от оригиналната опаковка, когато желаете да я използвате.

5 УСТАНОВЯВАНЕ НА СТЕПЕНТА НА ЗАРЯД НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

На акумулаторната батерия има бутон за определяне на степеня на заряда (01/1) и светодиоди (01/2, 01/3, 01/4) за индикация на степента на заряда.

- Натиснете бутона, за да определите степента на заряда (01/1).
 - Индикаторите за степента на заряд на акумулаторната батерия светват в зависимост от степента на заряд на батерията.
- Отчетете степента на заряда, виж раздел "Индикатори за степента на заряда върху акумулатора".

Индикатори за степен на заряда върху акумулаторната батерия (01)

Степен на заряд на акумулаторната батерия	LED индикатори
100% – 75%	Светват 3 зелени светодиода (2, 3, 4) и червеният светодиод (5).
74% – 50%	Светват 2 зелени светодиода (3, 4) и червеният светодиод (5).

Степен на заряд на акумулаторната батерия	LED индикатори
49% – 25%	Светва 1 зелен светодиод (4) и червеният светодиод (5).
24% – 0%	Светва само червеният светодиод (5).

Ако червеният светодиод (5) мига в продължение на 10 секунди след натискане на бутона (01/1), акумулаторната батерия е прегряла.

6 ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Зареждането на акумулаторната батерия е описано в инструкциите за експлоатация 443551 "Двойно зарядно устройство C200 Li" и 441633 "Зарядно устройство C130 Li".

7 ПОМОЩ ПРИ НЕИЗПРАВНОСТИ

И УКАЗАНИЕ В инструкциите за експлоатация на акумулаторната батерия е описано как да се определи степента на заряда.

И УКАЗАНИЕ При неизправности, които не са посочени в тази таблица или които не можете да отстраните самостоятелно, моля обърнете се към нашата компетентна клиентска служба.

Появяващи се грешки	Индикации	Възможна причина	Решение
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Светодиодът на зарядното устройство за лявото или дясното отделение за батерии свети непрекъснато в червено.	Животът на акумулаторната батерия е изтекъл.	Заменете акумулаторната батерия. Използвайте само оригинални части от производителя.
		Акумулаторната батерия не е пълната докрай в зарядното устройство.	Вкарайте напълно акумулаторната батерия в зарядното устройство.
		Щепселното контактно съединение на акумулаторната батерия или на зарядното устройство е замърсено.	Изключете щепсела и почистете контакта със сух парцал. Ако грешката се появява отново, потърсете сервиз на производителя.

Появяващи се грешки	Индикации	Възможна причина	Решение
		Акумулаторната батерия или зарядното устройство са в неправност.	Сменете акумулаторната батерия или зарядното устройство. Използвайте само оригинални части от производителя.
	Светодиодът на зарядното устройство за лявото или дясното отделение за батерии мига в червено.	Акумулаторната батерия или зарядното устройство са прекалено горещи или прекалено студени.	Издърпайте щепсела и оставете акумулаторната батерия и зарядното устройство да се охлаждат. Оставете отворени процепите за вентилация на зарядното устройство.
	Светодиодът за напрежение в електрическата мрежа на зарядното устройство не е активен.	Липса на напрежение в електрическата мрежа.	Включете щепсела и респ. проверете дали протича напрежение в електрическата мрежа.
Акумулаторната батерия е извадена от зарядното устройство и не е заредена.	На акумулаторната батерия по индикатора за степента на заряд: Червеният светодиод свети.	Акумулаторната батерия е дефектна.	Заменете акумулаторната батерия. Използвайте само оригинални части от производителя.
Червеният светодиод (01/5) мига в продължение на 10 секунди след натискане на бутон (01/1).		Акумулаторната батерия е прегряла или е прекалено студена.	Оставете акумулаторната батерия да се охлади.

8 ТРАНСПОРТИРАНЕ

И УКАЗАНИЕ Номиналната енергия на батерията/батериите възлиза на по-малко от 100 Вт. Поради това спазвайте следните указания за транспортиране!

Съдържащата се литиево-йонна акумулаторна батерия попада под юрисдикцията на законодателството за опасни товари, но при все това може да се транспортира при опростени условия:

- Неповредената акумулаторна батерия може да се транспортира от частния потребител без допълнителни условия, стига да е пакетирана за търговия на дребно и транспортът да се извършва за лични цели. Трябва да се спазват горните граници

на теглото за отделно доставяните акумулаторни батерии:

- макс. 30 кг общо тегло на един пакет за автомобилен, железопътен и воден транспорт
- няма горна граница на теглото за въздушен транспорт, но максимум 2 артикула на пакет
- При евентуалното наличие на повреда на акумулаторната батерия (напр. при падане на уреда) транспортирането не е позволено.
- Професионалният потребител, който извършва транспорта във връзка с основната си професионална заетост (напр. доставки от и на строителни площадки или представянния), може също така да се възползва от тази опростена процедура.

И в двата гореописани случая трябва да се вземат задължителните предпазни мерки за

предотвратяване на разпиляване на съдържанието. В други случаи е задължително спазването на предписанията на законодателството за опасни товари! При неспазване както изпращача, така и транспортиращият са застрашени от значителни глоби.

Допълнителни съвети за превоз и експедиране

- Транспортирайте съотв. експедирайте литиево-йонни акумулаторни батерии само в състояние на изправност!
- Подсигурете уреда така, че да се предотврати неволното пускане в действие по време на превоза.
- Подсигурете уреда посредством здрава външна опаковка (спедиторски картон). Ако е възможно, използвайте оригиналната опаковка на производителя.
- Обезпечете правилното обозначение и документация на пратката при транспортиране или експедиране (напр. куриерска служба или спедиция):
 - При автомобилен, железопътен и воден транспорт върху опаковката трябва да бъде поставен предупредителен стикер, ако батерията/батериите са включени в уреда. Ако батерията/батериите са поставени или инсталирани в уреда, не се изисква предупредителен етикет, тъй като външната опаковка/оригиналната опаковка вече трябва да отговаря на определени разпоредби.
 - При въздушен транспорт върху опаковката винаги трябва да бъде поставен предупредителен етикет. Трябва да се спазват ограниченията за максималното тегло на батериите, доставяни заедно с уреда: макс. 5 кг тегло на батерията на пакет и макс. 2 батерии в пакет, ако батерията/батериите са приложени към уреда.
- Предварително се информирайте дали е възможно транспортиране с избрания от Вас доставчик на услугата и го уведомете за пратката.

Препоръчваме Ви да ангажирате специалист по опасни товари за подготовка на пратката. Моля спазвайте евентуалните допълнителни предписания на национално ниво.

9 СЪХРАНЕНИЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия и пожар! Ако акумулаторната батерия експлодира, защото е била държана близо до открит пламък или до източник на топлина, тя може да убие или тежко да нарани хора.

- Съхранявайте акумулаторната батерия суха, освен това далеч от открити пламъци и източници на топлина.

ℹ УКАЗАНИЕ Акумулаторната батерия е защитена от презареждане в процеса на зареждане, понеже има функция на автоматично отчитане на степента на заряд и може да бъде оставена за известно време, недълго, в зарядното устройство.

- Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място, защитено от мраз, със степен на заряд около 40–60%. Спазвайте температурата на съхранение (вижте техническите данни)!
- Заредете допълнително акумулаторната батерия след около 3 месеца. Спазвайте температурата на зареждане (вижте техническите данни)!

10 ИЗХВЪРЛЯНЕ

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство зарядни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Указания относно немския Закон за електрически и електронни уреди



- Старите електрически и електронни уреди не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!
- Старите батерии или акумулатори, които не са вградени в стария уред, трябва да

се изваждат преди отдаване! Изхвърлянето им се регулира от закона за батериите.

- Притежателят, респективно ползвателят на електрически и електронни уреди е задължен по закон да ги предаде обратно след употребата им.
- Крайният потребител носи лична отговорност за изтриване на личните си данни от стария уред, който е за изхвърляне!

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че електрическите и електронните уреди не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Електрическите и електронните уреди могат да бъдат безплатно върнати на следните пунктове:

- Обществените служби за събиране на отпадъци - респ. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Пунктовете за продажба на електроуреди (стационарни или онлайн), както и търговците са задължени да вземат обратно електроуреди или доброволно го предлагат.

Тези изявления важат само за уреди, които са продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикциите на Европейска Директива 2012/19/EU. В страни извън Европейския съюз може да важат различни от това постановления за изхвърляне на стари електроуреди и електроника.

Указания относно немския Закон за батериите (BattG)



- Старите батерии и акумулаторите не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!
- За безопасно изваждане на батериите или акумулаторите от електроуредите и за информацията относно типа и съответно химическия им състав, вземете под внимание допълнителните указания в ръководството за употреба или в ръководството за инсталация.
- Притежателят, респективно ползвателят на батерии и акумулатори е задължен по закон да ги предаде обратно след употребата им. Връщането обратно се ограничава до предаването от страна на домакинствата.

Старите батерии могат да съдържат вредни вещества или тежки метали, които могат да причинят вреди на здравето и на околната среда. Утилизацията на старите батерии и използването на съдържащите се в тях ресурси допринасят за защитата на тези две блага от съществена важност.

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Ако освен това под контейнера за смет се намират обозначенията Hg, Cd, или Pb, то те се отнасят до следното:

- Hg: Батерията съдържа повече от 0,0005 % живак
- Cd: Батерията съдържа повече от 0,002 % кадмий
- Pb: Батерията съдържа повече от 0,004 % олово

Акумулаторите и батериите могат да бъдат безплатно върнати на следните пунктове:

- Обществените служби за събиране на отпадъци - респ. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Пунктове за търговия с батерии и акумулатори
- Обекти, части от системата за събиране на отпадъци, за връщане на стари уреди-батерии
- Обекти за събиране от страна на производителя (в някои случаи извън общата система за събиране на отпадъци)

Тези изявления важат само за акумулатори и батерии, които са продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикциите на Европейска Директива 2006/66/EC. В страни извън Европейския съюз може да важат различни от това постановления за изхвърляне на акумулатори и батерии.

11 ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

За въпроси относно гаранцията, ремонта или подмяната на части, моля, свържете се с най-близкия сервисен център на AL-KO. Ще го откриете в интернет на следния адрес:
www.alko-garden.com/service-contacts

За повече информация относно резервни части посетете:

www.alko-garden.com/spareparts

12 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото декларираме на своя отговорност, че този продукт във формата, в която е предлаган на пазара, изпълнява изискванията

на хармонизираните директиви на ЕУ, стандартите за безопасност на ЕУ и стандартите за специфичните продукти. Декларацията за съответствие е част от инструкцията за експлоатация и е приложена към машината.

13 ГАРАНЦИЯ

Всякакви материални или производствени дефекти по уреда се отстраняват от нас през законния давностен срок за претенции за недостатъци, по наш избор чрез ремонт или заместваща доставка. Давностният срок се определя съответно според законите на страната, където е продаден уредът.

Нашата гаранция важи само при:

- Спазване на тази инструкция за експлоатация
- Правилна употреба
- Използване на оригинални резервни части

Гаранцията става невалидна при:

- Опити за самоволни ремонти
- Самоволни технически изменения
- Употреба не по предназначение

От гаранцията се изключват:

- Щети по лаковото покритие, възникнали вследствие на нормално износване
- Бързо износващи се части, които на картата с резервните части са означени с рамка

xxxxxx (x)

Гаранционният период започва да тече след покупката от страна на първия краен потребител. Определяща е датата на документа за покупка. Моля, обърнете се с тази декларация и оригиналния документ за покупка към вашия търговски представител или най-близкия център за обслужване на клиенти. Законните претенции за дефекти от страна на купувача към продавача остават непроменени от тази декларация.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**Оглавление**

1	Информация о руководстве по эксплуатации	155
1.1	Символы на титульной странице ...	155
1.2	Условные обозначения и сигнальные слова	155
2	Описание продукта	156
2.1	Использование по назначению	156
2.2	Обзор продукта (01)	156
3	Указания по технике безопасности	156
3.1	Общие указания по технике безопасности для аккумуляторов	156
3.1.1	Использование аккумуляторов и работа с ними	156
3.1.2	Сервис	157
3.2	Инструкции по технике безопасности, разработанные производителем	157
4	Распаковка аккумулятора	157
5	Определение уровня заряда аккумулятора	157
6	Зарядка аккумулятора	158
7	Устранение неисправностей	158
8	Транспортировка	159
9	Хранение аккумулятора	160
10	Утилизация	160
11	Сервисное обслуживание	161
12	Информация о декларации соответствия	162
13	Гарантия	162

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.

- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

1.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
	Руководство по эксплуатации
	Осторожно обращайтесь с литий-ионными аккумуляторами! В частности, соблюдайте указания по транспортировке, хранению и утилизации в данном руководстве по эксплуатации!

1.2 Условные обозначения и сигнальные слова

⚠ ОПАСНОСТЬ! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

⚠ ВНИМАНИЕ! Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

2.1 Использование по назначению

Аккумулятор B110 Li предназначен для эксплуатации с AL-KO устройствами серии "AL-KO 36 V".

От аккумулятора исключительно для использования в сфере садоводства и хобби, и не подходит для профессионального использования. Он не подходит для использования во взрыво- и пожароопасных средах.

Аккумулятор разрешается заряжать только с помощью зарядного устройства AL-KO CXXX Li. Кроме того, неописанное здесь использование или иное использование считаются использованием не по назначению.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Взрыво- и пожароопасность! Взрыв аккумулятора приведет к смерти или серьезным травмам в результате использования во взрыво- и пожароопасных средах.

- Запрещается использовать аккумулятор во взрывоопасной среде.
- Запрещается бросать аккумулятор в открытый огонь.

⚠ ОПАСНОСТЬ! Риск пожара или поражения электрическим током! Пожар, вызванный коротким замыканием аккумулятора под воздействием влаги и сырости, может привести к смерти или серьезным травмам.

- Запрещается подвергать аккумулятор воздействию влаги и сырости.

2.2 Обзор продукта (01)

Но-мер	Компонент
1	Кнопка для определения уровня заряда
Индикатор уровня заряда, который состоит из следующих элементов:	
2	■ Зеленый светодиодный индикатор (2)
3	■ Зеленый светодиодный индикатор (3)
4	■ Зеленый светодиодный индикатор (4)
5	■ Красный светодиодный индикатор (5)
6	Шины и контакты аккумулятора

Дата производства

Дата производства изделия указана на заводской табличке. Дата производства соответствует первым четырем цифрам серийного номера X Y Z Z I - A A A A A A.

- X: год производства
- Y: месяц производства (A = январь)
- Z Z: день производства

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Общие указания по технике безопасности для аккумуляторов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые входят в комплект поставки аккумулятора. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

- Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

3.1.1 Использование аккумуляторов и работа с ними

- Заряжать аккумуляторы разрешается только в зарядных устройствах, которые рекомендованы производителем. Если зарядное устройство, которое подходит для определенного вида аккумуляторов, используется с другими аккумуляторами, существует опасность пожара.
- Использовать в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- Держать неиспользуемые аккумуляторы подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов. Короткое замыкание между аккумуляторными контактами может вызвать возгорания или пожар.
- При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с ними. При случайном контакте смыть ее водой.

Если жидкость попала в глаза, обратиться за медицинской помощью. Вытекшая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.

- **Запрещается использовать поврежденный или модифицированный аккумулятор.** Поврежденный или модифицированный аккумулятор может вести себя непредсказуемо и вызывать пожар, взрыв или опасность травмирования.
- **Держать аккумулятор вдали от огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.
- **Следовать инструкциям по зарядке.** Запрещается заряжать аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне утвержденного диапазона температур могут привести к разрушению аккумулятора и повышению пожароопасности.

3.1.2 Сервис

- **Ни в коем случае не выполняйте обслуживание разрушенных аккумуляторов.** Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или его сервисной службой.

3.2 Инструкции по технике безопасности, разработанные производителем

В этом разделе перечислены все общие правила техники безопасности и предупреждения, которые должны соблюдаться при использовании аккумулятора. Прочитайте эти инструкции!

- Используйте только аккумуляторы, предназначенные для устройств компании AL-KO, которые работают от аккумулятора. Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства из комплекта.
- Перед использованием извлеките новый аккумулятор из оригинальной упаковки.
- Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием и всегда используете указанное зарядное устройство. Всегда соблюдайте информацию относительно зарядки аккумулятора, которая содержится в данном руководстве по эксплуатации.

- Используйте только оригинальные аккумуляторы и зарядные устройства компании AL-KO.
- Не используйте аккумулятор в пожаро- и взрывоопасной среде.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию влаги и сырости при эксплуатации устройства.
- Защищайте аккумулятор от воздействия тепла, масла и огня во избежание его повреждения и утечки паров и жидкого электролита.
- Не разряжайте и не бросайте аккумулятор.
- Не используйте загрязненный или влажный аккумулятор. Перед использованием аккумулятора очистите его чистой сухой тряпкой и высушите.
- Не открывайте, не разбирайте и не измельчайте аккумулятор. Это приведет к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Аккумулятор запрещается использовать посторонним лицам, а именно: если они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или прошли инструктаж по эксплуатации аккумулятора. Посторонние лица включают, например:
 - лица (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.
 - лица, которые не имеют опыта и (или) знаний об аккумуляторе.
- Дети должны находиться под присмотром, и им необходимо запретить играть с аккумулятором.
- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве на длительное время. Для длительного хранения необходимо извлечь аккумулятор из зарядного устройства.
- Извлекайте аккумулятор из устройства, если он не используется.

4 РАСПАКОВКА АККУМУЛЯТОРА

Перед использованием извлеките новый аккумулятор из оригинальной упаковки.

5 ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

На аккумуляторе есть кнопка определения уровня заряда (01/1) и светодиодные индикаторы (01/2, 01/3, 01/4) уровня заряда.

1. Нажмите кнопку, чтобы определить уровень заряда (01/1).
 - Индикаторы уровня заряда загораются в зависимости от уровня заряда аккумулятора.
2. Считайте уровень заряда и см. раздел «Индикаторы уровня заряда аккумулятора».

Индикаторы уровня заряда аккумулятора (01)

Уровень заряда аккумулятора	Светодиодные индикаторы
100% - 75%	загораются 3 зеленых светодиодных индикатор (2, 3, 4) и красный светодиодный индикатор (5).
74% - 50%	загораются 2 зеленых светодиодных индикатор (3, 4) и красный светодиодный индикатор (5).

Уровень заряда аккумулятора	Светодиодные индикаторы
49% - 25%	загорается 1 зеленый светодиодный индикатор (4) и красный светодиодный индикатор (5).
24% - 0%	Загорается только красный светодиодный индикатор (5).

Если красный светодиодный индикатор (5) мигает в течение 10 с после нажатия кнопки (01/1), это означает, что аккумулятор перегрелся.

6 ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора описана в руководствах по эксплуатации 443551 «Двойное зарядное устройство C200 Li» и 441633 «Зарядное устройство C130 Li».

7 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

И ПРИМЕЧАНИЕ В руководстве по эксплуатации аккумулятора описан уровень заряда.

И ПРИМЕЧАНИЕ В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Возможные неисправности	Индикация	Возможная причина	Способ устранения
Аккумулятор не заряжается.	Светодиодный индикатор на зарядном устройстве для левого или правого аккумуляторного отсека постоянно светится красным цветом.	Срок службы аккумулятора истек.	Заменить аккумулятор. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.
		Аккумулятор не полностью вставлен в зарядное устройство.	Полностью вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
		Штепсельный контакт аккумулятора или зарядного устройства загрязнен.	Отключите штепсельную вилку и очистите штепсельные контакты сухой тряпкой. Если ошибка не будет устранена, обратитесь в сервисный центр поставщика.

Возможные неисправности	Индикация	Возможная причина	Способ устранения
		Повреждены зарядное устройство или аккумулятор.	Заменить аккумулятор или зарядное устройство. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.
	Светодиодный индикатор на зарядном устройстве для левого или правого аккумулятора отсека мигает красным цветом.	Аккумулятор или зарядное устройство перегрелись или переохладились.	Отключите штепсельную вилку и дайте остыть аккумулятору и зарядному устройству. Освободите вентиляционные отверстия зарядного устройства.
	Светодиодный индикатор напряжения сети на зарядном устройстве неактивен.	Нет напряжения сети.	Вставьте штепсельную вилку, чтобы проверить наличие напряжения сети.
Аккумулятор извлечен из зарядного устройства и не заряжен.	На аккумуляторе по индикатору уровня заряда: Светится красный светодиодный индикатор.	Аккумулятор неисправен.	Заменить аккумулятор. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.
Красный светодиодный индикатор (01/5) мигает в течение 10 секунд после нажатия кнопки (01/1).		Аккумулятор перегрелся или переохладился.	Дать аккумулятору остыть.

8 ТРАНСПОРТИРОВКА

И ПРИМЕЧАНИЕ Номинальная мощность аккумулятора составляет менее 100 Втч. Поэтому обратите внимание на следующие инструкции относительно транспортировки!

Входящий в комплект литий-ионный аккумулятор подпадает под действие закона об опасных грузах, но может перевозиться на упрощенных условиях:

- Частные пользователи могут транспортировать неповрежденный аккумулятор без каких-либо дополнительных требований дорожным транспортом исключительно в упаковке для розничной продажи для личных целей. Необходимо соблюдать ограничения по весу для отдельно отправляемых аккумуляторов:

- общий вес максимум 30 кг на упаковку при транспортировке автомобильным, железнодорожным и морским транспортом

- нет ограничений по весу для воздушного транспорта, но максимум 2 штуки на упаковку
- Если аккумулятор предположительно поврежден (например, из-за устройства), перевозка запрещена.
- Коммерческие пользователи, которые осуществляют транспортировку в связи со своей основной деятельностью (например, поставки на строительные площадки или демонстрации и обратно), также могут извлечь выгоду из этого упрощения.

В обоих вышеуказанных случаях должны быть приняты меры предосторожности, чтобы предотвратить утечку содержимого. В других случаях должны соблюдаться положения Закона об опасных грузах! Невыполнение этого требования может повлечь за собой серьезные штрафы для отправителя или перевозчика.

Дополнительная информация о транспортировке и пересылке

- Транспортируйте или отправляйте литий-ионный аккумулятор только в неповрежденном состоянии!
- Закрепите устройство так, чтобы предотвратить непреднамеренный ввод в эксплуатацию во время транспортировки.
- Поместите устройство в твердую внешнюю упаковку (коробку). В максимально возможной степени используйте оригинальную упаковку изготовителя.
- Проверьте правильность маркировки и документации об отправке во время транспортировки и отправки (например, курьерской или экспедиторской службой):
 - При транспортировке на автомобильном, железнодорожном и морском транспорте на упаковке должны быть приложены предупредительные наклейки, когда аккумуляторы были вставлены в устройство. Если аккумуляторы были вставлены или встроены в устройство, то не требуется никакой предупредительной наклейки, поскольку внешняя/оригинальная упаковка должны уже соответствовать определенным правилам.
 - В случае воздушного транспорта на упаковку должна быть прикреплена предупредительная наклейка. Необходимо соблюдать ограничения по весу для аккумуляторов, поставляемых вместе с устройством: максимум 5 кг веса аккумулятора на упаковку и максимум 2 штуки на упаковку, если аккумуляторы прикреплены к устройству.
- Узнайте у поставщика услуг, возможна ли транспортировка, и покажите свою посылку.

Рекомендуем обратиться к специалисту по опасным грузам для подготовки к отправке. Также соблюдайте применимые национальные предписания.

9 ХРАНЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

⚠ ОПАСНОСТЬ! Взрыво- и пожароопасность! Взрыв аккумулятора приведет к смерти или серьезным травмам в результате хранения вблизи открытого пламени или источников тепла.

- Храните аккумулятор в прохладном и сухом месте, как можно дальше от открытого пламени или источников тепла.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Благодаря автоматическому распознаванию уровня заряда во время зарядки аккумулятор в зарядном устройстве защищен от перегрузки и, таким образом, может оставаться в зарядном устройстве в течение определенного времени, но не постоянно.

- Аккумулятор следует хранить в сухом и защищенном от воздействия минусовых температур помещении. Во время хранения аккумулятор должен быть заряжен на 40 – 60 процентов. Поддерживайте температуру хранения (см. технические характеристики)!
- Дополнительно заряжайте аккумулятор примерно каждые 3 месяца. Поддерживайте температуру зарядки (см. технические характеристики)!

10 УТИЛИЗАЦИЯ

Только для стран ЕС:

Согласно Европейской директиве 2012/19/ЕС об утилизации бывших в использовании электрического и электронного оборудования и ее внедрением в национальном законодательстве, бывшие в использовании зарядные устройства должны собираться отдельно и отправляться на экологически чистую переработку.

При ненадлежащей утилизации бывшее в использовании электрическое и электронное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия опасных веществ.

Примечания к Закону об электрическом и электронном оборудовании



- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Отработавшие батарейки или аккумуляторы, которые не установлены постоянно в старом устройстве, необходимо вынуть перед доставкой! Их утилизация регулируется Законом об аккумуляторах.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования по закону обязаны возвращать их после их использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление персональных данных со старого устройства, подлежащего утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Отработавшее электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Пункты продажи электроприборов (стационарные и онлайнвые), в той мере, в какой продавцы обязаны принимать их обратно или предлагать их добровольно.

Данные заявления относятся только к оборудованию, установленному и проданному в странах Европейского союза и подпадающему под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

Указания согласно закону о батарейках



- Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию о их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.
- Владельцы или пользователи батареек или аккумуляторов обязуются вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допусти-

мым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батареек и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005 % ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002 % кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004 % свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Директиве 2006/66/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

11 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:

www.alco-garden.com/service-contacts

Более подробная информация о запасных частях доступна по ссылке:

www.alco-garden.com/spareparts

12 ИНФОРМАЦИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем с полной ответственностью, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гар-

монизированных Директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт. Декларация соответствия является частью руководства по эксплуатации и прилагается к машине.

13 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.
- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зміст

1	Інформація про посібник із експлуатації	163
1.1	Символи на титульній сторінці	163
1.2	Умовні позначення та сигнальні слова	163
2	Опис пристрою	163
2.1	Використання за призначенням	163
2.2	Огляд виробу (01)	164
3	Правила техніки безпеки	164
3.1	Загальні правила техніки безпеки для акумуляторів	164
3.1.1	Користування акумулятором і поводження з ним	164
3.1.2	Сервіс	165
3.2	Інструкції з техніки безпеки від виробника	165
4	Розпакування акумулятора	165
5	Визначення рівня заряду акумулятора	165
6	Заряджання акумулятора	166
7	Усунення несправностей	166
8	Транспортування	167
9	Зберігання акумулятора	168
10	Утилізація	168
11	Сервісне обслуговування	169
12	Інформація про декларацію відповідності	169
13	Гарантія	169

1 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.
- Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.

- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

1.1 Символи на титульній сторінці

Символ	Значення
	Обов'язково прочитайте цей посібник з експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
	Посібник з експлуатації
	Обережно поводьтеся з літій-іонними акумуляторами! Зокрема, дотримуйтеся інструкцій з транспортування, зберігання та утилізації в цьому посібнику з експлуатації!

1.2 Умовні позначення та сигнальні слова

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

⚠ УВАГА! Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.

ℹ ПРИМІТКА Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

2 ОПИС ПРИСТРОЮ

2.1 Використання за призначенням

Акумулятор B110 Li призначено для експлуатації з AL-KO пристроями серії "AL-KO 36 V".

Акумулятор призначено для виключно для використання у сфері садівництва та хобі, й не підходить для професійного використання. Він не підходить для використання у вибухо- та пожежонебезпечних середовищах.

Акумулятор можна заряджати тільки за допомогою зарядного пристрою AL-KO CXXX Li.

Крім того, неописане тут використання або інше використання вважаються використанням не за призначенням.

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вибухо- та пожежонебезпечка! Вибух акумулятора призведе до смерті або серйозних травм у результаті використання у вибухо- та пожежонебезпечних середовищах.

- Забороняється використовувати акумулятор у вибухонебезпечному середовищі.
- Забороняється кидати акумулятор у відкритий вогонь.

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Ризик пожежі або ураження електричним струмом! Пожежа, спричинена коротким замиканням акумулятора під впливом вологи та вогкості, може призвести до смерті або серйозних травм.

- Захищайте акумулятор від вологи та вогкості.

2.2 Огляд виробу (01)

Но-мер	Компонент
1	Кнопка для визначення рівня заряду
Індикатор рівня заряду, що складається з таких елементів:	
2	■ Зелений світлодіодний індикатор (2)
3	■ Зелений світлодіодний індикатор (3)
4	■ Зелений світлодіодний індикатор (4)
5	■ Червоний світлодіодний індикатор (5)
6	Шини та контакти акумулятора

Дата випуску

Дата випуску зазначена на типовій табличці виробу. Дата випуску відповідає першим чотирьом цифрам серійного номера **XYZZI-AAAAA**.

- X: Рік випуску
- Y: Місяць випуску (A = січень)
- ZZ: День випуску

3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

3.1 Загальні правила техніки безпеки для акумуляторів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними характеристиками, які входять в комплект постачання акумулятора. Недотримання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

- Зберігайте правила техніки безпеки та вказівки для використання в майбутньому.

3.1.1 Користування акумулятором і поводження з ним

- Заряджати акумулятори дозволяється тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Якщо зарядний пристрій, який підходить для певного виду акумуляторів, використовується з іншими акумуляторами, існує небезпека пожежі.
- Використовувати в електроприладі лише призначені для цього акумулятори. Використання інших акумуляторів може призвести до травмування або пожежі.
- Тримати акумулятори якомога далі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів. Замикання контактів акумулятора може спричинити опіки або пожежу.
- За неправильного використання з акумулятора може потекти рідина. Слід уникати контакту з нею. У разі контакту промити уражене місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, звернутися по медичну допомогу. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- Забороняється використовувати пошкоджений або модифікований акумулятор. Пошкоджений або модифікований акумулятор може поводитися непередбачувано і спричинити пожежу, вибух або пошкодження.
- Тримати акумулятор якомога далі від вогню або високих температур. Вогонь або температура вище 130 °C можуть спричинити вибух.

- **Дотримуватись інструкцій з заряджання.** Забороняється заряджати акумулятор або акумуляторний інструмент поза діапазоном температур, зазначених у посібнику з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання поза затвердженим діапазоном температур можуть привести до руйнування акумулятора і підвищення пожежонебезпеки.

3.1.2 Сервіс

- **У жодному разі не виконуйте обслуговування зруйнованих акумуляторів.** Обслуговування акумуляторів дозволено здійснювати тільки виробнику або його сервісній службі.

3.2 Інструкції з техніки безпеки від виробника

У цьому розділі описано всі загальні правила з техніки безпеки та попередження, яких слід дотримуватись під час використання акумулятора. Прочитати ці інструкції!

- Використовуйте лише акумулятори, призначені для пристроїв компанії AL-KO, які працюють від акумулятора. Заряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою з комплекту.
- Перед використанням витягніть новий акумулятор з оригінальної упаковки.
- Повністю зарядити акумулятор перед першим використанням і використовувати вказаний зарядний пристрій. Завжди дотримуйтеся інформації щодо заряджання акумулятора, яка міститься в даному посібнику з експлуатації.
- Використовуйте тільки оригінальні акумулятори та зарядні пристрої компанії AL-KO.
- Забороняється використовувати акумулятор в пожежо- та вибухонебезпечних середовищах.
- Захищайте акумулятор від вологи та вогкості під час експлуатації пристрою.
- Захищати акумулятор від впливу тепла, оливи та вогню, щоб уникнути його пошкодження й витоку пари та рідкого електроліту.
- Не розряджайте та не кидайте акумулятор.
- Не використовуйте забруднений або вологий акумулятор. Перед використанням акумулятора очистьте його чистою сухою ганчіркою та висушіть.

- Забороняється відкривати, розбирати та подрібнювати акумулятор. Це призведе до ураження електричним струмом або короткого замикання.
- Акумулятор заборонено використовувати стороннім особам, а саме: якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або пройшли інструктаж з експлуатації акумулятора. Сторонні особи включають, наприклад:
 - Осіб (в тому числі дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями.
 - Осіб, які не мають досвіду та (або) знань про акумулятор.
- Діти повинні перебувати під наглядом, і їм необхідно заборонити бавитися з акумулятором.
- Не залишайте акумулятор в зарядному пристрої надовго. Для тривалого зберігання слід вийняти акумулятор із зарядного пристрою.
- Виймайте акумулятор із пристрою, якщо не використовуєте його.

4 РОЗПАКУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Перед використанням вийміть новий акумулятор з оригінальної упаковки.

5 ВИЗНАЧЕННЯ РІВНЯ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

На акумуляторі є кнопка визначення рівня заряду (01/1) і світлодіодні індикатори (01/2, 01/3, 01/4) рівня заряду.

1. Натисніть кнопку для визначення рівня заряду (01/1).
 - Індикатори рівня заряду акумулятора запаляться залежно від рівня заряду акумулятора.
2. Зчитайте рівень заряду і див. розділ «Індикатори рівня заряду акумулятора».

Індикатори рівня заряду акумулятора (01)

Рівень заряду акумулятора	Світлодіодні індикатори
100% - 75%	світяться 3 зелені світлодіодні індикатори (2, 3, 4) і червоний світлодіодний індикатор (5).

Рівень заряду акумулятора	Світлодіодні індикатори
74% - 50%	світяться 2 зелені світлодіодні індикатори (3, 4) і червоний світлодіодний індикатор (5).
49% - 25%	світяться 1 зелений світлодіодний індикатор (4) і червоний світлодіодний індикатор (5).
24% - 0%	Світяться тільки червоний світлодіодний індикатор (5).

7 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРИМІТКА В посібнику з експлуатації акумулятора описано рівень заряду.

Можливі несправності	Індикація	Можлива причина	Спосіб усунення
Акумулятор не заряджається.	Світлодіодний індикатор на зарядному пристрої для лівого або правого акумуляторних відсіків світиться червоним кольором.	Термін служби акумулятора завершився.	Замінити акумулятор. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
		Акумулятор неповністю вставлено в зарядний пристрій.	Повністю вставте акумулятор у зарядний пристрій.
		Штепсельні контакти акумулятора або зарядного пристрою забруднені.	Від'єднайте штекер та очистьте штепсельні контакти сухою ганчіркою. Якщо помилку не буде усунено, зверніться у сервісний центр постачальника.
		Акумулятор чи зарядний пристрій несправний.	Замінити акумулятор або зарядний пристрій. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
	Світлодіодний індикатор на зарядному пристрої для лівого або правого акумуляторних відсіків блимає червоним кольором.	Акумулятор або зарядний пристрій перегрілися або переохолодилися.	Від'єднайте штекер і дайте охолонути акумулятору та зарядному пристрою. Звільніть вентиляційні отвори зарядного пристрою.

Якщо червоний світлодіодний індикатор (5) блимає протягом 10 секунд після натискання кнопки (01/1), акумулятор перегрівся.

6 ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Заряджання акумулятору описано в посібниках з експлуатації 443551 «Подвійний зарядний пристрій C200 Li» і 441633 «Зарядний пристрій C130 Li».

ПРИМІТКА У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкоджень, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

Можливі несправності	Індикація	Можлива причина	Спосіб усунення
	Світлодіодний індикатор напруги мережі на зарядному пристрої неактивний.	Немає напруги мережі.	Вставте штекер, щоб перевірити наявність напруги мережі.
Акумулятор вийнято з зарядного пристрою і він не заряджений.	На акумуляторі на індикаторі рівня заряду: Світиться червоний світлодіодний індикатор.	Акумулятор несправний.	Замінити акумулятор. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
Червоний світлодіодний індикатор (01/5) блимає протягом 10 секунд після натискання кнопки (01/1).		Акумулятор надто перегрівся або переохолодився.	Дочекайтеся охолодження акумулятора.

8 ТРАНСПОРТУВАННЯ

І ПРИМІТКА Номінальна потужність акумулятора становить менше ніж 100 Вт год. Дотримуйтеся наведених нижче вказівок щодо транспортування!

Літій-іонний акумулятор підлягає закону про перевезення небезпечних вантажів, але його можна транспортувати за спрощених умов:

- Приватні користувачі можуть транспортувати неушкоджений акумулятор без будь-яких додаткових вимог дорожнім транспортом виключно в упаковці для роздрібного продажу для особистих цілей. Дотримуйтеся обмежень щодо ваги для окремо акумуляторів, які надсилаєте окремо:
 - загальна вага максимум 30 кг на упаковку під час транспортування автомобільним, залізничним і морським транспортом
 - немає обмежень щодо ваги для повітряного транспорту, але максимум 2 штуки на упаковку
- Якщо акумулятор імовірно пошкоджений (наприклад, через падіння пристрою), перевезення заборонено.
- Комерційні користувачі, які виконують перевезення у зв'язку зі своєю основною діяльністю (наприклад, поставки на будівельні майданчики або місця навантаження та з них), можуть також скористатися цим спрощенням.

В обох вищезгаданих випадках слід вжити примусових заходів, щоб запобігти витоку вмісту. В інших випадках слід суворо дотримуватися правил про небезпечні вантажі! Недо-

тримання загрожує відправнику і, можливо, перевізнику суворим покаранням.

Інші вказівки щодо транспортування та надсилання

- Транспортуйте або надсилайте літій-іонний акумулятор тільки в непошкодженному стані!
- Закріпіть пристрій так, щоб запобігти ненавмисному введенню в експлуатацію під час транспортування.
- Поставте пристрій у тверду зовнішню упаковку (коробку). Якщо можливо, використовуйте оригінальну упаковку виробника.
- Перевіряйте правильність маркування та документації про надсилання під час транспортування і надсилання (наприклад, кур'єрською або експедиторською службою):
 - Під час транспортування на автомобільному, залізничному і морському транспорті на упаковці повинні бути наліплені попереджувальні наліпки про те, коли акумулятори було вставлено в пристрій. Якщо акумулятори було вставлено або вбудовано в пристрій, то не потрібно жодної попереджувальної наліпки, оскільки зовнішня/оригінальна упаковка вже відповідають певним правилам.
 - У разі повітряного транспорту на упаковку повинна бути наліплена попереджувальна наліпка. Дотримуйтеся обмежень щодо ваги для акумуляторів, що постачаються разом з пристроєм: максимум 5 кг ваги акумулятора на упаковку і максимум 2 штуки на упаковку

ку, якщо акумулятори прикріплено до пристрою.

- Дізнайтеся у свого постачальника послуг, чи можливе транспортування, і покажіть свою посилку.

Рекомендуємо звернутися до фахівця з небезпечних вантажів для підготування до надсилання. Також дотримуйтеся чинних національних приписів.

9 ЗБЕРІГАННЯ АКУМУЛЯТОРА

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вибухо- та пожежонебезпечка! Вибух акумулятора призведе до смерті або серйозних травм в результаті зберігання біля відкритого полум'я або джерел тепла.

- Зберігайте акумулятор у прохолодному та сухому місці, якнайдалі від відкритого полум'я або джерел тепла.

ℹ ПРИМІТКА Завдяки автоматичному розпізнаванню рівня заряду під час заряджання акумулятор в зарядному пристрої захищено від перевантаження і, таким чином, він може залишатися в зарядному пристрої впродовж певного часу, але не постійно.

- Зберігайте акумулятор в сухому та захищеному від впливу мінусових температур приміщенні. Під час зберігання акумулятор має бути заряджений на 40 - 60%. Підтримуйте температуру зберігання (див. технічні характеристики)!
- Додатково заряджайте акумулятор приблизно кожні 3 місяці. Підтримуйте температуру заряджання (див. технічні характеристики)!

10 УТИЛІЗАЦІЯ

Лише для країн ЄС:

відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її транспозиції до національного законодавства, використані зарядні пристрої слід збирати окремо та утилізувати екологічно чистим способом.

У разі неналежної утилізації відходи електричного та електронного обладнання можуть мати шкідливий вплив на довкілля та здоров'я людини через можливу присутність небезпечних речовин.

Вказівки щодо електричного і електронного обладнання



- Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.

- Використані батарейки або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

Примітки щодо закону про акумулятори (BattG)



- Старі батареї та акумулятори не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Див. інформацію про безпечне видалення батарей або акумуляторів із електричного чи електронного пристрою, а також інформацію про тип використовуваної системи (наприклад, хімічний тип), у посібнику з експлуатації або встановлення.

- Власники або користувачі батарей або акумуляторів зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання. Повернення обмежується поставанням невеликих кількостей.

Старі батареї можуть містити шкідливі речовини або важкі метали, які можуть завдати шкоди довкіллю і здоров'ю. Утилізація відпрацьованих батарей і використання ресурсів, що містяться в них, сприяє захисту цих двох важливих активів.

Символ з перекресленого смітника означає, що батареї та акумулятори заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Крім того, під смітником є символи Hg, Cd або Pb, що виглядають таким чином:

- Hg: батарея містить понад 0,0005 % ртуті
- Cd: батарея містить понад 0,002 % кадмію
- Pb: батарея містить понад 0,004 % свинцю

Акумулятори та батареї можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины батарей і акумуляторів
- пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих акумуляторів

13 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламаций, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою: xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

- пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

Ці заяви застосовуються тільки для акумуляторів і батарей, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2006/66/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації акумуляторів і батарей.

11 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у вас є питання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр AL-KO. Адресу можна знайти в Інтернеті за посиланням:

www.alko-garden.com/service-contacts

Більш детальна інформація про запчастини доступна за посиланням:

www.alko-garden.com/spareparts

12 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих Директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосованих до нього стандартів. Декларація відповідності є частиною посібника з експлуатації та прикріплена до машини.

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням



Ukraine

ТОВ АЛ-КО КОБЕР

вул. Броварська 156, 07442

с. Велика Димерка, Броварській район,

Київська область, Україна

Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

UK

Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963 828055

shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | E-Mail: gardentech@al-ko.de | www.al-ko.com

AL-KO Service: www.al-ko.com/service-contacts